

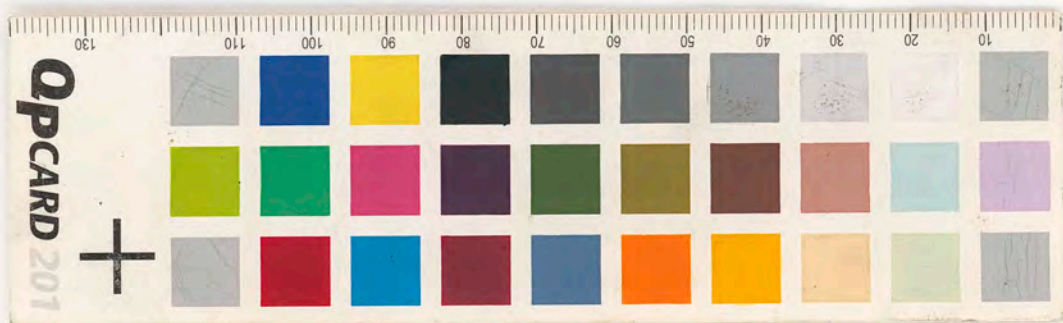
CUADERNO

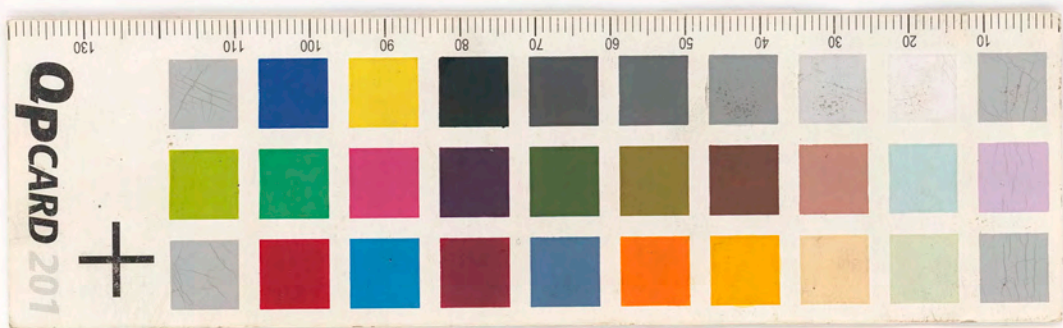
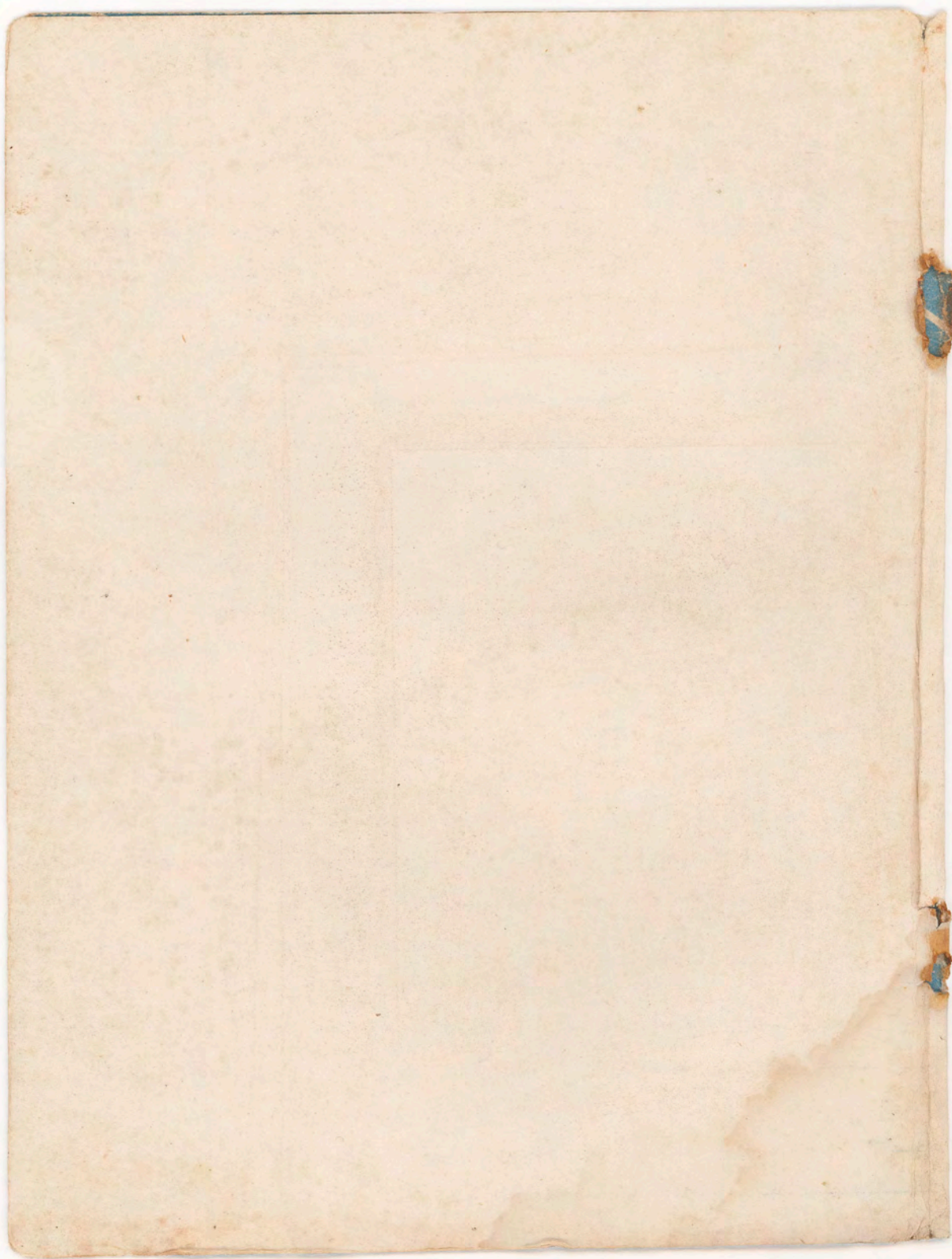
ESCOLAR



24

lora





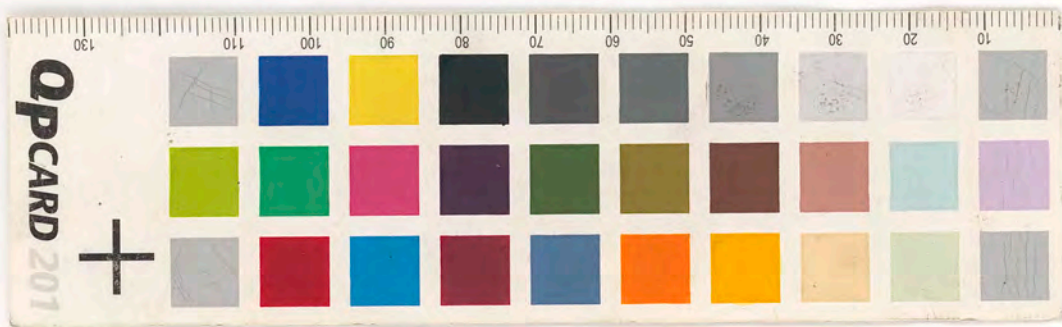
(24)

Chuintor 1/12/90: ya pasé las noches aquí,
en casa del "juunt" Chuntkúin,
aprendiendo un helicóptero de Pedro Perú.

Bunkí vino con su hijo Zaki (10 a.),
y Pháakam con su hijo Búntrik de unos 12 a.
Luego ayer como Tiniantra hijo del juunt
Naxijunt de Uxijunt, que tiene problemas en un
ojo, como Búntrik en los 2 ojos.

Tiniantra nos dijo que Kámpi de Uxijunt no
vino. Es una pena, ya que veo muy probable
que pierda el 2º ojo. Creo que será imposible
que yo lo pueda llevar a la ciudad, en otra
ocasión. Si logramos irnos a la Est. 5,
tal vez Zaki, hijo de Bunkí, pueda representar
en seguida con el papá, si el médico recono-
ce que el tumor intestinal ha desaparecido
con la medicina que le suministró el doctor
de Occidente Andrey Samarin que sigue ha-
ciendo. Entonces Zaki quedaría aquí el re-
paso para empezar la cura de la tuberculo-
sis ganglionar (en la garganta hinchada)
según el diagnóstico del mismo doctor.

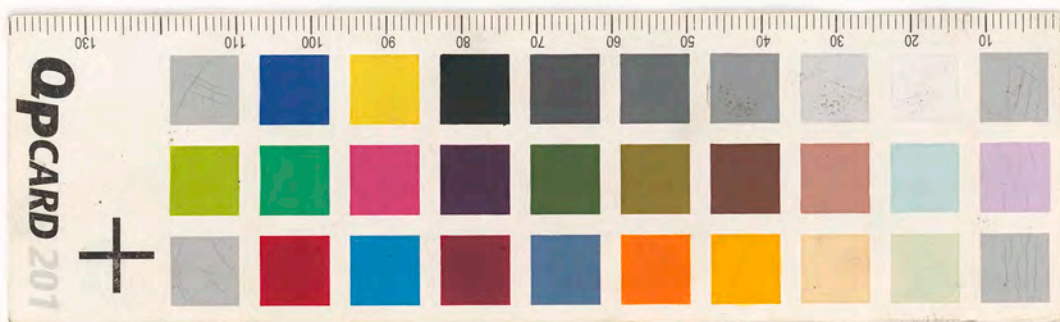
Dejó Kuyhúnta sin ver a todos, ya que
varios y varios seguirán en la selva,



luzando serue para la reunión de los etse-
rui que empezaría luz en la tarde. Que Jesús
y Gloria los bendigan! en efecto se alegraron
ellos con la luz del Espíritu Santo y la protec-
ción de Gloria que puso la Trinitad Gloriosa
de Jerusalén...

En todos enmujeré, como dije con Yurima-
que y Lima diciendo que viajarán a Detto
Teru que iba a esperar aquí en 2-3 semanas.
Aun no sabemos nada de Anás y el camino
hacia Uxijint. Kuji, el "chichamtin" (dirigen-
te y consejero del "saakratin" (Presidente)
Marshutak, arregló los 2 problemas el domingo
porado en Uxijint sobre el trabajo lotado
por la distribución entre el joven Uxijint
y Chapu Uxijint (2° jefe de trabajo).

El 2° problema: el matrimonio del joven Ti-
miantra (que está aquí para hacerse encaminar
de la vista) y Sumait hija de Yoris, como
dije arriba, no lo pudo arreglar Kuji, ya que
Timiantra dispuesto a casar la joven, al
saber que Iharitan hijo de Namuk de Nayump,
entra, escribió una carta de amor a Sumait,
y por eso renunció a ese matrimonio, a pesar
de las insistencias del papá, joven Uxijint,
y de los demás. Sumait dicen que está en-



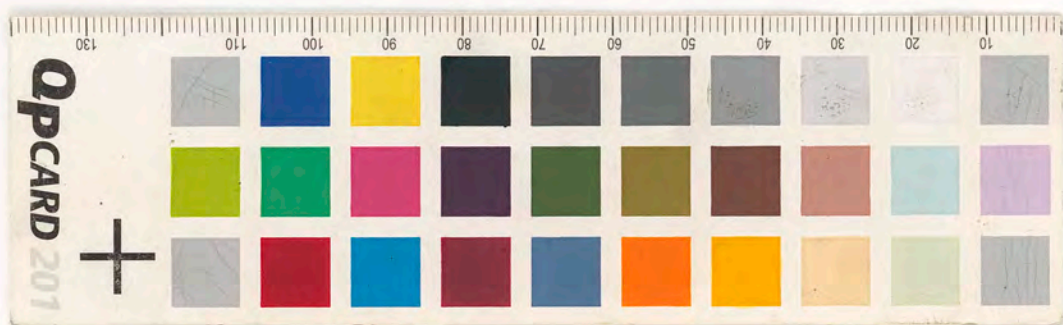
cinto, pero no pudieron arreglar de una ² ³
vez ese asunto viejo, ya que Tharian esta-
ba ausente, y la cosa quedó allí.

Esto nos lo comunicaron a noche 2 venidos
de Ukijint: Yampis (medio enfermo, pero
luz fue el natem Ramu) y su padrastro
Ramarin. Este nos refirió mejor el asun-
to en la Xayus de hoy.

También Chapu Ukijint estaba ausente, pero
lo del trabajo lo arreglaron lo mismo.

Hablé 2 veces en Antonio Inuma auxiliar
de enfermería, viendo los problemas de los en-
fermos que se dan a él. Según los principios
universales, católicos, y los acuerdos de las
Asambleas de Wisum, el Centro Médico de aquí
es abierto a los grupos evangélicos que perte-
necen a Orash de Washintia: son 2
solamente: Laarantia y Wáktiaich, suales
más avila y cerca en el mismo Ulati.

Pero resulta que los 2 grupos desquís de colaborar
una sola vez al comienzo de esta obra de
Yayá Kim entsa, no quisieron más colaborar por ma-
da, para limpiar la hierba etc... Diciendo que
solo obedecen a la otra Organización, pero de hecho
a menudo vienen aquí para aprovechar el Centro
Médico... Hubo tensiones con los de aquí y
Antonio Inuma el cual sin entender la problemá-
tica que había, decía que no debíamos dismi-

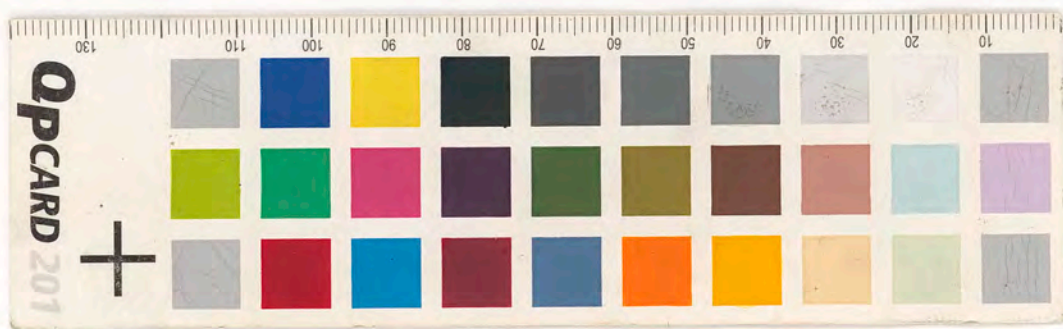


4 minor a medio. Deloramos eso y Kampián
pedirá la decisión a los "juunt na'imprav" (Diri-
gente, autoridades). Marshitak, Zarin y
Kuji para que decidan y envíen 3 cartas
a Babantra, Wáakich y equi, y una 4ª
en costellano a Antonio Inuma.

Hasta nuestros este sobre más fuerte a los
de esto, 2 Comunidades y sin fier.
Yo le suplico a los Dirigentes, a través de
Kampián de permitir la curación, más bien
prove, cobrando sin fier, y más caro, a me-
nos que las 2 Comunidades coboren
los 1-2 veces al año, cuando llaman pa-
ra algún arreglo de equi en el tsuixima-
ti: Yaxákim entsa (Centro de atención médica
y mejor Enfermería).

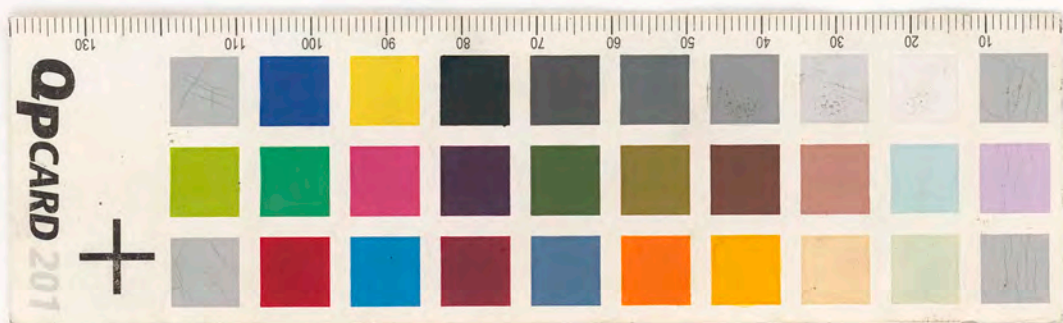
Déjale a Antonio Inuma que lo escriba no
se puede leerla en la injusticia: que coboren
también ellos, (es muy poco lo que le
pedirán en trabajo).

Me tuve que llevar todos los trabajos que ten-
go entre mano: Cartelones de Kodaguen, de
Franco Provare, Monografía Achuar ya empu-
zada, Centro de consejo de Achuar Ma-
tsátmau 1º del Cuap de Lima (Mundo
Achuar), Gramática Achuar, para seguir tra-
bajando lo que tenemos entre mano...
Desaba que si deseará un Año Labético, de



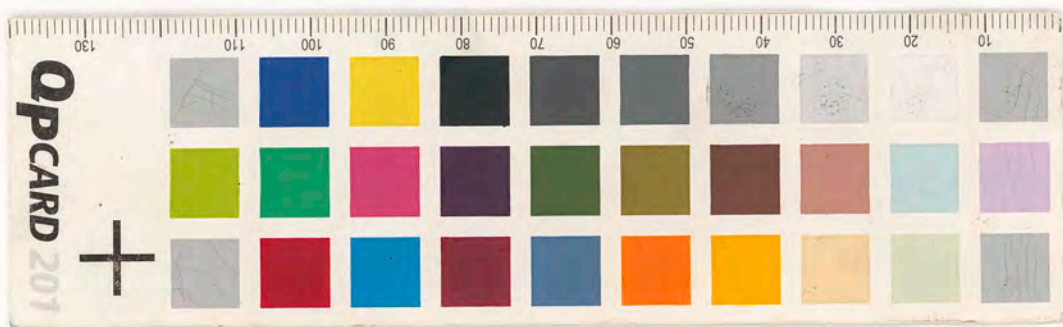
ración y reflexión y estudio a los 20 años³⁵.
de pasar 1 año en Roma. No desearía hacer
Cursos, solo algunos de "Ulinone, al gente",
pero más que ~~de~~ todo, de ración y mayor
acercamiento al Señor. Ya Coyatun, creo que
lo exilió, no se siente de seguir con nosotros,
por salud, la lengua y la cultura y deberemos
seguir pidiendo a otros sabios, por lo menos
1, ya que nuestra Comunidad Ulinonera, fue
aceptada en la Congregación y en nuestra Ter-
ritorio - Inspección del Perú.
Chunitor 4/12/90

Seguimos esperando.
Ayer fue un día estufo, nuevo por la tarde que hu-
bo una tempestad de rayos y lluvia violenta.
Buntik está flojo, y después de operar solo 2 días
ya desea representar solo estudiando la razón que
su hijo Bakti (10 años) quiere representar...
y el Doctor de Oca de Andes, le encontró hace
20 días: Tumor abdominal en con separada
de necesidad de operación (es lo que queremos sa-
ber, ya que sigue la curación de antibióticos)
y además, de anemia por desnutrición, tiene
Hiris panglonar (para iniciar la curación
de espín en Yaya Kim entra en Andes
Inuma). Itháthara de Wampin, que está
acompañando su hijo Buntik de unos 12
años, dice que veía que espín no había que

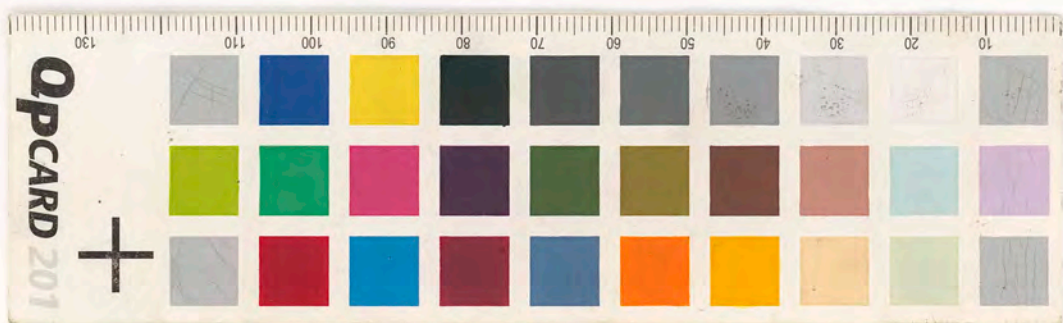


6 en gran medida, y el helicóptero estaba aquí
a disposición, como un bus... (Phookam tra-
ajo más de un mes, el resultado hace 2 años,
y sabía que el helicóptero ya 2 semanas y
más no les trajo los ríos...). Bueno!
En cambio encontramos a "Pimá" hijo de
Ukijint de Ukijint, es un joven bien decidi-
do y dispuesto a todo.

Ayer por la mañana llegó Torri de Kuyun-
tra al juent, con una carta circular de la
autoridad ribereña del Distrito - Postoga,
en Ulpaysen, invitando a participar a su
Asamblea del 8 al 13 del presente mes, dicién-
do que traigan su comida. Torri vino
a pedir gasolina a Chuntin, el juent
de aquí, con la esperanza de pedir cosa
al Alcalde... pero lo 2 veces que fue a
Kashintu en la Asamblea de Orochi, y des-
pués de la Asamblea, Torri no tuvo felices
intervenciones, y aquí, sin intérprete fiel
y de iniciativa y sin autoridad de la
Asamblea de Kishum, no creí conveniente
ir a participar, ya falta de comida y de
gasolina, pero por falta una persona de
iniciativa como Juan Juárez el mono
"Esere", o como Piltine Unti de Tamin-
tra. De hecho los "juent" en sus viajes a



9. Lorenzo, según las Asambleas de Wixum,⁴ 7
suelen pedir ayuda a los Alcaldes del Tes-
toga y Alorona, obteniendo a veces plan-
chas de calamina para las Escuelas (con
todas las estructuras, negativas de una
cuba, que son bonitas en los veranos, y
en las lluvias no permiten entrar, y
luego de poteros, ...), algunos maestros
para los alumnos, y a veces gasolina
(en las elecciones políticas, con todos
los intereses de partido que hay debajo).
Porir se regresó, pero nos dijo la mu-
jercita que el clamore de la antena de
Kuyuntza se había desatado, y la ante-
na se había caído. Elle dijo "Punkti",
que después de la empresa de 25 hombres
y más de Kuyuntza, que subiendo son-
pre lo poron para los dos postes de
"paeni" incompactible, graduados y de
15 m. de alto y algo más, contando
lo que entró en la tierra, Cayetano
había enarado la antena a los pos-
tos a su manera ... y ya la antena
se cayó. Estoy seguro que si hubiera
dejado amarrar a los cables, la
antena no habría caído ... Ahí que no
pueden comunicar en Tamiúta que tal vez
ya está en el aire por la ida ella de

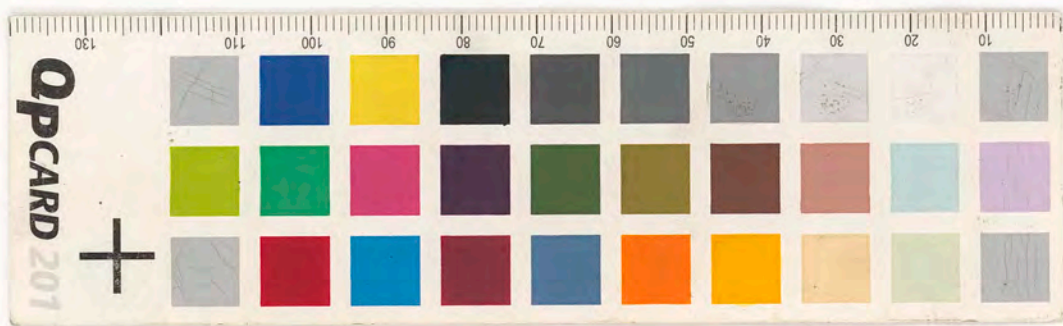


8 Coyoteros con Tserere.

Cuánta dificultad, mi Señor! Estoy lleno de alegría, pero contaminar... a Tunkí de spui, que está muy flojo y quiere ya irse. Al final ayer decidí esperar un día más.

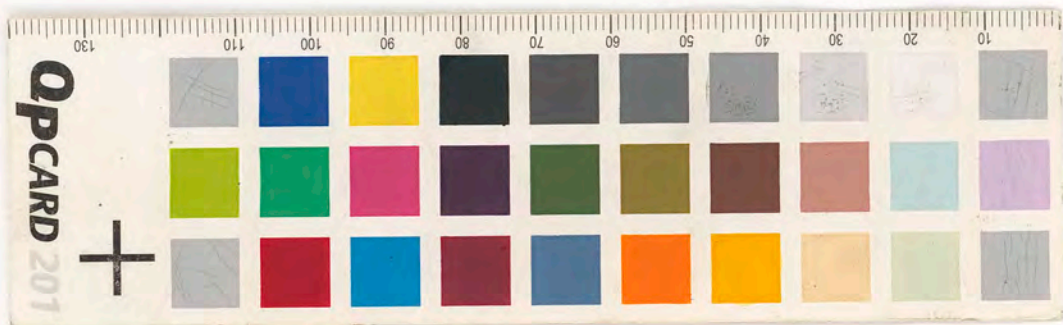
Chuintar 6/12/80:

Ayer no pasó ningún helicóptero. El día fue todo con cielo cubierto y por eso eso lo fue imposible viajar. En la tarde, llegó Wampin y me trajo una carta de Téa, Etzerin de Wixim (que escribe muy mal el ch'ol, debido a la escuela únicamente en castellano del maestro xampis Wilm, hoy en Tlamis, y arrepentido de eso... ya dejó escrito algo sobre eso ~~el~~ ~~en~~ ~~para~~ ~~este~~ ~~día~~ en la Asamblea 6^a de Wixim). Se reunieron 3 días completos entre 15 presentes: es un triunfo de la fuerza del espíritu que les permitió este esfuerzo sin depender de mi. Gracias, mi Señor, y un abrazo, abrazo nuestra. Todos mañana, Tserere y Coyoteros vendrán spui también para volver hacia Taira, y no directamente a Lima. Así me escribió a parte: Tserere. Justolaron bien los otros 2 fogones en Tamintin y Wixim, y ya hablan entre ellos a las 6,30 a.m. y en G. Lorenzo a las 8,30 p.m. Hay que celebrarlo. Les he exigido decir a Tserere que me avise.



veros sobre el caso del joven Timiantra Timiás⁵ 9
que está aquí, hijo de Ukizint de Ukizint,
que dejó encinta a su hijo, pero Lorís no
dijo a Nere todo el resto: que solo le
saber de Timiás Timiantra, que Lorís hace
unos 2 meses llamo a Timiás^u, cuando
sacudo que se quedó en su hijo Lumait, y
le intimó de dejar totalmente toda rela-
ción en su hijo, y en la última reunión
que dijo Kuzi en Ukizint, cuando Kuzi
negó a Timiás^u de aceptar el caso.
Timiantra, ya estipulado de hecho anterior-
mente, Lorís, en la actitud tradicional
para de sentirse "dueño" de la hija, le
ordenó a Kuzi de callarse, no insistir y
dejar perder la cosa...

Le dijo el joven recién, que su relación
con Lumait ya curso un hijo, ya que
ella está encinta por él, y por lo que
de la actitud del padre, Lorís, está obliga-
do a casarla, y los hechos lo obligan,
y como ella lo quiere (a pesar que se
muchacho Tharion de Hamuk se entro-
metió en escribiendo a ella una carta de
amor) y él también la quiere, como siem-
pre lo vi y me lo dijo casi claramente,
yo le aconsejé a hacerse padre y seguir
el matrimonio. El hijo de Timiás^u



10 Timiontra, Uxijint, en la reunión de Kuyi
instó al hijo al matrimonio. Ver que el
joven tiene a Loris como suegro, y puede
ser, ya que es un joven simpático, que
piense en otras posibilidades. Pero la
mujer está embarazada por él, y él hoy
no hue lo rojo (quiere decir que lo sabe, y
sabe que la criatura es de él...).

Volviendo a los eternos y siguientes
he aquí la lista de los presentes que lle-
vó a Kuyuntza:

Lanchik^u: Ghaintkam (participó solo 1 vez)
Nayim^u entra: Entakha (fallo el hermano Uti-
kam de Turanchim).

Wizim: Teas, Tetrajin

Chintu: Ujukam (lo olvidó Teas en la lista)

Kuyuntza: Yampis, Tape, Mashutak y 1^o
2^o Lio, Gunkaa (con tremendos dol de
dientes). Olvidó escribir Tape.

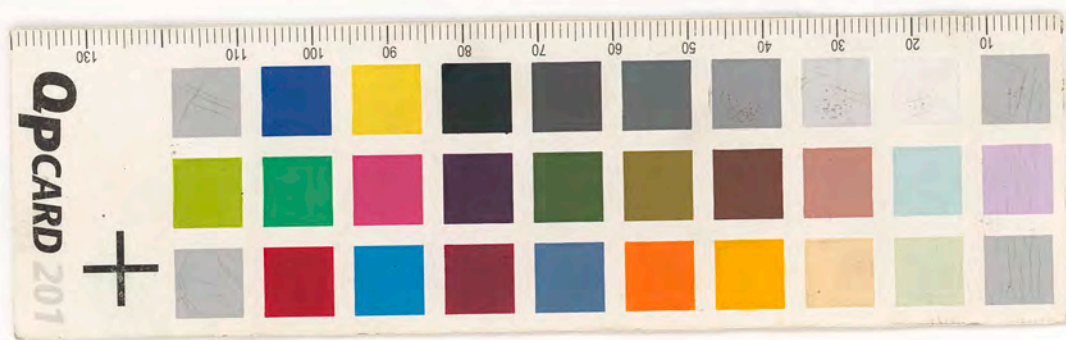
Uxintza: Kuyach Manja. El joven Uxijint de
Manchu, fue impedido por el maestro
ahuaruna de participar.

Chintar: Zimis^u, Wampin

Tonkintza: Yasar, Jiyukam

Mamús: Mashinkash, y Tinch^u. No
vino Chumim.

Le gobiern Teati y Zimis^u, de Kati-



611
na y de Anés⁴, respectivamente.
En total fuéron: 15-16 (con Juntkaá).

Vieron el 7 Cortelón viejo. La Historia Sagrada del A.T. no se sintió de la boca de los. Se prepararon a la Navidad.

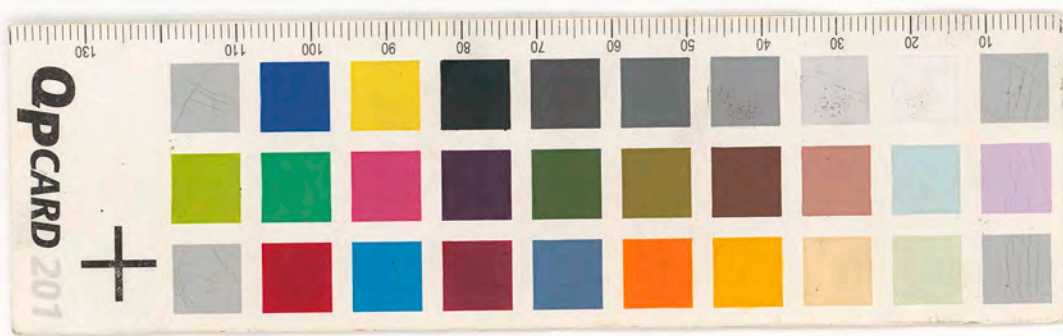
Corrigieron con energía a Yampis, por sus problemas morales. Lo veo. Ello-shútak que en la región, del único día que lo vi, me dijo que iba a informar a todos los de la reunión y pidiendo orientación y corrigieron al joven creído y cerrado como ya dije.

Estación 5 - Petróleo Perú: 8/12/1990.

Fase 2

Niás ya aquí, en el niño Taki de Juntka que resultó con t.b.c. ganglionar y séptica. Es decir la piel presenta unas manchas blancas, a la tuberculosis de los pulmones. Volamos con helicóptero, y ahora hubo un sitio para nosotros.

2-3 horas antes, acababan de llegar en Chinchorro: Cayetaw y Tsere, acompañados por varios muchachos de Huayuntza: Yampis, Tape, Mashinkash, Tatázar. Cayetaw y Tsere quieren salir por Lima por tener Tsere un mono "shu" pequeño, que sería talvez más difícil sacar por Andros-Lima. Ayer por la tarde hemos podido ver la Pelcha de Dios a un fuerte ruido del personal de aquí, en una hora inusual: 2,30 p.m. Taki no come casi



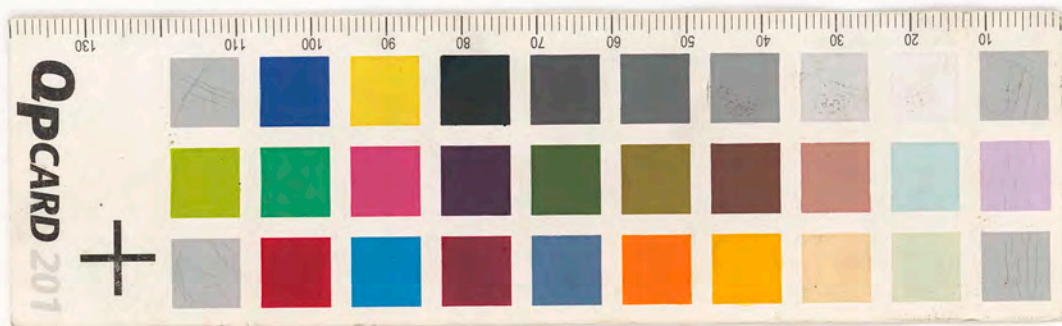
12nada, teniendo todo continente. Ayer sapeo
tomar leche, en ~~café~~ agua, y menos mel ya que solo
comía un pedacito de huevo, un pedacito, y poquísimo arroz
y algo de líquido.

Tiura 12/12/90: Virgen de Guadalupe.

Ya pasamos 2 noches en el N. Boro, como siempre
bien recibidos por nuestros hermanos sabios.
La doctora Julia de la Est. 5 me pidió que trajera
aquí un muchacho y ampis del Morón, con
el papá José Chuint. El muchacho Justo (no
tienen nombre, y ampis, ya que viven en Nueva
Alegría o Puerto Alegre que es de ribereños)
tiene el bazo y el pecho enormes, y neumonía
en un pulmón. Está un poco grave.

El último día habían quedado sin almuerzo
los señores nuestros y el ~~ampis~~ Juan un
evangelico noruego que está en Toramirzo,
estuvo el día siguiente, de nuestra visita
para aquí, también sin almuerzo, ya que
no se atrevió a entrar al comedor
el ingeniero jefe Juan Grimaldo.

Como el asistente de la doctora Julia era
un almaruta, Rufino Chumpi, que bien
poco comida traía para los enfermos,
decidí eludir las dificultades que nos
ponía Chumpi y el administrador que siem-
pre vigila en la puerta del comedor,

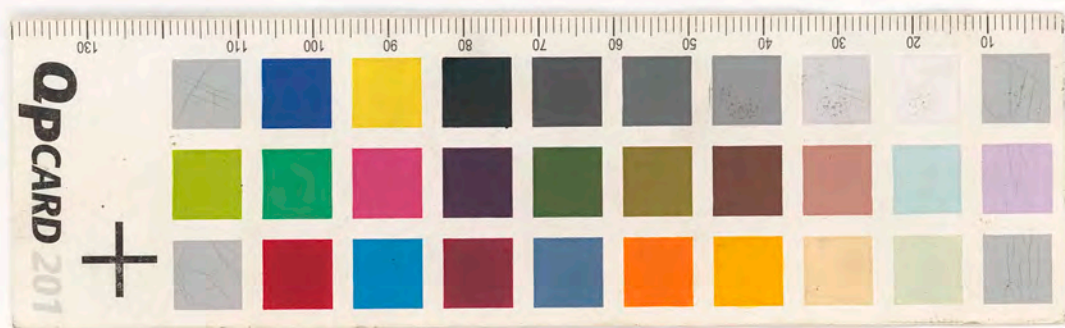


yendo a la cocina para el desayuno de los ⁷ B
enfermos, ya a las 9 de la mañana, es-
tando aun sin desayuno.

El jefe de los cocineros me dijo que Rufino
Chumpe no le decía nada. Elle dijo bastante
poco y poco. Para el almuerzo, entré en
la cocina, ya que Timiás, Tiutrik
José y Justo (los dos campes) debían via-
jar conmigo a Tura, y pedi el almuerzo
para todos (más Tiutrik y el niño Raki
y el novato Juan).

El cocinero me preguntó de buena rita-
nia Triciclo o bicicleta, y me dio una
ancha fuente o bandeja, con mucha comi-
da. Falté esperando no toparme con el jefe
Juan Grimoldo que ya había discutido duro
un poco con Cayetano y Juan, cuando se lo-
jarse en la festa..., y justo justo me
topé con él... Miró y volvió la cabeza
a otro sitio, como para no ver...

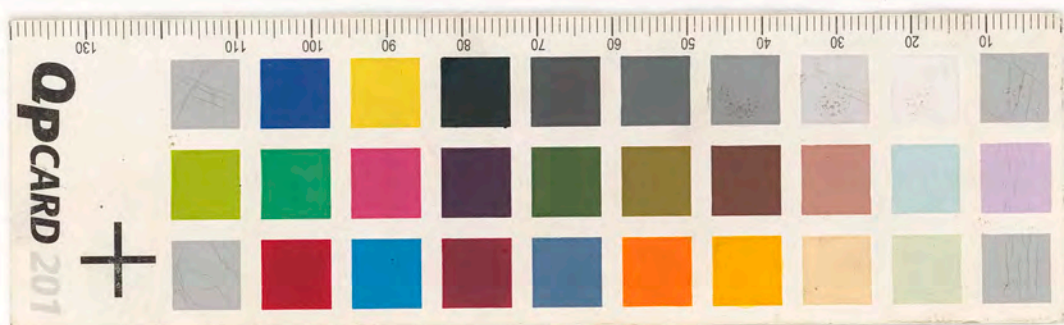
Ayer, por interés y ayuda de un doctor de
espíritu serio: Carlo Alora y su esposa, el mu-
chacho Justo, campes fue internado en el
hospital del Seguro. Un doctor Solazar le
hizo todos los exámenes e historia, pero
a la 1 p.m. el Director del Seguro, sacó
el muchacho para el hospital Regional,
en el papé José. Habían sufrido mucho.



D. Coyetano fue a verle a las 4 p.m. y los encontró que no habían almorzado, y les hizo comida. Con la señora del Doctor More, y Juan fuimos detrás al Yeguro, en donde el Doctor Salazar se mostró muy agrado por lo recibido, y pasamos al Hospital Regional y así mismo al niño y al papá, que pasó la noche con el hijo.

Dura 28/12/90: pasé muchos días aquí, en el D. Bono, en muchas visitas de mis hermanos solitarios. Seguí en todo este tiempo al muchacho y a su papá Justo y a su papá José Chuxint, que también tiene problemas de salud. Justo sigue en el Hospital Regional de esta ciudad. Resultó tener el muchacho y su papá parece que tiene una grave paratuberculosis.

En estos días, con la ayuda del Señor, dediqué también mucho tiempo: primero a corregir el nuevo libro "Achuar - Castellanos": Achuar Matriarcal, y las correcciones las llevó D. Coyetano a Lima al Casap; luego la recepción o mejor indicaciones o posibles cambios sobre los 11 Castellanos de Franco Ponce; sobre esto envié al mismo 6 páginas a máquina. Luego seguí la preparación de la monografía: "el pueblo de la región los Achuar";



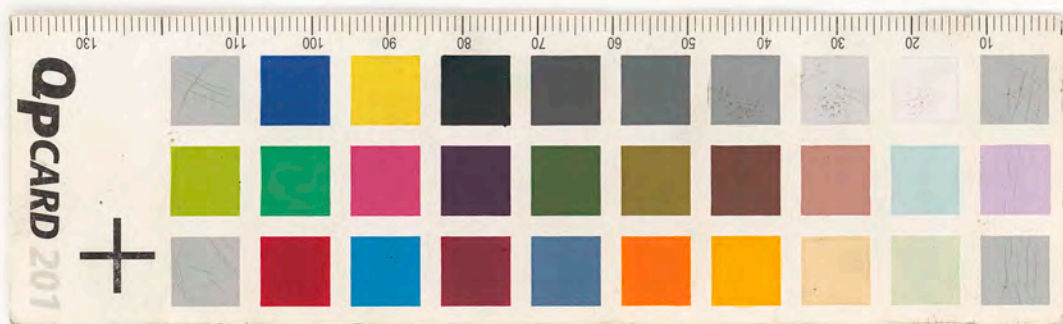
15 8
sacando unas 15-20 páginas o más.

no, sacándome ya a los 60 páginas.

Espero que todo esto sirva para reforzar la identidad étnica de los shuar, nuestros empujados sobre este pueblo, y como un servicio para misioneros, alumnos de la Escuela, y estudiantes de las etnias. Estoy pasando un período largo aquí, y pienso pasar a Lima al comienzo de enero. Se me está haciendo largo este tiempo, y la gran pena es no poder tener por escrito tantos murales y narrados, de prolecciones que por falta de tiempo no he podido realizar en Kuyumbra, con la ayuda de mi hermano Diego Páez, que se había ofrecido a ayudarme como el año pasado.

Además, no pude aún corregir los textos del Nuevo Testamento: Hechos de los Apóst., 1ª de Juan y Filipenses, ya revisados solo por mí el año pasado y este año. Cuando sepa además, iniciar a fondo el Diccionario Achuar, y un librito sobre "los mitos" de Kuyumbra, zona que no tuvo contacto con los shuar y los kamis, más solo antiguos contactos con los shikis-shuar del norte, por el río Chankuap.

Saludo a José Chumint Vázquez Dávila (en



16 sus documentos desaparecieron su identidad xampis:

su papá es Buktúp y Anchúk su mamá...)
que en 1974 vino de por a Wichim con sus
xampis y shuar de Yankanta, en el bajo Ma-
hum, vino en Tharion, que nos visitaba al-
guna que otra vez, para visitar Namhirom
en Yaás Nunka recién venido desde Yaup;
José recuerda perfectamente a Chuxint (José
Anelot) y a su mamá en la cabaña al lado de la
nuestra, en donde vivía Jimpi Kit Akintiai
Yampán, shuar que era maestro, y hermano
de mamá con Tixi ley en Tatukmai.

Recuerdo que los invitamos a la Telaba, y fue
el poco tiempo del tentativo de los soldados
ecuatorianos que en un momento y un teniente
trataron de establecerse en Wichim.

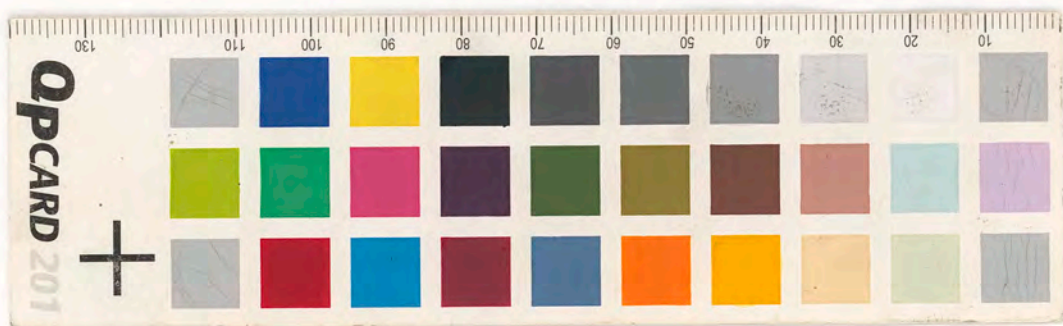
Yo recuerdo de shuar que a veces venían de
la zona peruana a visitar sus parientes,
como Maikat de Thinkiatom entre, de la
zona de Tamintra actual, y que parece traer
de madre al finado Wáump, propio herma-
no de Tixi de Tatukmai.

Lima: 8/1/1991.

El día 3 vine en avión

desde Lima en el C. López y T. Alejandro.

Luz llegando aquí que el C. Cayetano ya estaba
destinado a la casa del Píscar, Orestorio Salas.

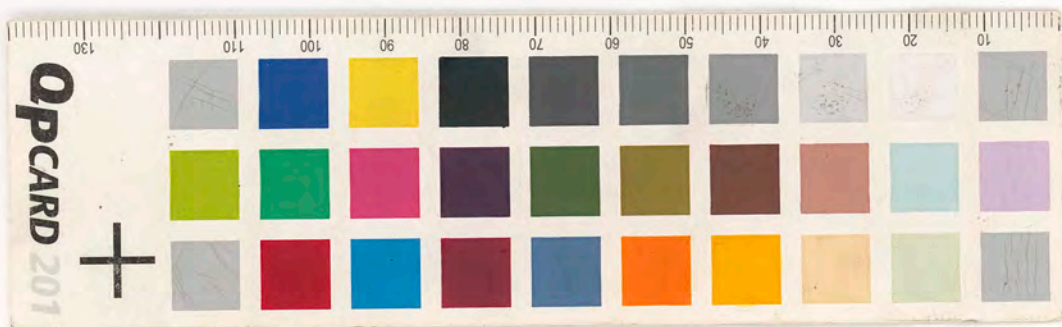


17^{no}. Hablé con el Inspector pidiéndole 1 mexicano,

en lugar de Coyotero. Su respuesta fue que él no veía posible candidatos sacerdotes, aunque si había unos jóvenes mexicanos, no sacerdotes, que desahucaban las Misiones, pero la Inspección no permitiría que jóvenes así fueran a una zona misionera difícil. Entonces le dije al Inspector que el padre Juan Juárez, Osere, por 2 años estuvo en nuestra zona, y viviendo así siempre en comunidad, aprendiendo sin tener preparación, pero viviendo juntos los problemas y situaciones misioneras.

Queríamos que hablara ya con el nuevo Superior nuestro general de Misiones. O. Olorico, que vivió en Venezuela, en Esmeraldas del Alto Orinoco, el cual vendrá al Perú, al principio de febrero, para el Comba 4^o, juntamente con el Sr. Guillermo García, que es Superior Regional del Tafi, y es mexicano.

Es una situación muy difícil. Yo estoy dispuesto a seguir hasta que el Señor lo quiera, si bien en este tiempo, leeré un poco de tesis de oración, estudio y escritura de la historia etc. del Pueblo Achuar etc., es decir un tiempo "salvático", ya que el último fue en Quito en 1969-1970...
¡Que el Señor acreciente nuestra fe!!

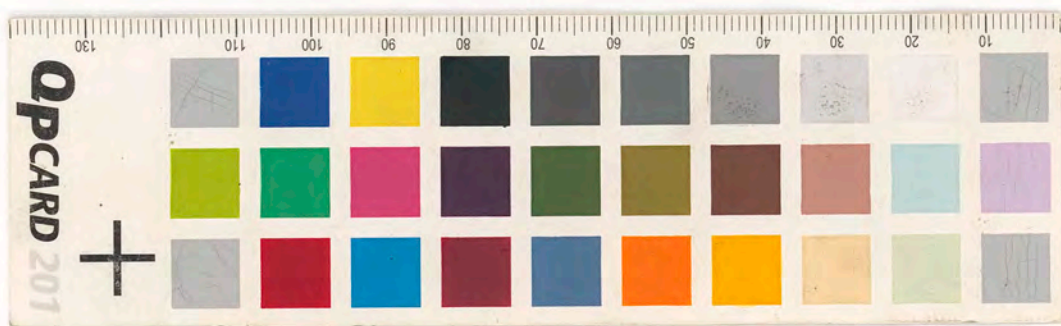


Limá 14/1/1991: hermosa la reunión misionera
en la Molina: unos 25 misioneros,

y misioneras, los de siempre: P. Gualbert, jemitos de
los abuarunas, ya anciano y enfermo, el pso alegre y
entusiasta como siempre, entre ellos.

Tratemos lo nuestro, siempre en ambiente de fe, de
oración, y de gran participación y unidad. Preciso vencer
la situación de violencia. Ya los Tupac Amaru hicie-
ron su visita en Latorcuzo, y consiguiente de la
gente, mucho de otros, ni prejuicios de ritos huma-
nos, y de bienes. Los internos indígenas están docu-
lién en peligro La Hermana del Buen Pastor, Agustina,
asesinada en la zona de S. Ramón, Ucayali,
cerca de Atelaya: tenía 70 años, y buscaban la
supradora de ella, según la lista negra

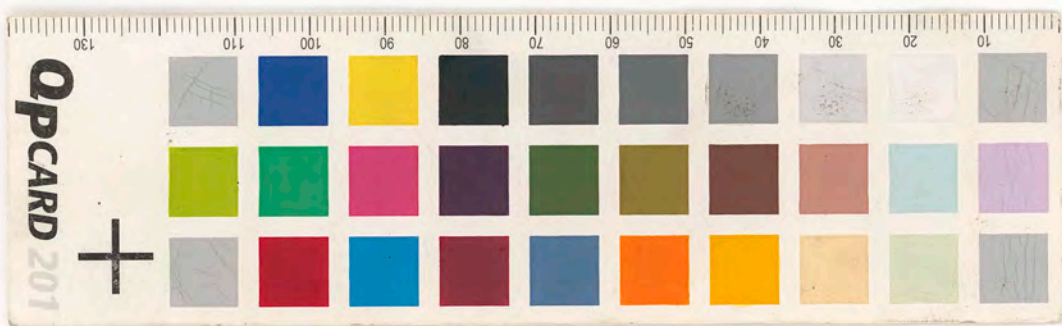
Juan Marcos Alvarado sigue su presencia y diálogo
con la religión tradicional naporuna, con su
gran espiritualidad: es un franciscano misionero
en la selva. Tal vez el diálogo, en el cual el misio-
nero resalta, describe a Dios, y ama su presencia en
ese pueblo, fonda del pso del otro lado: los rei-
es, cristianos, nuestros, y nuestro testimonio de
cristo, muchas veces, con tanto de presente que
los selver nos hacen y con entusiasmo y emoción:
cómo es que lo dejaste todo? no te casas y
porqué? y tus familiares te quieren?



y tan lejos vivías? y aquí quieres morir en nosotros? En realidad Shilop es nuestro enriquecimiento: eres que si sabemos profundamente el Dios escondido en el corazón, fe, ritos, mitos, símbolos y creencias de los hermanos obri-gados, tampoco podemos callarnos y dejar de anunciar con amor inefable la venida de Jesús a nuestro mundo, presentar su mensaje, contarlo y anunciarlo con entusiasmo.

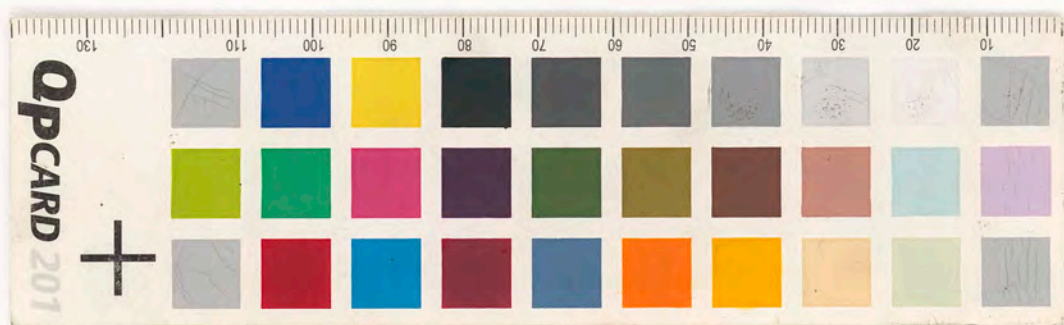
En la hermosa familia que tuve que buscar en una de las 3 Eucristias, les recordé el rito de "sja'k manch" que viví en Temintu, por la muerte de la sueciana Chinkiani: vivido en los catecismos y ritos de esa comunidad en toda su creencia tradicional, únicamente superable en Oituar, el jüunt naámthau (jefe), la invocación: "Jesús, mió lavame, purificame, sálvame", superando así su miedo de soñar el alma de la difunta, como signo de muerte, por tratar ella (la difunta) de llevarse, por ciertos, otros miembros de la familia...

Juan Marcos me dijo después, que no debía faltar superar el nombre de Jesús, por lo que me notó que si podemos ofrecer, y en obediencia a los señores la plenitud de la fe en Cristo, teniendo pre-



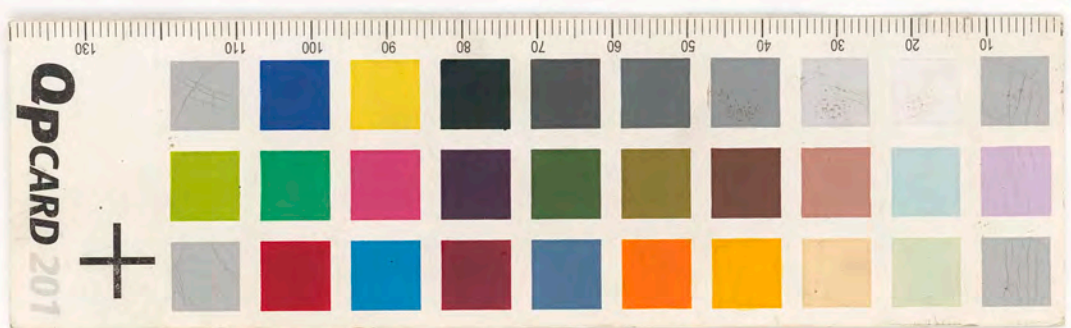
sente los miedos, contradicciones, y ambigüedades de sus creencias, en algunos momentos, y de sus ritualismos también. Me recordaba como Taki, que nunca sea la Tolsha (probablemente por mí, pero también se crucela a Yabar el etserin) diciéndole, participo ~~de~~ a los ritos del "ajak-manach japiamu" (hacer la muerte) en Tan-Kintza, cuando murió la hermana de Parnu...

Lima 18/1/91: aniversario de la muerte de mi hermano salesiano Giorgio (1958). Anoche vino el joven sacerdote jesuita Tacho, misionero en Qhiera en los shuaruna; hablamos bastante tiempo; me dijo que aprendió de los shuarunas, a relativizar ciertas posturas nuestras radicadas, por un sentido de semejlez en la vida, propio de los suerintios. Le cuesta aceptar las contradicciones y ambigüedades de los shuarunas, sus intereses, ambiguos, de prestigio frente a nosotros y entre ellos, y las graves contradicciones de los dirigentes de las Organizaciones Indígenas, tipo Benjamín Chumpi [que en la última reunión de la Ullolima, ocupó al jefe de Aidesep: Purnan Shajian, y el asesor de Comap: César Larasera (hermano de Jorge Larasera JaméKash, & que ya no fue admitido a las órdenes, ni el sacerdote sacerdote, y que se va a



ceros en Uicra....); Benjamín en nuestra reunión
 tuvo una intervención vibrante: "ustedes, bien edu-
 cados, son antropólogos, también nosotros lo que
 somos... ustedes plean en los evangélicos y en
 algunas reuniones, en tan divididos; además, veo
 contradicciones en la Biblia, cuando Moisés,
 (en realidad es Josué) tiene la orden de Dios de
 destruir los pueblos cananeos..."}], el cual a-
 provechó la ocasión para botar el veneno que tie-
 ne en contra de los evangélicos y católicos etc...
 Debo decir que me dio una gran pena, pensando
 en lo que debe ser su vida: un ideal es estudiar
 como un blanco, y piensa que en eso todo está
 resuelto, y debe haber recibido muchos influjos
 de quíntos, terroristas, materialistas y enemigos
 de la Igleia, estudiando en una universidad de
 Lima... No se basta que punto los dirigentes
 indigenas representen a la base de los Comuni-
 dades, etnias!

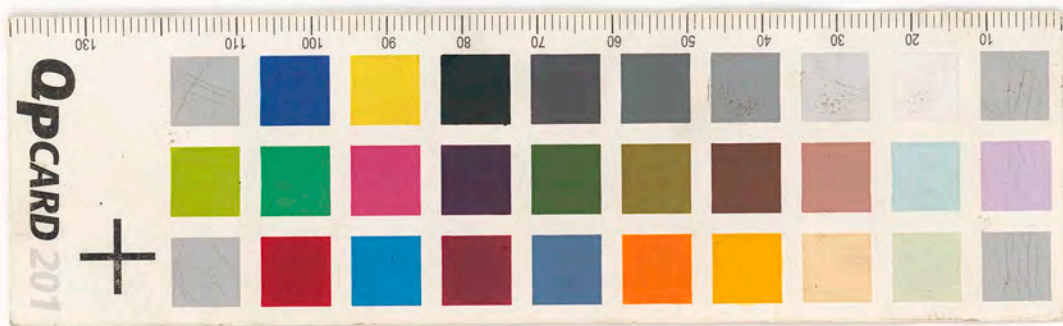
Volviendo al T. Techo: me informó
 que algunos etserin se retiraron por optar por la polio-
 pama o por quejarse de ser mal atendidos... por
 los misioneros, quejándose que ellos dan los tan
 más roja... y los primeros etserin están pidién-
 do un sueldo.... T. Carlos Diharre está apo-
 yando su slummo e iniciado; Santiago



Mamán, que vivió en Uru y Villa Gonzalo, actual vice presid. del Consejo Ahuaruna-Kam-pis del Marañón, pero que ~~se~~ acaba de casar una 2ª mujer... El "Consejo" está con su hermano Adides, pero pone a ser sustituido y unirse a Conap, y Román Thajian / de este vi quejas los dos porados, pero puede ser que lo confundió con otro Ahuaruna que fue alcalde del Cahuapana: Kuyachi se quejó de los intelectuales, y se refería a Carlos seguramente.

Es por cierto todo un mundo de empelizos y que está saliendo por la tangente...

Tacho piensa que no es fácil optar totalmente por el nativo, y le dije que optaremos según nuestro ~~estado~~ alcance, ya que somos voluntarios misioneros, y nadie nos obliga a permanecer entre los nativos, en cualquier momento podríamos optar de dejar el campo misionero indígena, aunque siempre también seguiríamos comprometidos en él... Que el Señor lo bendiga y proteja! Le informé un poco de mi institución fronteriza con respecto a milidors, y nativos chuecos de Orakch, y que pensaba seguir adelante, probablemente en otro momento.

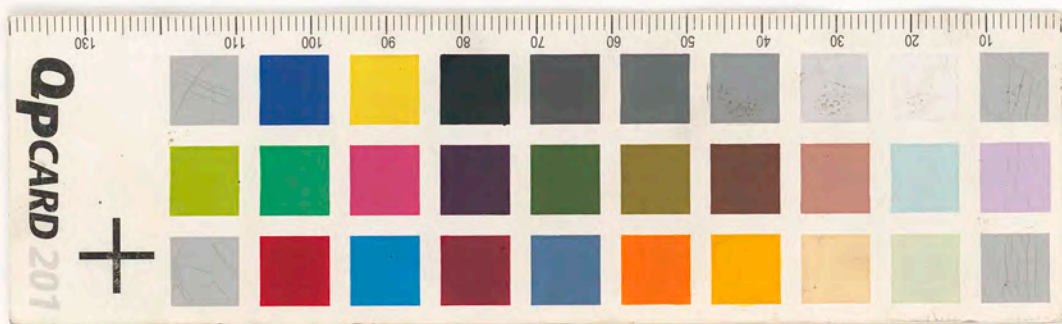


Lima 24/1/91: Y. Francisco de Sales: muy pocos son 23¹²

los que se interesan de lo nuestro, lo indígena, sobre lo cual nosotros sintomizamos en repulida, como me decía la hermana Josefa de los shipibos (Ucayali), misionera de la Compañía. Los de la ciudad están llenos de lo suyo, y hablan solo de eso, lo nuestro debe ser tan chiquitito, tan pobre y reducido, que difícilmente puede llevar el corazón del hombre. Sin embargo leí en el último n. de la Revista emblemática "Utopía sin fronteras" de un misionero, supongo emblemático que en una etnia, ver de Colombia está entregando "su vida" de una vez por siempre, y esto no lo hace comprensible a los demás, sin embargo el articulista le admira y termina con la frase de Jesús: ni el grano de trigo se muere... Se ve que hoy o- tros hermanos en la fe, que "pierden la vida" por el Señor en las etnias, y creen que vale la pena... y lo hacen de por vida. Gracias mi Señor que hoy otros, llamados por Ti, que te lo dan todo. Ayúdame Señor y séguite siempre, cada día, hasta el fin, y con mucha alegría.

Chuncho 16/2/1991.

Mucho tiempo dejó sin escribir.
Tortuzojano entre 40 Polenianos de Tola Amer. Lat.
el 4º Cº Congreso Utopiano Lat. Amer. (Comla).

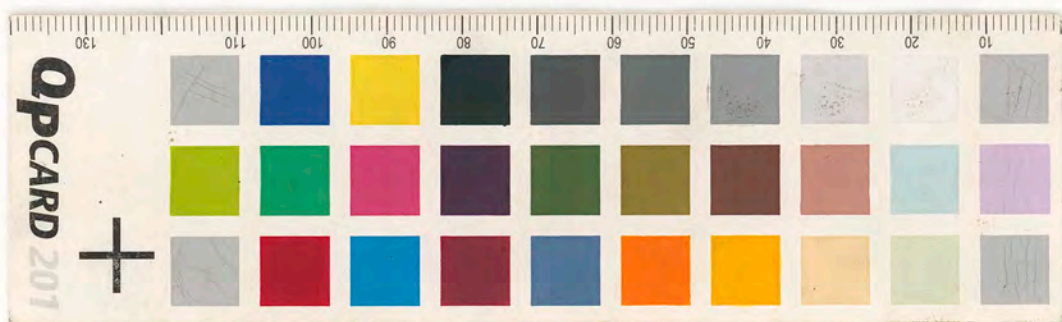


24^{ta} encontré a Juan Bottozo y otros misioneros, conocidos en Campesinado - Brasil. Enorme la presencia de la Dplexia de toda Am. Lat. Un gran punto fue el encuentro en la Herm. Locoma Arbolada provincial de los Lauritos, que ya vino decidida a visitar la comunidad de Uxizint, para hacerse cargo de la secundaria schuer. En estos días, entrará via Querimazua - Y. Lorenzo, para visitar a los schuer y establecer su venida definitiva entre los schuer.

Una gran alegría la tuve al poder hablar largo con el Sr. Luciano Olorico, nuevo Superior General de Uxizint y con el Sr. García Guillermo, Regional de la región Pacífico (del 1º al 10, y después el 2º). El Sr. Guillermo hizo de todo para venir a visitarme, pero resultó imposible, disponiendo solo de 4 días, y tratando entrar con los Petroleros. Yo estuve 3 noches, ahora en Andros, entrando con el avión de Occidental, y allí se habría terminado el tiempo.

En todo vi una gran bondad y disponibilidad en ellos. Solo 2 meses separados fuera de mi zona schuer, y ya no veía la hora de volver a mi trabajo misionero.

Aquí encontré con a todos: falta Antonio D. muna, que bajó a Y. Lorenzo para vender pollinos y motelos, para comprar medicinas



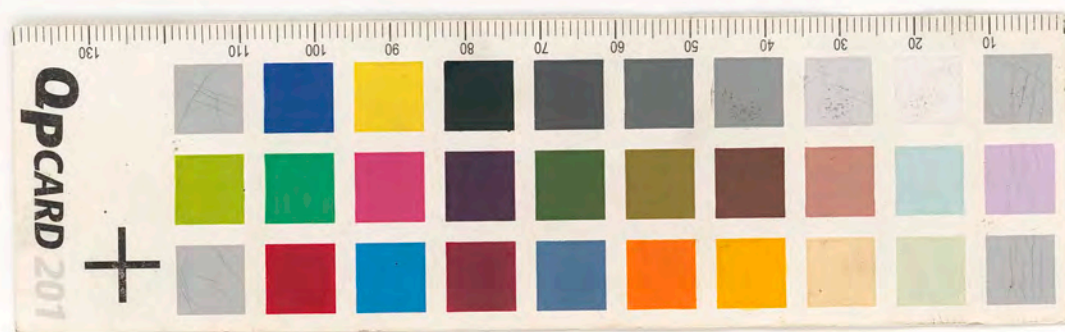
para el centro Yaxá Kim entra de expi. 25¹³
Chumkún en la xayús me dijo que el Alcalde del
Pestigo está dando a muchas comunidades el
techo de colamina para los Escuelas, y un pape-
pape para los que participan en Ullpayocén, a
una reunión de la Alcaldía hace 3 semanas...
Me dijo además que parece que 3 hombres del MRTA,
nuevos revueltos. Pape durero, visitaron Tuguntza
con repobres, repobres cosas, y ofreciendo
un pape-pape a Monchu de Tinkintza, y pro-
metieron subir por el Ulati.

De los chicos en Tuguntza revelaron por eran
terroristas... De cumplir la situación en
nuestra zona!!... Que el Señor nos proteja!

Estoy ahora en casa del anciano Turáchar,
que tiene varios frunculos en el pene, y sufre.
Otros están bajando a Ullpayocén, para retirar
lo prometido por el Alcalde.

Hoy algunos problemas en la zona: el joven Raisham
elegido júnior en Tinkintza, pero borracho se dis-
puso con su mujer, y escapó, para volver después
de unos días...

La hija de Ramu de Tinkintza está encinta
de Tukish, el que murió a Nukay de Mamús...
Hoy como amplexará: Tukish está casado
con Utkaimp, hermana de Lati de Tinkintza.
Parece que la Xofrinsa por en Churús, sin
muertos. Quebradecamos el Señor.

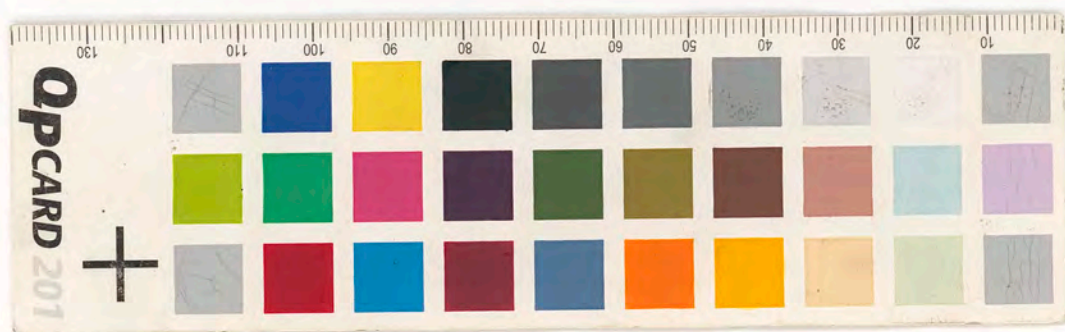


26 Torobó mañana pienso ir a mi casa, en Kuyuntra

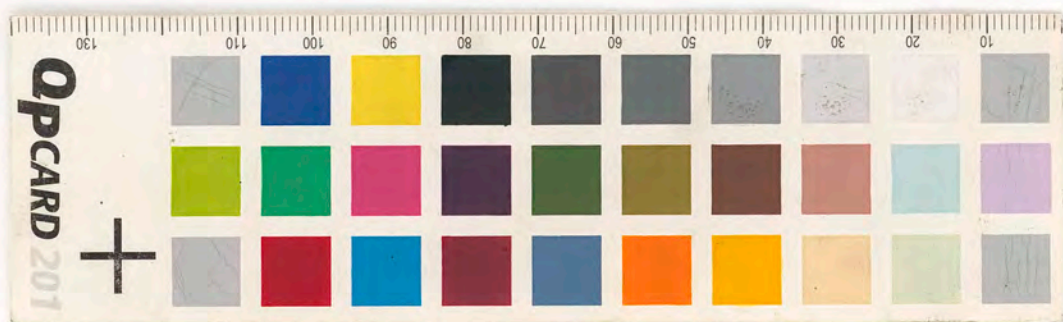
Kuyuntra 20/2/91: ya pasé las noches.

Dos muchachos: el etserin
Pimias^u y Bii de Chuintor me acompañaron
desde Chuintor teniendo un poco de carga.
Marshintak el "sarás úman" (Presidente)
ya fue a visitar las Comunidades del norte
con Ukijint (su atít Kauri: vice)
y aún no regresó. Paró en Kuji se iban
a visitar las 5 Comunidades del sur:
Kuyuntra, Chuintor, Tankintor, Mamús,
Ukintor. Los de aquí, no muchos están
limpiando el último camino hacia Chintu,
después de limpiar desde el mes pasado, los
otros 3: hacia Ukintor (el más largo,
terminando abajo en casa de Tunkí y Páyo)
hacia Tankintor y hacia Chuintor (esto
lo vi y estaba espléndido, con todos los
puentes, pabidos, cambiados con madera
nueva. Llegué muy cansado, ya que los
2 jóvenes quisieron regresar el mismo
día. La zona de la Comunidad de Chuintor,
estaba muy remontada (1 1/2 años que
no la trabajan).

A pesar de mis huesos acilidos (2 meses
sin andar) estoy feliz de regresar a mi



con y Comunidad. Eso sí, la pro¹⁴ 27
pasa ver que la poma de agua no
funciona. En todo esto noche traté
de probar a ver si funciona con la ba-
tería nueva. Me dicen que las bombas
de Wisum y Tomintra funcionan bien.
Hay un viento muy fuerte, con calor
un poco excesivo. Mañana por la
mañana, según la costumbre iniciada
por Usere (Juan Juárez) reuniremos
a todos los muchachos, niñas y niñas
de Tumintra, como todos los jueves.
Los etserin ya lo hacen todos los
semanas, según, y también otros etserin
reunen cada semana a los niños y jove-
nes, para evangelizarlos a parte.
Me dicen que la torfina se llevó en
Churús, y cobró una sola víctima: el
último niño del etserin Gántick (la
madre, estando nosotros en la reu-
nión de los etserin, le mezcquinaba los
remedios naturales, tan buenos, preparados
por Gántick para todos los niños,
olvidando el pretendo que el natem
Chayot le había roto el humo del
Kusum (cigarro) en la cabeza, cuando
empezó a arder; en esa ocasión el
papá de la mujer de Gántick etserin,



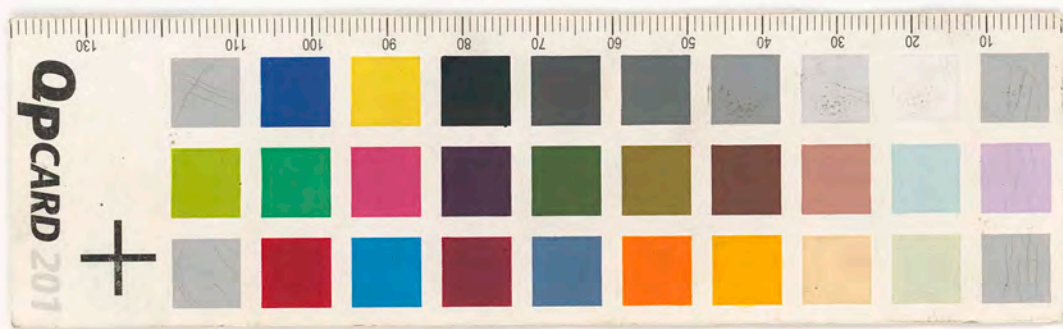
28 Jurisink, y el negro Use obligaron a
lo joven a permitir que se dieran la
medicina, naturalmente al hijo tierno,
pero se ve que fue tarde. (Hoy, dejamos
el niño ya prove...))

Ayer Kuji y Zarir representando de Ukintia
y poraron de largo para ir a dormir en la
casa de Naékaes, más arriba. Ahora, pu-
de hablar en Kuji. Fueron a arreglar
el problema ya empezando el suyo por el:

Mashitak Tsammarin, yerno del fincho
Quanch', se había metido en una hija
de Jiyúkam de arriba, ya mayor:
Widigam, que quedó encinta, y cesó
de dar a luz. Zarir y Kuji obligaron
a casar Widigam con el mujer y Alla-
shitak aceptó.

Ahora muchas veces hubo problemas en las
hijas de Jiyúkam, que no logra hacer
casar ninguna de sus hijas, ya que
la esposa de Jiyúkam lo, mezzina con-
tinuamente, rompiendo los posibles matrimo-
nios.

Ahora que aquí no hay cosas, los muchachos
de la escuela están tranquilos en sus
cosas (durante el suyo escolar hubo va-
rios problemas de posibles matrimonios,



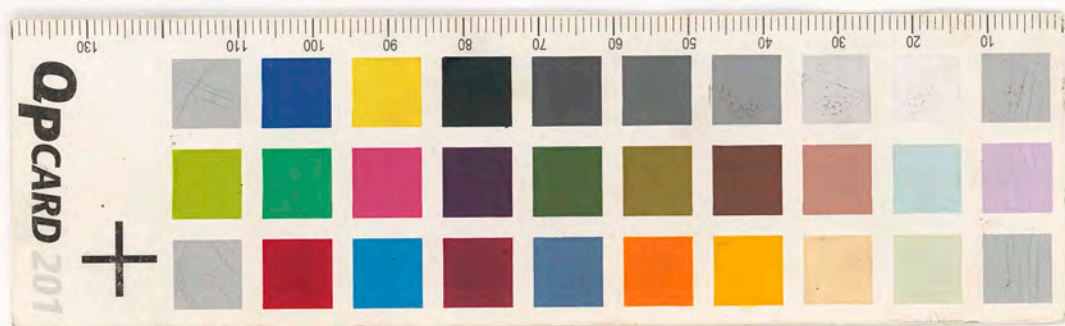
entre chumus, pro no megloron ninguno, ²⁹ ¹⁵

siempre Taish Lorenzo, maestro, fue diciendo que el próximo año no admitiría los chumus mayores que causaron tantos problemas morales al año pasado...

Mantu Cháu, hermano de Kimiag de spui y de Yimau, por fin renunció a sus proes incertas con 2 hermanas de madre (Tatsemi), según lo escrito arriba, y vive solo en casa de su hermano Yimau, dejando definitivamente al postastro Uxa y la hermana Tatsemi, que viven más arriba.

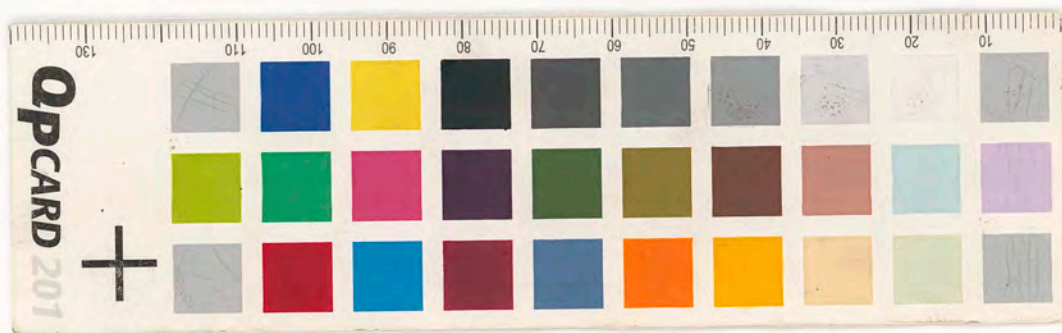
La 2ª hermana, ~~de~~ Taish, de la mal llanta tuvo 2 hijos (el 2º murió) sospecha de ser casada por (Thiki de Chuintar; y la 1ª hermana casada: Yipau y quedó definitivamente en casa de los padres, y no permitieron que fuera con Mantu en la casa de Yimau. Los remedios ~~son~~ racionales; Mantu se separó de la casa de ~~Uxa~~, Uxa, su postastro, por un dolor tremendo en una pierna, pensando que era un mal causado por sus incertezas previas. Sigue con su dolor de pierna. Que el Señor le tenga compasión.

Todos los Comunitarios están yendo a Ullpa.



ya en el Pasto, llamados por el Alcalde del Distrito que ofrece cemento, colaminas y tablas para los Enuelos, y pique. Continúa por Mashitak el Presidente, acompañando por intérpretes no fue sólo para obtener algo en favor de todo, los Comunitarios, evitando una enorme pérdida de dinero.

Además, yo le dije que los colaminas, o suti-enuelo, por el color que origina y el ruido en tiempo de lluvias, pero del nativo quiere imitar al nibereno o al blanco en todo, pensando que con eso se van a salvar.... La otra alternativa que le dije es de usar los techos de colamina para otras estructuras: como el pollinero de los niños de la Comunitad, del alumbrén, en donde se acuerden los hermanos... El prestigio de tener todo, las infraestructuras urbanas, es muy fuerte en los hermanos de la zona que se van aventurando a exigir al Gobierno, sin ser aún capaces de cuidar con sus esfuerzos: el alumbrén comunal, la posta médica etc. Así veo el grave problema cultural y social de



31 América Latina. Los achuar hasta ¹⁶

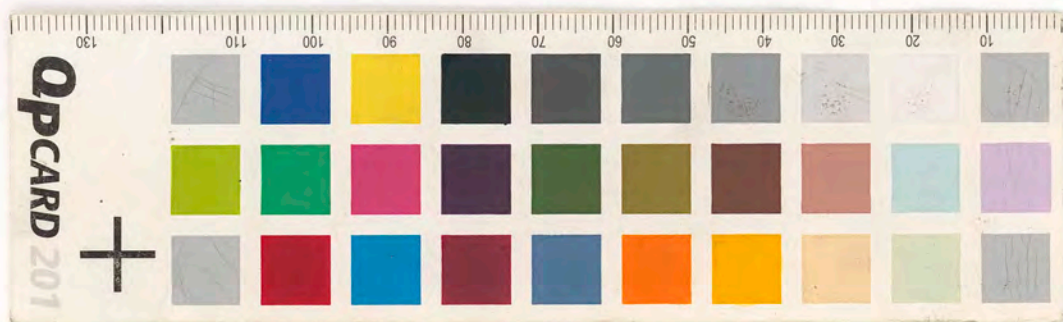
ahora caminan por otro camino con
un esfuerzo: continúan hechos entre Comu-
nidades, el Centro médico Yajákim
entra, etc... por la tentación de recibir
lo todo gratis, es muy fuerte, y se
educará a los pueblos.

Acaba de regresar mi hermano Mashutak
de la visita del norte. Prefirió dormir los días
de su viaje, mañana en la Kuyú. Está muy
entusiasmado del servicio hecho a su pueblo.

Kuyúnta 23/2/90.

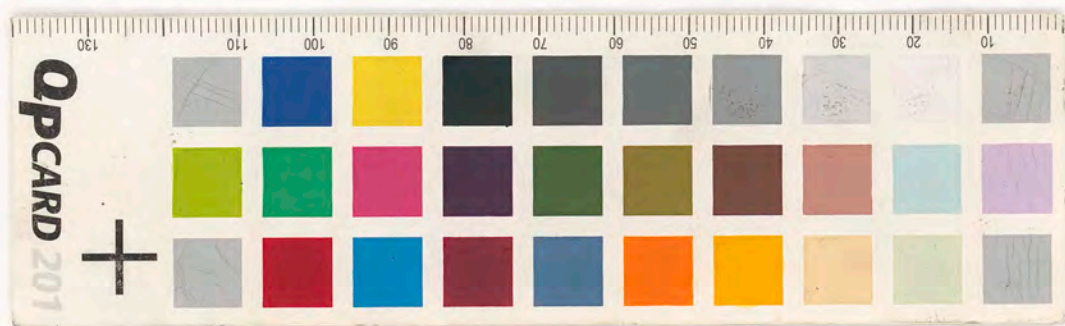
celebramos el "Mari yáj-
mamé", Rosario cantado solemnemente, hoy a pesar que
suavemente llovía. Ya cantan los "yáj"
con mucha fuerza. Luego después de trabajar
4 días (descansando el miércoles) el ca-
mino hacia Chintu, hoy sábado, en lugar
de descansar están arreglando el gallinero
de la Comunidad, por encargo de Ti-tiur
el encargado de la cooperativa comunitaria.

Los niños y niñas de la Escuela ayer cosecha-
ron un poco de papaj de su huerta escolar.
Fue una gran granja que el mamá de los muchachos
de la Escuela, este año pasado, se perdió
completamente, y eran casi 2 km², o 1 y $\frac{1}{2}$
y el mamá había nacido todo y crecía



32 muy bien, hasta que vino la plaga del
pequeño coleóptero: wáru, que muela y come
totalmente las hojas del maní. Hubiera sido
una gran cosecha. No recuerdo haber visto
antes, vez, este tipo de plaga: en cambio
el "aint, máachi", el pulgón que come
la hoja de la yuca o el "páptur",
un pequenísimo coleóptero que come
el maíz, o los pullos (máachi) que
comen el fréjol, son plagas más co-
munes; el maní normalmente es más
resistente a las plagas.

Los muchachos arreglaron en shinkí (po-
na) el cerco del pollinero escotar, y
hicieron un cuarto cerrado de ro-
che para los pollinos, que abresen, para
evitar la entrada nocturna del tijerillo,
unos por hace 1-2 años, o de la zorra.
Hicieron una nueva chozita para despro-
ver los granos y guardarlos, al lado
del pollinero. Los muchachos enviaron
unos pocos temásh (peine ahumado): 14,
y 5 seénta (cintas), y Juan
Cham, Uere, le envió 5 machetes.
Los mismos los de Katira, Yankuntich
y Wixum enviaron temásh y algunos
iyúnt (dorsitos del cazador), y Uere



33 con la hermana Zoila le envío ma-¹⁷
chetes, que yo tuve que traer.

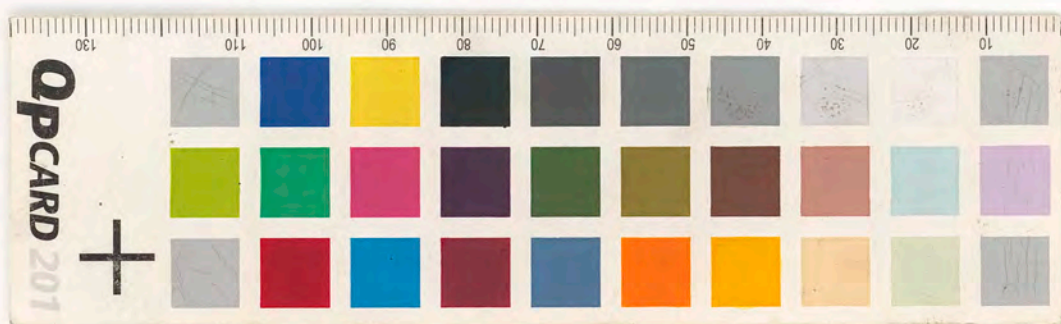
De los 25 muchetes, obtenidos
por la venta de la ceniza de esta Co-
munidad, en S. Lorenzo, solo retira-
ron 21, ya que 4 fueron robados en
casa del profesor y seminarista

Jaime Sierra, en S. Lorenzo. Jaime pro-
metió repararlos de m. bolnillo.

Aun no traen todos los muchetes de cha-
rita (70) para distribuir de 3 a 5 por
cada Comunidad, según el número de
habitantes; una parte ya fueron llevados por
los de Tenintza, para las Comunidades
fronterizas, y entrarán en los "sumisti"
o "suxiti" o "napurak" (Tiendas)
de las Comunidades, para ayudarlos
por la devaluación que los perjudica.
Así la caridad de cristianos lejanos
está ayudando, y los achuar se dan
cuenta de esto, ya que la caridad es
un testimonio silencioso pero muy claro.

Kuyuntza 24/2/1991.

regresó ayer Tope
desde Wixum para saber por radio si los Her-
manas Laurito vienen o no para Chirijunt,



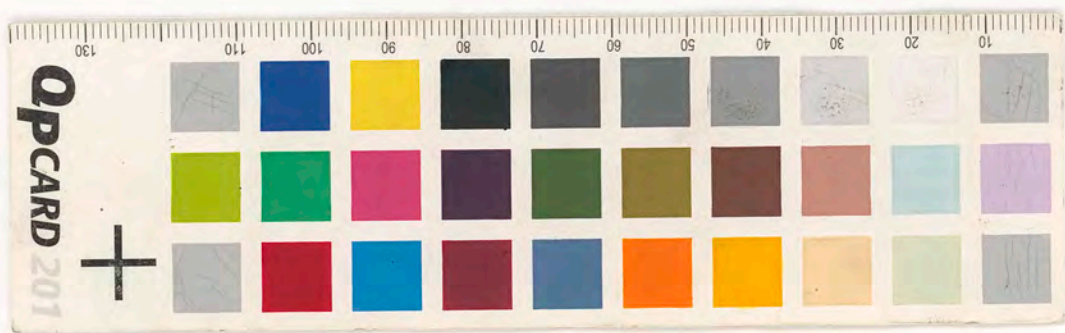
34 y traje la noticia que los Hermanos, sal-

drán mañana para Uxijint. Así que en Uxshítak saldremos mañana para Uxijint, en lugar de ir a Uxintza, como tenía planeado. Al mismo tiempo esta mañana Domingo 2° de Cuarema, en la reunión en la Comunidad, por la presencia del mismo de Uxintza: Turancha, comunista como que Utsakua, Lakté y Kumpish de TanKintza tiene pensado ir a Ramu, natem de TanKintza, acusado de haber brujado al finado Khunta de Uxintza.

Utsakua de TanKintza lo vi en Uxintza, y parece que habló con Aitak, Chunkun, Kháonh y Jimpi de Uxintza para tener respaldo en la madanza. Dices que hay exageraciones, pero "sí que suena, mucha piedra llena".

Por lo tanto en lugar de venir con nosotros, mañana ya tuvo que irse con su hijo Kámpash a TanKintza para ese problema.

Hoy es la celebración de esta mañana, en el rito "Séenta ajapli Kintia", día de dejar los cintos, es un rito que corresponde en clave a la semana del miércoles de Cerniza, y recuerda la costumbre tradicional al matar al enemigo, de envenenarse



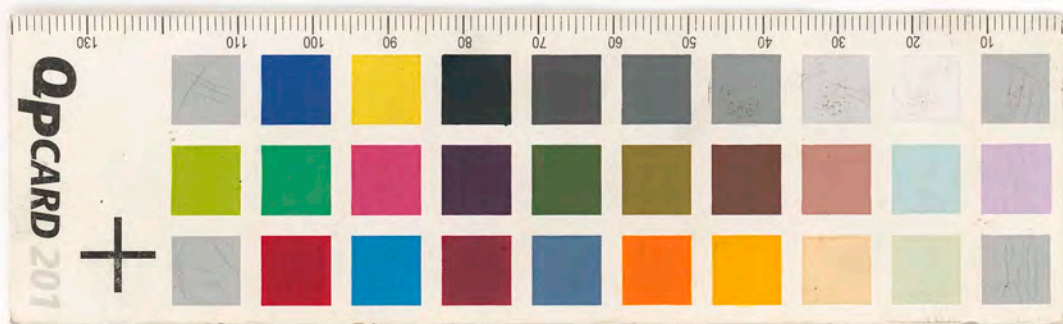
35 los sesenta, por la ruptura del equilibrio¹⁸

brío con otra tribu, y temiendo el espíritu vengador "emésak" (= destructor) del matado, para volver al rito del Talcoo (Traóntmamau) en la selva, obtienen lo encuentran Arítam y recibir su poder de vida, para reestablecer el equilibrio con los enemigos, y otra vez ponerse los sesenta, en el pulso, como signo de tener la fuerza de vida de Arítam.

En el pecado original y personal, rompemos con Dios y nuestros hermanos y el enemigo de Dios y del hombre, el demonio (usauo, la misma palabra "emésak" en schuer) busca nuestra destrucción, y solo Jesús nos permite lograr la vida total del cuerpo y del espíritu. El schuer antiguo piensa en solo en la vida del cuerpo, y, a suyo y de su tribu.

Jesús la plenitud se nos engrandece y la rebasa totalmente sin destruirlo.

Alucina la abección en los presentes, en el "ímpak" lleno, y pienso que bien comprendido que la Palabra del Evangelio cambia la vida, sin destruir las raíces culturales, sino



36 reforzándolas, purificándolas.

Quedé admirado de la participación de ley. Que el Espíritu ilumine a todos, en este esfuerzo de inculturación profunda del Evangelio, sin perder los valores humanos, del hombre nuevo, ni el valor eterno y divino del Evangelio.

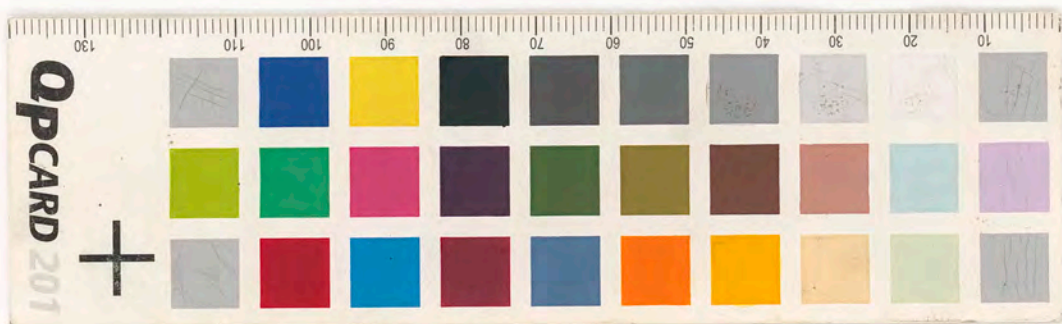
Esto sí, estoy preocupado por el problema de Ramu de Pentkintza.

Si no cambia el corazón, metiendo a Ramu, será luego la muerte de Maikua de aquí, y luego de los "ixianchin kain-niuri" (espiritistas).

Me dijo Mashitak que en Uxizint curan a Laris, hace muchos años espiritistas, por los males de cabeza que sufren muchos, y el natem Jinnant de Janchik, cura a Laris, y lo mismo el anciano Chi Kuisch de Kam-pintz, espiritista.

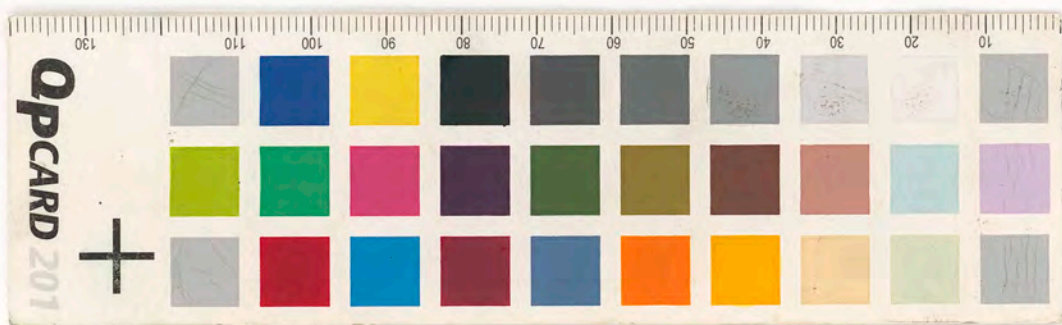
Wisum 1/3/1991: solo ahora tengo un momento para escribir esto.

Con Mashitak salí hace 4 noches desde Kuyuntza y en dificultades llegamos aquí pasados de largo Chinter, es decir la casa de Kuyi que estaba curante. Me causó mucho en la venida.



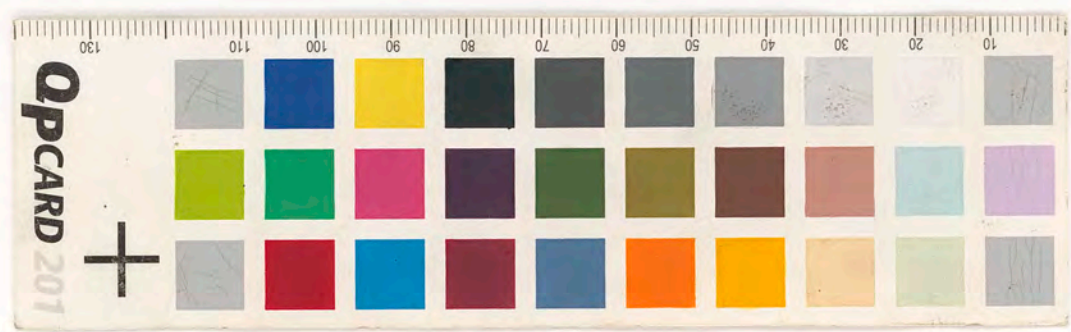
37 Aquí' vivimos por la feria que la Hermana 19

Locorro había salido de S. Lorenzo el mismo día,
al medio día. Fuimos el día siguiente a Ukijint,
y más tarde llegaron Yauri y Yampia de aquí.
Encontramos allá Pi Tiur de Teminda; en com-
pañía Ukijint llegó la tarde siguiente desde
el camino de Anésⁿ (ya sabido en la
brújula desde Anésⁿ hasta el río Letuank)
y por el 4º día hicimos medio día de reunión
sobre la próxima VII Asamblea de Ati,
donde siempre la Telcha a las pocas familias
presentes, y a los catecúmenos. El etreni
Quanch' no está bien de salud y parece
que es difícil como en un momento. Tratamos
de ver como pudiera ir a Ambos o la
Est. 5 para un examen médico.
Los catecúmenos no participan a los ca-
tequeros con constancia, y eso me dio
pena. Pi Tiur ayer por la mañana criticó
a los niños y luego vino a los ca-
tequeros. Los de Ukijint nos dicen
de comer mucho en los 3-4 días que estu-
vimos esperando los Hermanos. Esta
mañana Pi Tiur regresó a Teminda,
Ukijint se fue al camino de Anésⁿ, en
Ambos hay 2 jitenak (chacra de la
sebra) en el Chapuri, otra en el Riri-



38 ram y tra esta haciendo en el Sekuank.

En la noche de hoy, hablé a los 2 amigos
de Kaizer y a su mujer (cursante el
negro Entakim y el otro joven Yam-
pis, todos catecúmenos) para que hicie-
ran un generoso don para la reparación del
bautismo, después que Kaizer les re-
firió las palabras de Tiktur, del día
anterior. Venimos aquí a pie en Ma-
shutak, Toris (que llegó solo antes
de ayer desde Antikim, en donde fue
a defender a Ramu, notem, amenazado
de muerte por Kuaiish, Yake, y Aitak
y Jimpi. Ramu decidió venir a vivir en
Kuyantira un), Yair y Yampin, y mientras
recien habíamos llegado, llegaron los 3
Hermanos Lourdes: Lucero, Gloria (que
visita a los Kampis) y otra mujer,
en lote pequeño cubierto, en Ramiro-
de y Lorenzo y un joven. Gran alegría.
Decidieron quedarse aquí y mañana
subiremos en Mashutak y Toris de
nuevo a Ukijint, y al regreso dejaremos
en los Hermanos en el lote cubierto, hasta
la hora del Chintu.
Toris de Ukijint curado como espiritista,
de haber curado el mal de cabeza a la

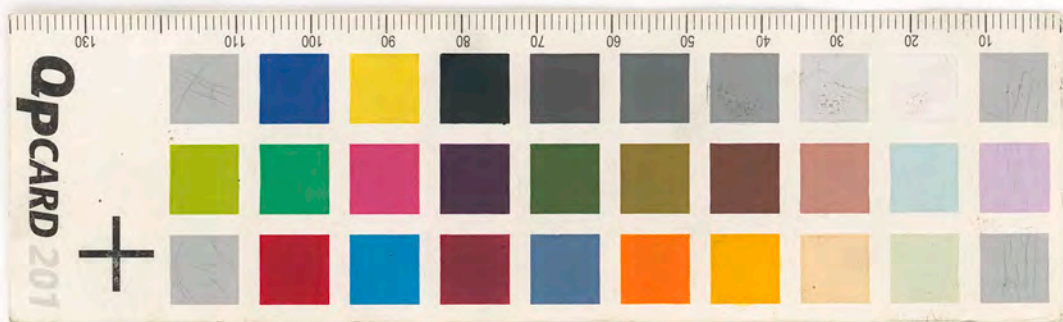


39 mujer de Uloshiant, luego a la mujer de ²⁰
Jinanah' etc. enojado por las sucesiones
de Jímant, su tío de Tanchik y de
Chikush de Kampint, espiritista, parece
que se fue con toda la familia a Yankuntich
para meter ~~los~~ sus hijos en una escuela,
y vivir en Chintiank en Kamantón.
Titur de Tomintra fue enojado al repre-
so, de arreglar ese problema en Yankuntich.

Kuyuntza 4/3/1991

~~Acabo de regresar en Ma-
shutak y Tauri desde la casa de Mejeant, de hoy
de Chintar, en donde nos dejó Ramiro con las Her-
manas. La única donde ~~que~~ pararon las Hermanas,
en ^{Ukizum} Ukizint, y mejor dicho el único día, en la tarde
reunieron toda la Comunidad. Olvido decir que después
de 3 noches paradas en Ukizint, ~~habiendo~~ aprovecha-
do el tiempo~~

Desde Ukizum solo con Uloshutak llegamos a
Ukizint. En la tarde llegaron: Yauri, Yampiá
y el secretario de ATI: Titia, desde Ukizum,
y llegó Titur de Tomintra. Ukizint el juunt
de Ukizint llegó el día siguiente, y vino
Pancha también Tauri, que regresó de Tontin-
tra, convenciendo a Ramiro de venir a vivir aquí
en su casa para no ser matado por los de Tontin-
tra y de Chintar.

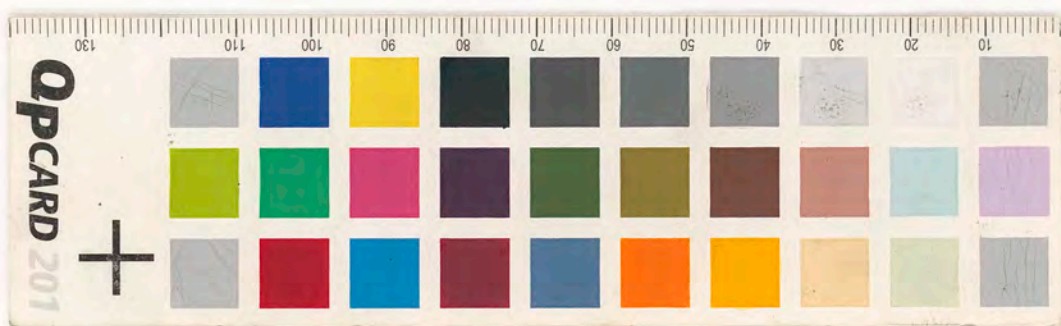


40 El día siguiente por un medio día preparan-
do la próxima 7ª Asamblea de Ateí.

Ti-tur, catequista de Tamiuta, corrigió cer-
ta parte de los catequistas de Uxijint:
surrepse faltaba Entrata y el otro grupo Yam-
pi, y esto en una de las celebraciones de la ma-
ñana, presente Mashutak y Torir.

Después de 3 noches decidimos regresar (los
achuar querían regresar el día ~~siguiente~~ ante-
rior), y pensamos que los pechos que obstacu-
lizan la navegación en el río Uteki,
habían impedido el paso a la embarcación
de los Hermanos. Pero llegando a Wium,
Kirik me dijo que el P. Pío por radio quería
hablar conmigo, y decidimos no ir a Chin-
ta. El mismo día llegaron los Hermanos,
Lecarro, Ana y Gloria con Ramiro y un
joven. Gran alegría. Decidimos por la
noche ir por un peche se los cobra 15 millones
de indio cada día, por el préstamo del
motor fuera de bordo (unos 270 Dólares),
dinero que pagará el Vicario, costando
todo el viaje.

Por la tarde los Hermanos hablaron a la
Comunidad y decidieron enviar 2 Hermanos
a Uxijint, pidiendo nuestro achuar m
(que no hay aun, y que se están preparan-

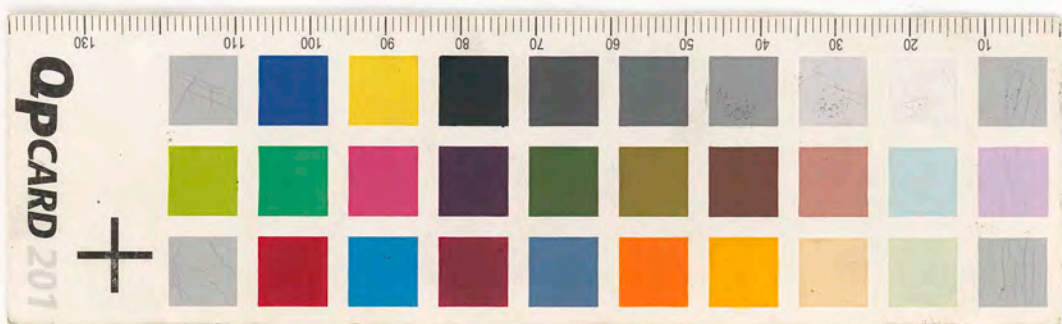


41 los para los primarios, para sustituir a los
chuarunas y kamprisun). Se lo dije después
a las Hermanas, que por ahora la enseñanza
del 1º curso estaba con solo sobre los
2 Herms. Ellos también ayudo a los chuar
y a mi, para un programa que refuerza los
valores subditos, almar...

Luego después de un diálogo largo en in-
terpente, hicimos una celebración, y la
Eucaristía, la mañana siguiente. Muy
contentos, las Hermanas, al ver elementos
subditos propios en la Eucaristía y cele-
bración. Luego subimos por río en
Alashutak y por la noche Chirijint.

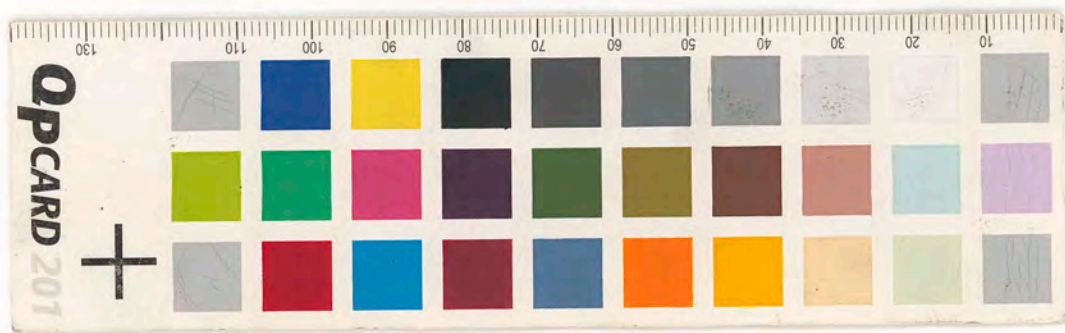
A las 10 a.m. llegamos en día de sol y
las Hermanas por primera cosa fueron el
úmpak, presente Parin, y oraron y
cantaron, agradeciendo a Jesús y a Ma-
ría y al haber llegado, y al haber podi-
do iniciar esta nueva presencia. Su
entradito con el Vicariato será solo por
un año por ahora, pero esperan renovarlo
para mucho más tiempo.

Contentísimas de su casa achuar,
y de la vertiente de agua para bañar-
se y lavar la ropa; por la tarde
empezaron a regresar de la cacería o



42 para los seluar y hubo reunión en
Moshitok y Terin que explicaron lo di-
cho en Wikum. Tishiem apoyo y col-
aboración y dijeron que el Vicariato lo
iba a ayudar, y que el Colegio por
ahora sería un anexo del Colegio de
J. Lorenzo. Al comienzo de la tarde
visitamos casi todas las casas y el
aula para el 1º curso.

Las Hermanas renunciaron a 2
años más, para establecerse entre los
seluar, por ser. Empreg. estrictamente
misionera para indígenas, y por el moti-
vo que su Venerable fundadora Madre
Laura, repetía que sus hijas debían
ir a los "jiberos". Interesante
Gloria que visitó por 2 años a los
campesinos del Morona, será una de
las dos hermanas. Costuma que no
tiene facilidad de pronunciación del achuar,
nuevo costellano - hablante, le cuesta
pronunciar los 2 fonemas: "ts." (Tseta)
y la "sh". Ojalá que su compañera
que vendrá de Colombia, más joven,
tenga facilidad de idiomas y logre rom-
per la barrera de la lengua y cultura.
La mañana siguiente, ayer domingo,



43 Eucristia antes del amanecer, y lojamos²²
en ella hasta la rosa de Mejeant,
debajo de Chuintar. Los Hermanos re-
presaron felices. La Hermana Ana es
centrofilosa y animadora de las zonas
misioneras con independencia.

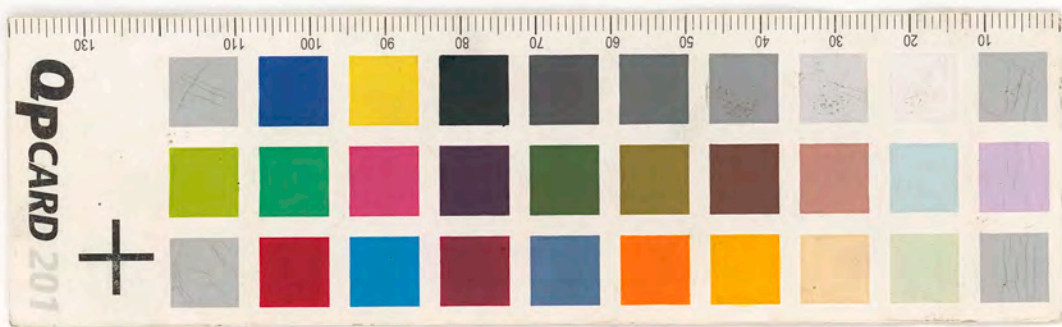
Bendiga el Señor esta fundación!
Ayer durante el viaje en loto, yo como
veía la posibilidad de tener talvez una
3^a Hermana o una, 2 señores misioneros,
para la enseñanza.

En el grupo de Me-
jeant algunas mujeres y niños con
mucha ojerza la Pelotera.

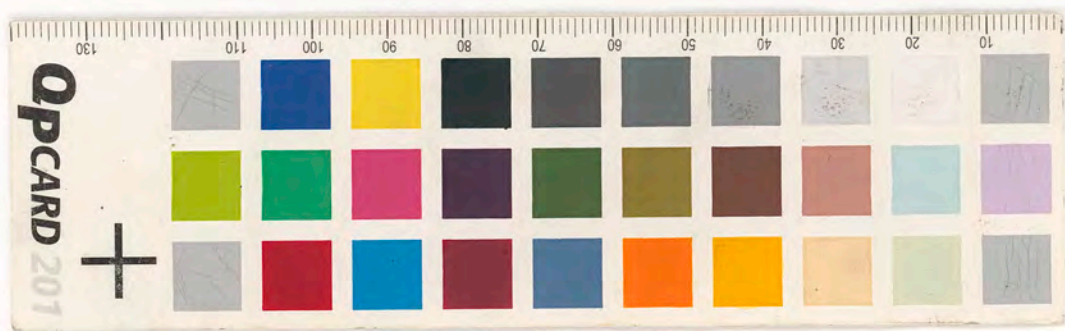
Marshutak narró esta mañana el mito
de la destrucción de la casa, por la desbe-
liencia de Tsere y del anciano.

Muchas atención en las celebraciones
de ayer y de hoy.

Al regreso, mientras
venía con Marshutak y Tahir, Marshutak
me hizo ver el lugar en donde Chiaz^u, hijo
del anciano ciego Tsas, fue llevada por
unos 10 venados. La mañana siguiente
todos los hombres fueron repicando la
pizeta de la manada de venados,
y siempre la huella de los pies de



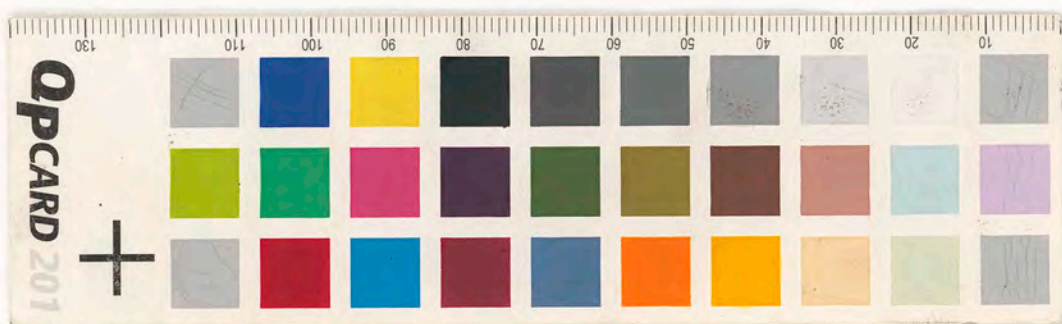
44 la mujer con joven. Elashitak asegura
haber visto y seguido la pizaba sin cer-
teza absoluta. Se acercaron a Chiasⁿ que
por fin se enteró a los gritos y topes
de vocinas. Elashitak fue el primero
en encontrarla. Estaba ya desmayan-
dose y tuvieron que cargarla a la casa.
Chiasⁿ al recuperarse dijo que cuando
sus dos compañeras fueron adelante para
perseguir, ella quedó a tras y a pocos me-
tros en la selva, oyó un silbido de
perro: "jujia ajamiayi" (silbo).
Fue a ver y vio a su madre difunta:
Chintiaⁿ, vestida con su gampaima,
y otros antepasados achuar, con sus
hornamentos. La llevaron sin maltra-
tarla, y la mamá conversaba con ella,
diciendo que vino a llevarla viendo que
la tenían empujando. Todos en grupo
llegaron hasta la "asáak", puma o
luzera de su mamá, cenar en donde vi-
ve ahora Teas, y otra vez volvieron a la
selva, por toda la noche. No tenía
el vestido rojo, ni quedó mostrada-
da... La pizaba, sin ciertos, no
puede negarse. El fenómeno es incredi-
ble, pero estos hechos se repiten en la



45 historia de estos pueblos, siempre de ²³
la misma forma: venidos, figuras
de los recientes difuntos, andanzas
por la selva, y siempre o casi emper-
ma, no evangelizados o muy poco:
Chinín nunca viene a la Telahua en es-
tos 7 años: tal vez entró en la Telahua
una vez....

Kuyuntza 6/3/1991.

siempre llegan -
de enfermos: ayer llegó una de las jóvenes mujeres
del finado Shunta de Chinín, con la
madre Turink y el hermano Mañach, también
vindo. La casa de Toriz, en donde se esta-
bleció Poma, el "nateri", está llena de enfer-
mos venidos de Kopaki (lugar de origen
de nuestra tribu de Kuyuntza, en el
Chankap - Huorapa) y del aldo Ulauch.
Creo que Kuyuntza perdió en parte la paz,
ya que en donde hay un "nateri" fuerte
los enfermos acuden continuamente, y los
problemas no cesan. También en el últi-
mo problema, con peligro de que maten
a Poma, los sobrevivientes fueron "apach"
es decir indígenas ribereños de Allpaysen
en el Cortez, consultados por los de
Pankintza. Poma sigue se siente fuerte

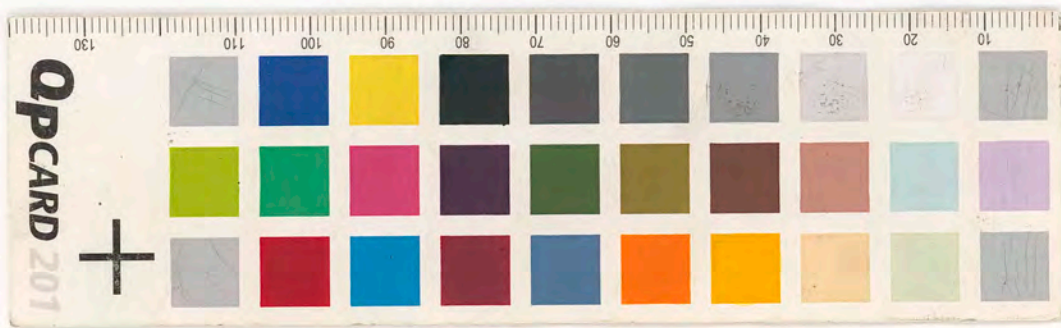


y espuesto, y me dijo Titius en la noche
que Remu afirmó de querer seguir est-
quiendo más poder, llamados:

umpimartajari: quiero soflarme, e
deir andar a otro shamán-curandero
y obtener un tséntak, pedis, o fuerzas
curativas y brujerías, según la vo-
luntad. Esto será fuente de curación
para mis enemigos, y shamanes enemigos.

Tienen que estar sin Remu oqui,
estábamos mejor; es si los de oqui,
que iban continuamente a Tenthintra,
ahora lo tienen oqui al curandero
que la luz del día los ayuda e ilumina
en lugar alternativo.

Yampia de Kopski, hermano de Jun-
Kaa, y Jijuttem tiene una bronquitis,
o tal vez un comienzo de tuberculosis y
está a donde Remu, en casa de Taria,
y la esposa de Teyujint Libestre de arri-
la, tiene una náusea en carie, y han
dado la mejilla y la hemadura de
Yampia, tiene los dolores reumáticos
de una mujer de 50 años m. y todos
tratan curar con Remu, y tienen lo
mismo. Además, piden y dan

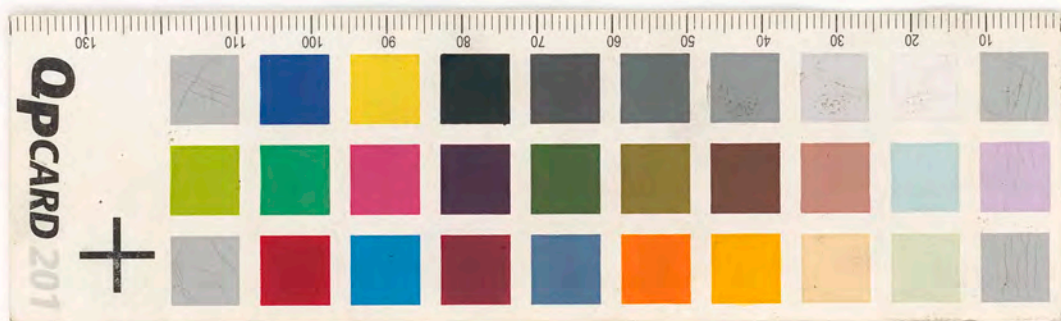


47 yuca de los muertos, excava de ²⁴ Zarir
y su yerno Raish... y esto por días
y días.

Kuyunta 9/3/1991

Raish yerno de
Zarir que fue con Usuk, yerno de Maikua a
Chuintar con el aparato de radio dañado tra-
tando de ir a Audooz para hacerlo arreglar en
la Compañía Oni. Pero algunos mecánicos de
Tetro Teru que bajaron a Chuintar para arreglar
del motor de la Torre avisaron que en la
Estac. 5 y en Audooz ya hay casos de
cólera, y por eso Raish se da de represor
ya con la noche y dejaron el aparato bien
custodiado en Chuintar.

La noticia corrió como un rayo en casa de
Mashitak en donde los sábados por la tarde
se leen orar en lugar de ir al "uimpak"
(esto porque antes escuchábamos el único
programa de Radio Feder. Yuma, del T.
Alfredo, hoy interrumpido, pero los
señalar y era el único momento en el cual
escuchábamos esa radio). Muchos estaban
presentes, ya con la noche: Ramu, el
notem, Zarir, Lunkaa, Mashitak,
Monta, Impikit de unido, y muchos
niños y mujeres. Empezaron a decir que

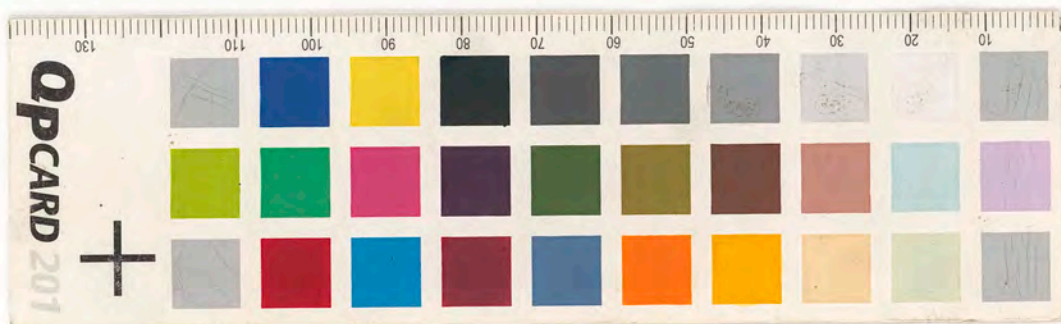


48 si los schuer agrieren esa enfermedad
destruirla, vendrían a curarse a donde
el natem Ramu, y no traerían la enfer-
medad. Alashitok en voz baja pro clamo,
con ruido dijo a Boris mi herma-
no: "Tu tienes en tu casa el natem,
tienes que decirlo claro, que nadie ven-
ga a traer esa enfermedad"... como
para decirle: "Tu eres responsable de haber-
nos traído a Ramu...". Las mujeres
estuvieron quejándose de esta posibilidad de
recibir esa enfermedad.

Mañana Domingo, después de la Olaha ha-
brá Asamblea de la Comunidad.

Boris ayer fue a llamar a los de visita:
Petersen, Naikae, Shioap, Jijutkam,
Alka etc., y acaba de regresar ahora.

Reunión 10/3/91. Hoy Domingo,
después de la celebra-
ción tuvimos reunión, larga como siempre
y que terminó a las 3 p.m. hasta consumar
volvieron varios problemas: Ti'tiur emergido
del "sumati" (olunacén), pidió ayuda para
el próximo viaje a J. Lorenzo, expuesto de
no encontrar el cólera...
Varias familias ofrecieron entregar una peli-

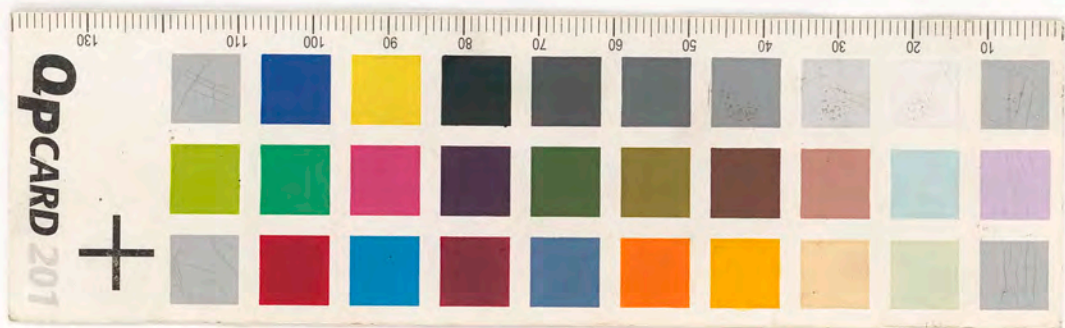


49 una que no tienen la otra vez, para comprar
el amuytilla para el viaje. Otras familias
ofrecieron ayudar en la sintonización de la peli-
na del "shumati o napuérak": se ofrecieron
\$-D-7. Paman recién llegado ya pidió le
hagan la cosa en la prometida de que
le arreglar el "umpak", demostrando todo
interés por tener el shamán en ellos,
con todo el interés que los señores tienen en
eso. Yampis suplicó al ppj Toring a
Chumji de decir a Paman que evitara
de curar a otros curanderos... Paman afir-
mó que nunca lo haría...

Lunkaón está decidido a llevar el natem
Wananchi de Ulatki, a su hermano supe-
mo Yampia, que tiene una lusinguita
descubierta, y en lugar de haberlo traído
en Yayókim entza, piensa en perder
tanto, lo ha de ir a Ulatki...

Comprendo su cultura, pero es un círculo
cerrado, y la verdad es que es otra
con separación. Tos, y fiebre...

En la Tolcha de hoy le narré el comien-
zo de mi vocación al sacerdocio, y a
la vida misionera, y el cumplimiento
de las promesas de Jesús: el que dejó padre
y madre... Tenía el centuplo más y



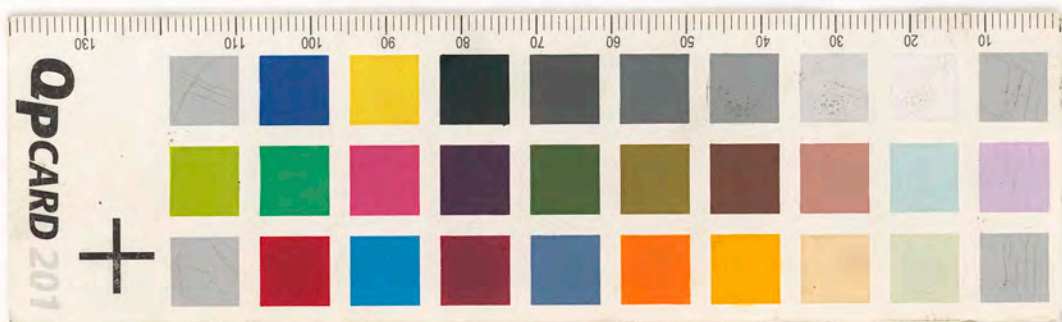
la vida eterna, además de persecuciones, según el texto de Ulloa.

Al final con la Ulloa, Tando Tramarín de Tetrajin que Yampis, tuvieron un ataque de epilepsia: fue a una pena: el de Tramarín muy breve, el de Yampis siempre mucho más largo, si bien el jefe lo llevó a la casa de Ullashitok, después que le por un primer momento y no vimos si tuvo una caída larga como otras veces...

Otros problemas: Chumji y Ullashitok se disputaron por un árbol de cedro, en el cual ambos calculaban hacer una casa, y Chumji lo hizo primero, con quejas de Ullashitok.

Otro problema el otro Chumji, un joven de unos 30 años, venido de Chumintor y que nunca logra conseguir una esposa, de noche trata de meterse en la joven ~~Pait~~ Pait de Tetrajin que tiene unos 14 años aun, y la niña se defendió con un palo de machete.

Petázar, Impikot y Tayujint le envía están aquí, y mañana saldrán para el arreglo del umpak. 1 parte postro, las 2 redondas también y el cerco



Si ya malo (el "kénok").

26

Kuyuntza 12/3/91.

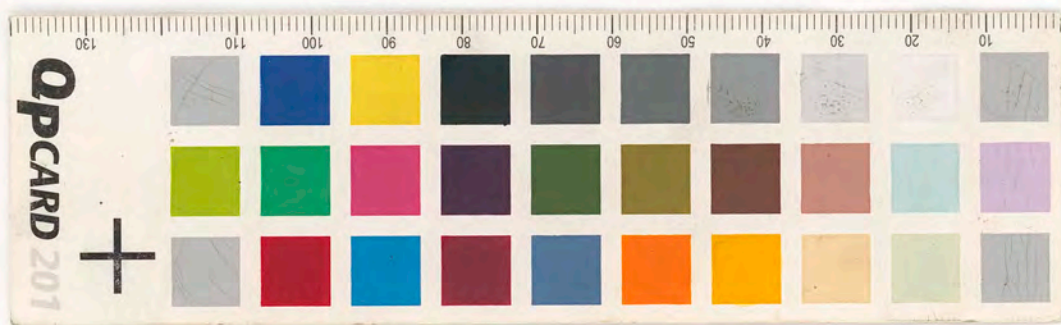
hoy por 2º día
unos 30 hombres, trabajamos para arreglar
el "iimpak", en vista de la venida de los
etserin el próximo 7/4.

Grande y generosa fue la sorpresa que ~~hoy~~
~~ayer~~ tuvimos, cuando vimos que la mi-
dad casi de los tirantes, y 2 vigas estaban
sumido por el conejón blanco: "nunkaya
kamán" (del suelo), pues el más sano.

Hubo que trabajar un mundo para lograr
con terminar de lotar en los tirantes,
"axáinkéri", y colocar + meter otros, todos
suenados cada 20 cm. a las juntas
"shinti: tsentrákmakshiri" (tirar
de junta, que dan la vuelta entera al de-
do para tener la hoja).

También el "kénok" está en gran parte
podrido; lo ojalo que no se desmenuza.

El Varir con un intérprete está
yéndose a Ullpayacu, para traer lo
que el Alcalde del Tostaza le ofreció:
columnas para el techo, cemento
para el piso de la Escuela (y no se in-
trabajaron ese material que no conocen
y no es de ellos, ni) y no se qué

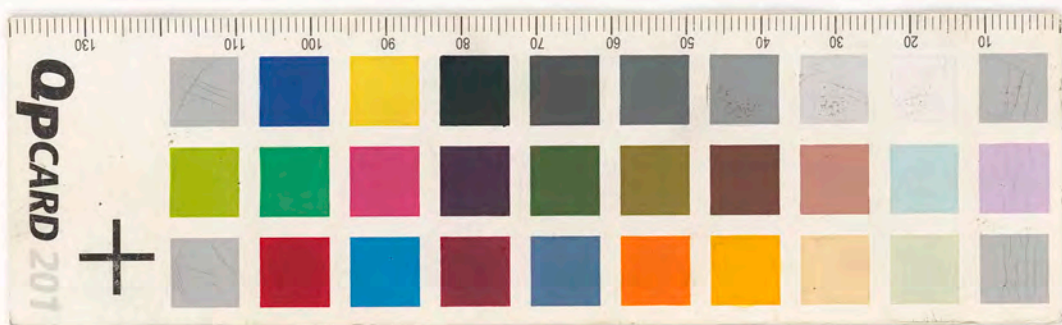


82 más. Alentana en Yampis, y con
Tomarin de Uliá Kua saldré para
Pentkintro, luego Ulamu y Uliin-
tra para la Sautana Sento en Uliin-
tra.

Para el domingo por la tarde fue a dormir
a la casa de Yimau, al otro lado del
Ulucluar, un poco más allá de Timis⁴¹,
para convencer al joven hijo de Yimau:

Tuit, que ya debía casarse con su pri-
ma hermana, por haberle dado un hijo,
y por continuar a dormir a escondida
con ella: Tusáneh' hija de Jigutkam de
vuelta (ya botada hace 7 años por Wam-
piu hijo de Toris) y que está en casa de
Ulucluar.

Lo convenció y al día siguiente, ayer,
Tuit, llegó con Mamu. Mientras los mu-
jeres iban al trabajo, Ulucluar, se creó
su tutank (oriente) sobre la casa Jigutkam
para pedirle lo que ya hace 7 años en
asamblea de aquí, los papas: Jigutkam
y Yimau habían concedido, que se
casaran, ya que Tusáneh' en ese tiempo
estaban encinta y no quería meter
su criatura. Jigutkam aceptó lo que
hace tiempo prometió, a fin de ser

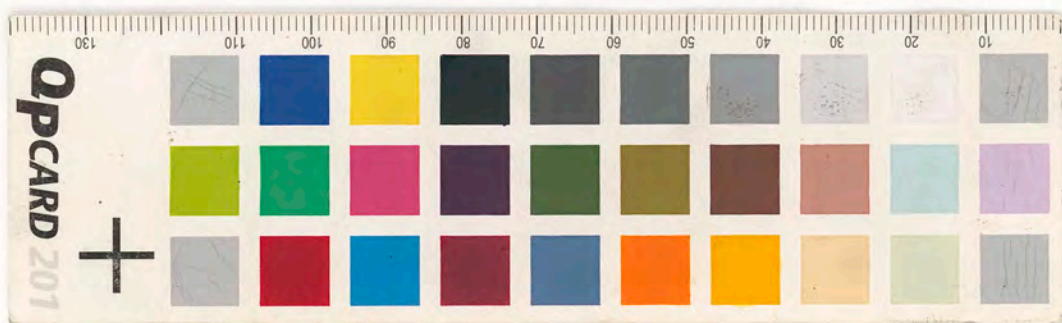


53 un incerto / cesarse entre primos por²⁷
delos). Quié volvió a su casa y luego
regresó para el trabajo, y dormirá
esta noche con Tashanich.

Olshutok tiene buenas relaciones
para esos problemas, negros de matri-
monios etc.

San Kintza 15/3/91: ya pasamos 2
noches aquí, con Yam-
jis y Yajash^u hijo de Pramu, que me acompañaron.
Terminamos la algebría de encontrar con todos los hombres
de aquí, limpiendo a los 2 años el camino hacia
Kuyntza. Es que las autoridades, mi suegro, y si
elegieron a un muchacho como Tashanich como
jefe de la Comunidad, ya que ningún mayor que-
ría aceptar, el nuevo jefe de trabajo es el aijma-
tin Jijutkam y así el cambio la situación.

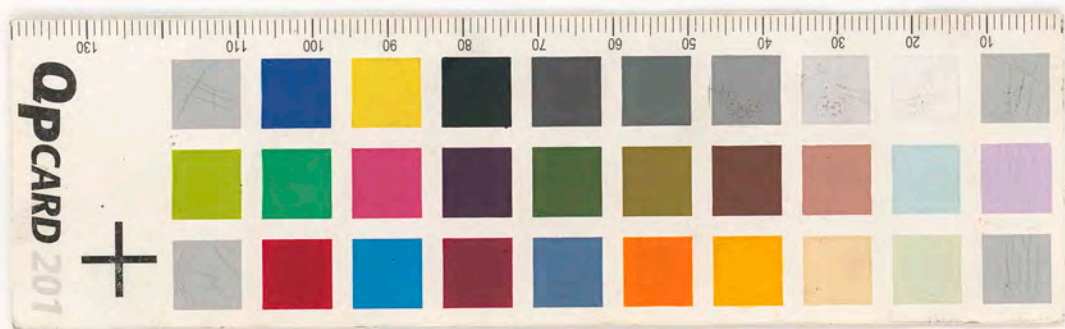
Ya terminaron el camino hacia Chuintar
la semana pasada, y la próxima terminarán
el camino hacia Alamos. Después de las cri-
sis continuas de este grupo, unido ^{ya} a familias
de pericutes no cereales, solo el reductor de la
Luzela, pero que la situación van a mejorar.
Al encontrarlos en el camino, los ayudamos
en la limpieza unas 2 h y ayer había el
día, si bien ayer empezó a llover duro gran
parte del tiempo. En el trabajo los de aquí



Ellos bromean fastidiándome, como si fuera un
repatón: porque no nos trae machetes, ha-
ches para el trabajo, porque no nos trae pa-
pelo, etc." Es una broma, pero indica que
sus ideales son son únicamente lo material, o
los intereses materiales. En todo los niños son
muy serios, a pesar que los papá bien come-
tido la matanza de Nukkas de Ullmuis el
cabo pasado. La 1ª noche dormí en casa de
Lake para indicarle a Lake, y a Kuxish
con Aju Kam presentes en la Kuyis (estos
2 son los que realizaron la matanza) sus
responsabilidades frente a sus hijos y frente
al Evangelio, que bien o mal, en ellos co-
mienza.

Lake se excusó diciendo que no
enseña en palabra a sus hijos a matar al Ní-
kas, aunque reconoció que su testimonio fue
negativo: la causa la muerte por hidropesía
de su hermano de padre Koxish de Ullmuis,
ya que el curandero quechua de Ullpayan
curó a Nukkas, y Kuxish quiso vengar
la muerte de su hermano mayor Nitia (que
murió por una intoxicación o algo semejante),
siempre escuchando las enseñanzas de los ma-
tem quechua.

En cambio una cosa hermosa es ver que el
etserni Yasar consiguió que todos los niños de
aquí venguen a las celebraciones, mientras los



55 mayores ~~no~~ participan muy poco.

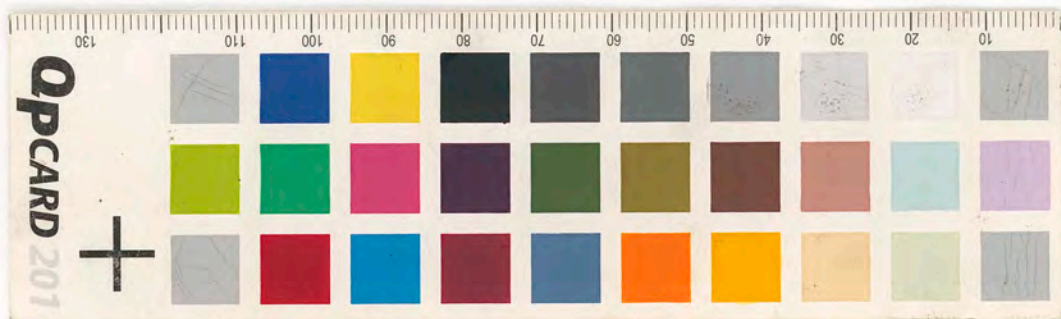
28

En embargo ves que es un lapso grande y que a la larga sembrará la situación de este grupo difícil. El mayorido quechua Antonio de unos 50 a. está medio paralizado de la rodilla, y así no puede caminar.

Thariup (Mamús) 17/3/31. con Yampis y Yajákin llegamos aquí hoy domingo 5° de Cuaresma, a las 2 horas de Mamús. Siempre me lo pasaré una noche en esta casa, en donde Thariup, hermano mayor del natem Mamús (hoy en Kuyuntza), con su vieja esposa, su yerno "Tinchu", ge-sterin, hijo de Blanchu de Chuintar, y su esposa, sin hijos, viven solos.

Thariup acaba de ir al hospital de S. Lorenzo, en donde detectaron su tuberculosis y deberá irse por 2 meses a Yajákin entra de Chuintar...

Ya su primera esposa y una hija (casada por Tinkunt de Tinkintza) murieron tíficas. Tinkunt contrajo la enfermedad y se está curando bien gracias a Dios; y la esposa de "Tinchu", también tífica, acaba de terminar el curso de curación y parece estar bien... Por cierto es una tragedia. Los natem ribereños (aparece indigena no churo o mestizo) llevan a Thariup que estaba brujado, pero Thariup con la experiencia que tuvo para hacer ver de un médico y suyo



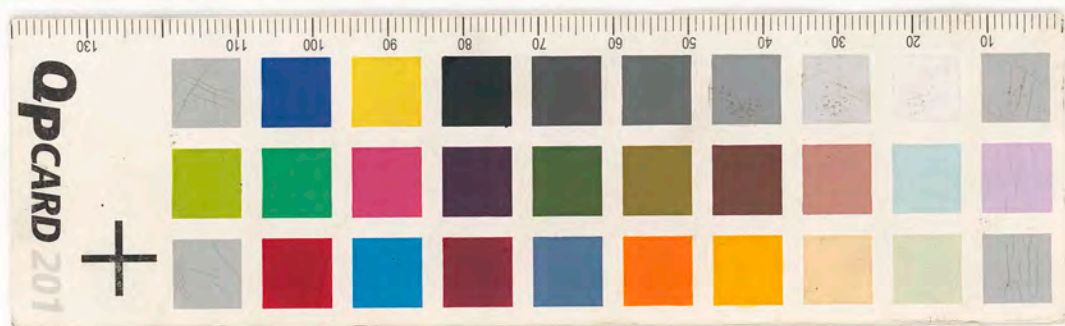
56 de su enfermedad.

Anoche nos reunimos en el umipak solo con las familias, y vivieron con todos, invitados por el etserin Joser. Así tratamos decirles que el Señor es misericordioso y les perdonará sus pecados, leyéndoles la parábola del Hijo Pródigo. Loke' y ~~Uj~~ Ujukam llegaron un poco tarde pero escucharon muchas cosas. La fecondidad es del Espíritu, y nada en él, así en el vacío.

Esta mañana, no vivieron varios mayores:

Loke', Ujukam, Kuxish (los que realizaron la sustitución de Nukaz), Wampuch, Entzathua, el pueblo Antonio enfermo; los demás todos: Joser, Jiyukam (aizmatin), Ukiti prede y Chua, Jope Uukwint (de padre ribereño, que me le habla con solo los labios, si bien conoce el idioma, siendo hijo de Matkát, de Ullamín, Chumau de Hajariz, de Wichim', esposa 1ª de Uukwint), Wazham, Quanchi, Ukatz.

Les leí el texto de Jesús: es difícil para los niños entrar en el Reino de Dios, y el que dejó papa y mamá... recibirá en persecuciones 100 veces más la Vida Eterna. Antes Jiyukam narró el "mito de la casa" donde habla de la desobediencia de Trere y el anciano; y les narró mi vocación como hijo en Kuyumbra... Espero que hayan entendido algo de lo que el Señor nos



57 ¿viste y nos viste a mi y a ellos...

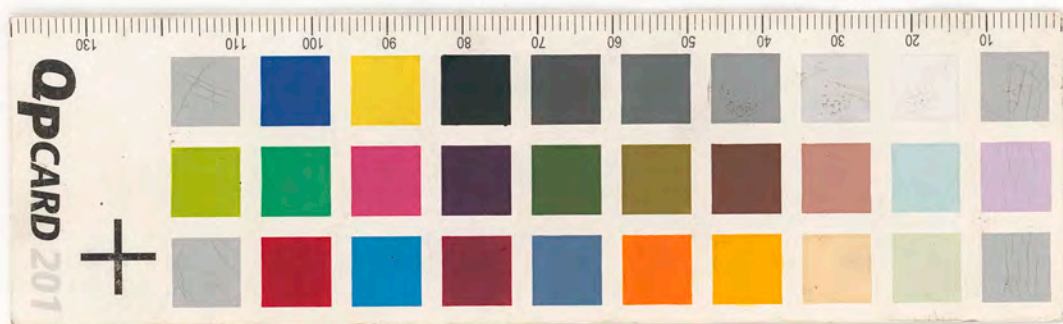
29

Después de la celebración, nos arreglamos, sien-
tras la Comunidad se reunía en Asamblea en la
Escuela. Entramos para enseñar algo, tomar
el mesado y leguminas. El Ektakum her-
manos menor de Tzitzo y de Tunkti (de Kuyun-
tra) en un scripto de Bézeta y Luna (fron-
ta) es encargado del comercio animal y que a-
caba de regresar de Y. Lorenzo, estaba diciendo
que yo era el Ministro de Agricultura de
Y. Lorenzo, hice el convenio de respetar en la
zona caza animal y reptil, y especialmente
de el modelo (mi buscarlo por un año).

Los de Tunkintza hace unos meses, tomando
mi nombre, quitaron 4 modelos a un pobre mu-
chacho repatriado ribereño y los comieron...

Esto está prohibido según el convenio escrito
y enviado a las 18 Comunidades de ATI,
entre el Minist. de Agricul. de Y. Lorenzo y
la Organizac. "Achar de Tréintrenu".

En cada Comunidad se envió el texto
traducido al achuar, en el nombre de
Mashitak, Presid. y el mismo como trasla-
do y secret. En el texto se dice que
no se puede domesticar, sino solo dete-
ner productos caza sin permiso, y avisar
al Y. Lorenzo, en donde el ingeniero



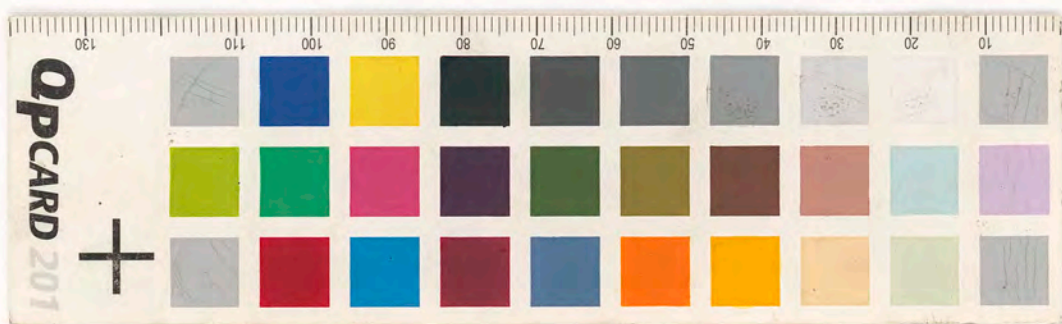
58 forestal queda sembrar siendo avisado.

El Convenio fue hecho (para las tortugas
y anélidos) en los días los juunt achuar
en la última 6ª Asamblea.

Tuve que levantar la voz, por ser injusticia,
ya que los achuar empezaban a tomar
la cosa en chiste, sin considerar que
descargaba toda responsabilidad en mí,
y que sobre repentin avisó a todos los
tribunales que quiso, haciendo mi nombre.
Algunos serios y en firmeza le dije que como
dichos una injusticia no pudiendo deso-
mirar, ni hacer mi nombre, y le dije
que no se repetiera eso.

Fue una pena, ya que tuve que venirme
un poco, después de esto, cuando era
la 1ª vez en 7 años (empezando el 8º)
que dejaba la Comunidad de Tantikintza
más unida, con trabajos comunitarios
de los caminos etc. Teníamos los dege-
stivos bien, pero en el corazón nos quedó
la amargura. Por dar lazo sobre esto, co-
nos los achuar de Tantikintza tienen histo-
ria negativa.

Tuizupart parece como juunt en la 6ª Asam-
blea, dijo que el convenio se hizo de acuer-
do con todos los juunt de la Comunidad.



59. Les, y no solo Yáukham'...

30

A veces, a esas alturas, queda más sujeta
cierto, cosa... Lo ofrezco al Señor por mis
pecados y faltas y por el pueblo saluar para
que se abra a la luz del Evangelio.

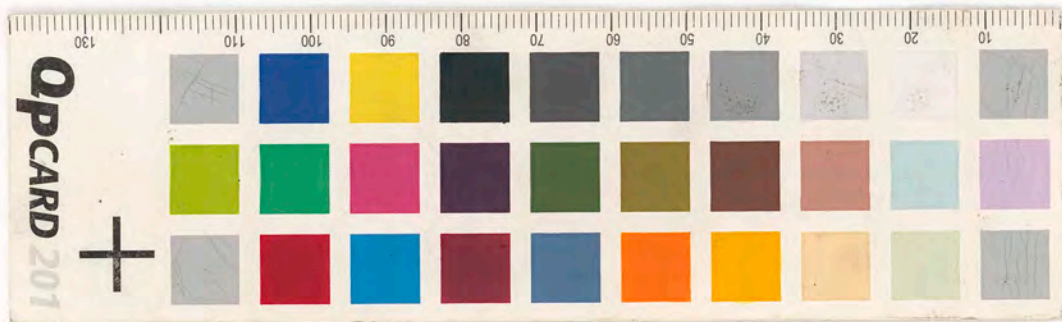
Mamúy 19/3/91. P. José.

Con Yanyis

y Yanyish" llegamos aquí en 2 h. ayer.

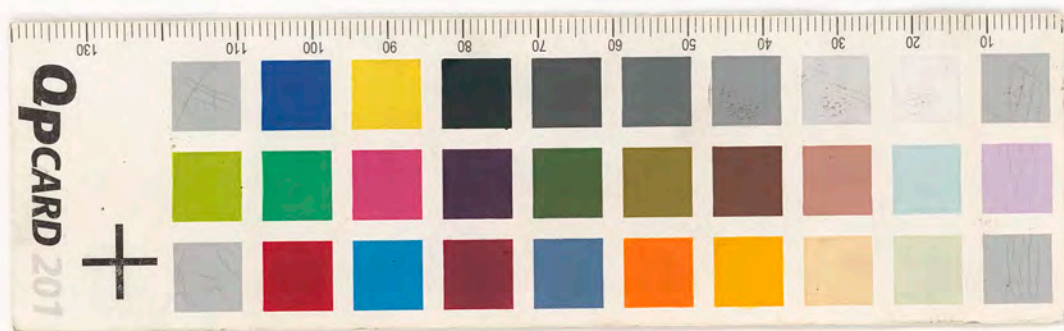
Encontramos al etserin Meshinkash enfermo
de paludismo. Yanyis me ayuda siempre en la
Tolaba. Chínim el otro mañana que sabe leer,
no logra dirigir una celebración cuando falta
Meshinkash. El mayor Mejáant que ya debe
tener unos 68 años o 70, está muy grave.
Flojísimo el que era un hombre fuerte, redu-
cido a la nada por la fiebre, ya que nunca
quiso curarse con medicinas de la lei-
monia, de la mujer, que debe tener desde hace
unos 20 años, como Petrajín y otros de aquí.
Mejáant solo diciendo que está brujado
está muriendo así, a pesar de haber podido
vivir varios años más en esta tierra.

Aún no veo Petrajín, que por fin fue por
un mes a Yanyishin. entra Chínim
para hacer la curación de la leishmaniosis,
que le cepó ambos ojos ya con totalmen-
te, y en la herida curada según el
método de L. Lorenzo. Petrajín también



60 50 años, y está enfermo desde joven por la
uta, y nunca había querido curarse con
medicinas, diciendo que ~~era~~ era brujería
(es fácil decir que hay que dejar que se cu-
ren según sus costumbres, pero en contra de
la verdad y de sí mismos). Aun no voy
a ver Tetrájin, pero aun quedando ciego,
pienso podría vivir varios años, por esa cura-
ción, a la cual así pretendiendo, cuando
vine aquí la última vez, traté convencer-
le para que fuera a Geyákim entra y lo
hizo. Después cuando le dije que mis dos
jóvenes esposas, hermanas de Jüent naám-
kam (jáf) Ushhütak, iban a quedar vi-
dos y sus hijos huérfanos, pidiéndole curar.
Ushhütak, joven de unos 30-35 años, se curó
de leishmaniosis el año pasado en Geyákim
entra (la tenía ya en la nariz).

Ahora falta Ushiti hermano de Tetrá-
jin, que tiene la uta en la nariz desde
20 años también, toda roja e hinchada,
y que cuando lo espere de su hermano
Tetrájin y la con muerte de su esposa
Mejéant, por la leishmaniosis-uta, solo
ahora piensa curarse, después de años que
se le dice. El otro es el hermano de
~~Tetrájin~~ y de Tetrájin y de Ushiti,



61: Tuanchi' que tiene leishmaniosis en un³¹
pie... y no se decide curarse.

Estoy tratando preparar a la muerte
a Ulejéant, que desea el bautismo
y escuchaba la Palabra antes de operarse.
Que el Señor le dé su fortaleza.

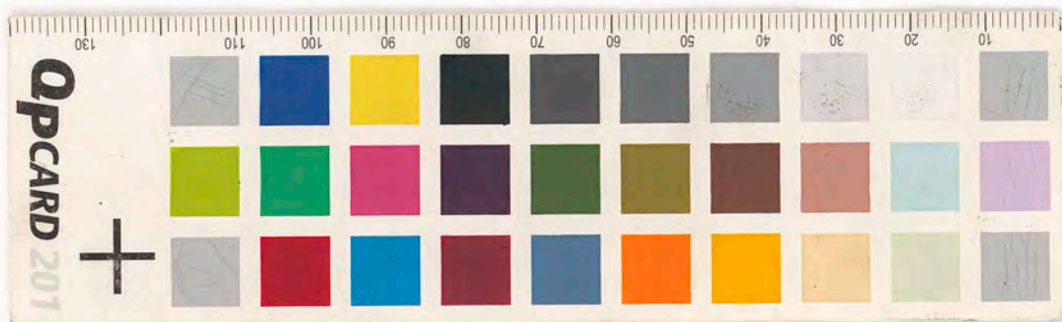
Visité 2 veces al casi ciego Tetsujin, ani-
mándolo en la fe. Él desea ir a Tsuru con Raish
de Kuyuntzu, en la esperanza de recuperar un ojo.
Tuanchi' se hizo una hermosa casa achuar que vini-
te hace poco; es la 3ª casa achuar después de la de Uen-
tzuak, Mashitak y Tuanchi'.

Desde dar la Palabra al gravemente enfermo Ulejéant
que está muy solo, desea el bautismo. Dejo
esto en las manos del Señor que lo ha permitido.

Noté que el anciano escuchaba a con mucha
atención, mientras el etserin Mashitakosh, aún
enfermo en paludismo estaba echado cerca
escuchando. Espero que ellos podrán en-
tender a enfermos graves y prepararlos al
bautismo de urgencia.

Mamiy 21/3/91

Esta mañana jueves ce-
lebramos la Eucaristía y después de reunidos
los etserin de aquí en Yonjis y el joven
Yayesh que nos acompañan, bautizamos al



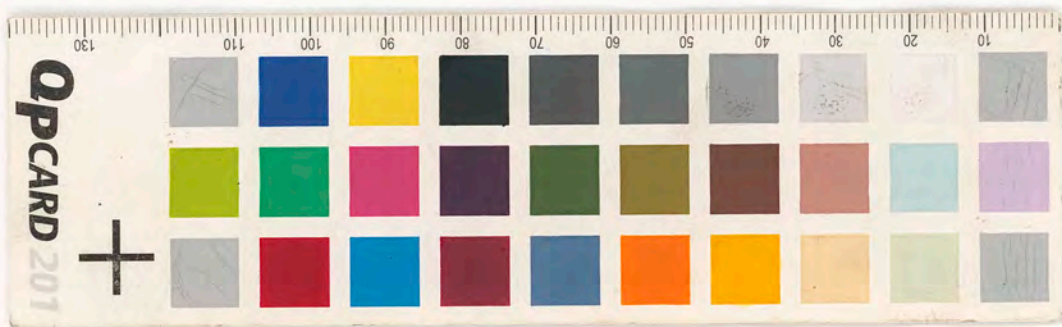
62
mayor Mejeant de unos 40-68 años. Contesta-
ba a las preguntas a pesar de su sordera bastan-
te fuerte. Estuvieron presentes sus esposas, los,
y muchos de sus hijos y niños. Apai viven
y yerno, suyo, ...: Wukucham, Tuanchi,
Akidi, Wukumi, Woshinkash, Masirashi,
y el candothi Turunchur.

Dimos en abundancia la Telcha en estos días,
y el grupo en gran parte vino a las celebraciones,
menos los busentes o enfermos y el perechua
Trik, yerno del finado Tsariimp, que
evita encontrarme, probablemente porque lo
hablo en achuar y él no quiere, o por ser de
vivir apai creo más de 15 años. También
el candothi, me habla solo en candothi,
y no quiere hablar achuar, salvo cuando
quiere que dicen los de apai.

A pesar de todo el grupo de apai, está for-
teciendo su identidad achuar, para resis-
tir al futuro, aunque la pérdida de valores
tradicionales fue grande.

Mañana saldremos para Ukintre, en donde celebra-
ría la Semana Santa.

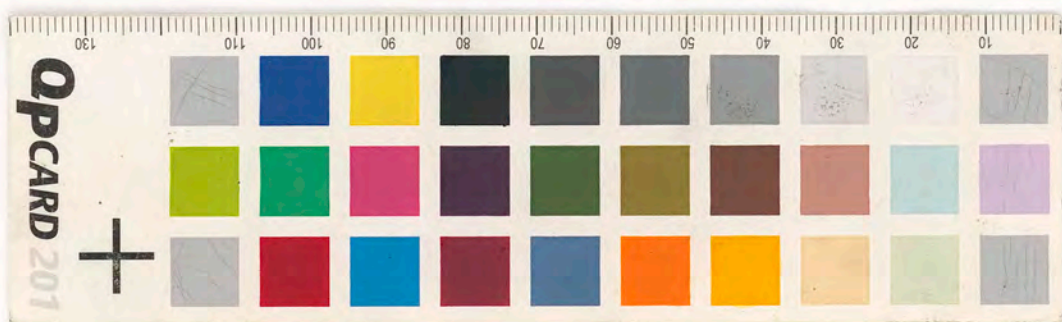
Ayer llegó Solomon, uno de los auxiliares, de
salud del hospital de S. Lorenzo, que renunció
en 1966 a su trabajo remunerado solo en
20 millones mensuales (unos 35 dólares) según
él, y está haciendo el registro. Mientras tra-



63 dejaban la casa nueva del joven Umanashi³²
estuvimos charlando. Me dijo que en S.
Lorenzo corre la voz que yo trabajó en el
norte-tropical en Ventimilla... Le interesó
mucho de la vocación misionera sacerdotal
y laical, recordando a Juan (Trero) que él
conoció en Ukizint en 1987.

Ukizint 23/3/91. Llegamos aquí ayer, en
lluvia hasta la mitad,
en el río Kuruaz entra, camino remontado y por
2 años no trabajado; en cambio la parte de Ukizint,
trabajada en julio 90, está trabajada otra
vez, hasta la mitad. Yampis trabajó la
última noche, tomando morado a Santo Yon-
Kur de Umanis, hasta las 10 de la noche;
esto le hizo mal, y en la noche de ayer ~~se~~
vomitó todo el morado, y vino medio
mal de salud y aquí le dio diarreas, aunque
le está pasando. En el camino le fui
corrigiendo, también por dar la Telaba, sin
considerar los textos que se acaban de leer,
y dando la Telaba fuera del contexto leído,
sin la debida reflexión sobre la Escritura.

Yampis es puerero, por corto y algo creído por ser
de fácil peluche, y esto le hace cometer continuos
errores; parece que tuviera 14-18 años y tiene
ya 25 años, ya que cuando llegue hace



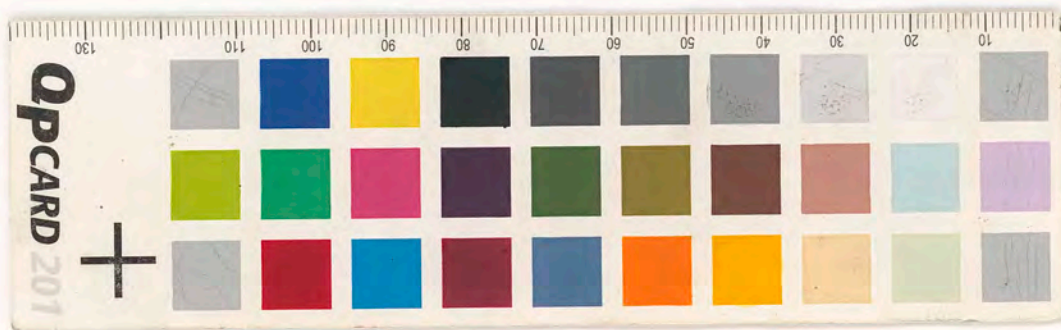
64 7 años tenía ya unos 17-18 años. Durante

una celebración en Ulanú, le dio otro de sus ataques de epilepsia, pero breve, y 10 días antes, en día Domingo, en Kuyunta, lo mismo durante la celebración le daba otro otro ataque breve a él, y unos minutos antes, al otro epiléptico Tramerín de Petrujin, que tiene unos 19 años. Es siempre algo triste ver eso.

En un suceso el 2º suceso, le ordenaron, llamamos Yanyiz a Y. Lorenzo y lo llevaron 2 doctores, y luego lo llevó a Puyitos, y siguió los cápsulas parenterales durante un año, con ataques menos frecuentes, pero mucho profundos estar y esto le hizo sentir dejar de tomar las cápsulas, retiramos, y más que todo viendo que no mejoraba.

Aquí el extranjero que llama Kuyach Refael Ulan-
jin le trabajó en preparación a la Lengua Santa, y ya se acuerda de la celebración de mañana, Domingo de Ramos: Nukán Kintieri.

Después, en suya con su hermano, por 1ª vez, me dio que el joven Tanchik de Ulanich y Ulanich, estando de vacaciones aquí, después de hacer el 1º curso en Y. Lorenzo, se metió con la enfermera Mársk, hijo del médico Phariy y de Najur. Ulanich no decidió obligar al hijo a casarla, renunciando a

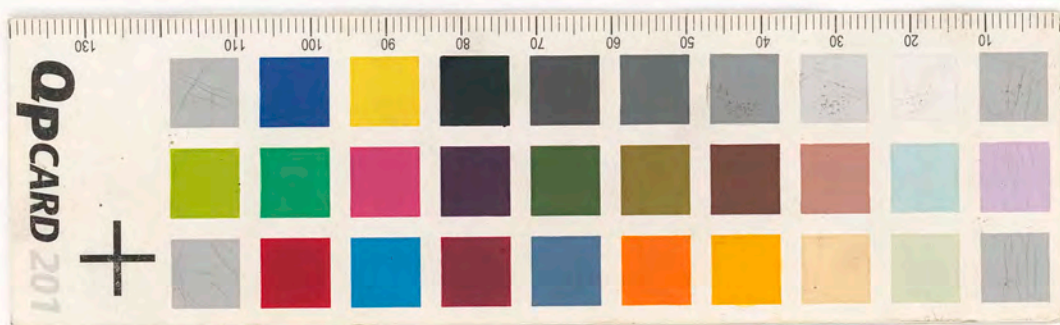


seguir los estudios, a pesar de los quejas de mi
hermano Nai Chép. Es siempre el eterno problema:
los niños en la Escuela de la Costa en Castellón, o en
el sur, o en Castellón, o en las lenguas escritas
(una escrita, y una leída) por 10 años,
en la primaria, y cuando ya joven, según
su cultura, debería cesarse en 90 por ciento de
cosas, y no abandonar los estudios de la se-
cundaria sin cesarse, salvo excepciones.

Vuélvete 24/3/91 Domingo de Ramos
(Nukán Kintiarí).

A pesar que algunas familias no suelen escuchar la Pala-
bra del Señor en las celebraciones, hoy todas las fami-
lias se aquí participaron a la solemnidad procesión, ofe-
ciendo al final una sencilla comida por en sueldo
de hoja (yunkinamu en ach., y patahaskha en
loreano). Hubo mucha atención en el grupo
que siguió la celebración. Algunos muchachos ayudaron
en la lectura de la Pasión del Señor.

Muchos estaban pintados, o mejor algunos, y
vino también el ribereño Ventura que deberá
salir de esta Comunidad o que termine su
camino, ya decisión de la Asamblea Aduer del
sur porado en Wásum. En otro ribereño
Lehinto ya salió hace meses, y poro a la
Comunidad con eludi - uertiza de stopi,



De Y. Meriá

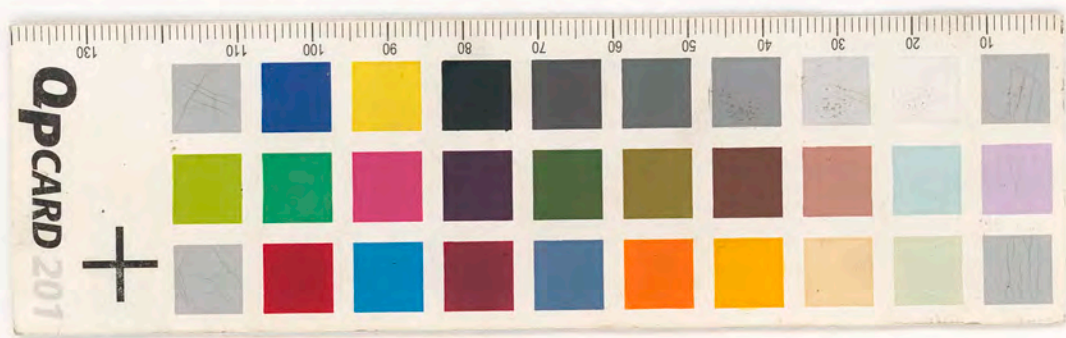
66

Janyis y Janyish regresaron hacia Kuyentra

hacia las 11 a. m. ~~En~~ al final de la celebración
también preparan la celebración del jueves Santo,
que tiene la ofrenda en favor de los más
pobres: viudas, huérfanos y enfermos.

Recuerda, y muchos lo recuerdan por 1ª vez, el
sentido de la fiesta de Semana Santa, y el
cordero inmolado figura de Cristo, que con la
Eucaristía negro y ~~hizo~~ cumplimiento a la
Semana Santa.

Por la tarde llegaron inesperadamente los 2
hermanos Kashijint y Reishi, que están
viviendo unos 2 años entre los santoshu
de Y. Meriá, en el clisón del Tadozo, y
trajeron la triste noticia que Venancio
Zurda que vive en su hermano Tachio y
Ricardo, se pegó a los santoshu de Y.
Meriá, o barcelon en Tadozo, discutiendo
en el santoshu Alberto, hijo del jument
ya muy suavisado Alberto, ~~que~~ ~~triste~~ ~~era~~ ~~en~~
retroceder a Venancio que venia suenagor-
do y derrochando en su pique-pique a
Alberto. Kashijint y Reishi venían con
una canoa prestada para visitar aquí,
y a Kuyentra y habían atracado en donde
Ricardo y su hermano Venancio dormían,



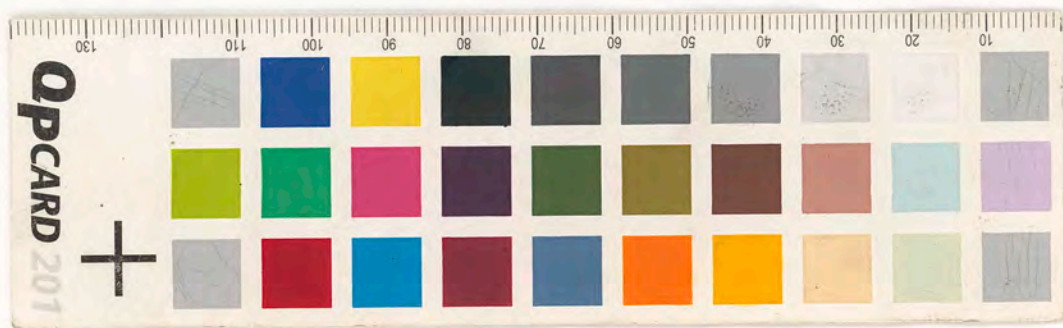
67 y este disnuti³⁴ con Alberto que no estaba
muy tomado. Según su versión Venancio
leía a Alberto: ignorante indolente, que
no puede ser autoridad jefe de trabajo, por
que no sabe leer etc. y trataba un problema
de Ricardo su hermano, y reprochando
que los condole habían perdido pape-
pape al Aldebe del Testa etc.

Ricardo trataba volver a su hermano, lo-
miso por su locuacidad (hace 1 mes regresó
de Manila de aquí, y dio al jovenito
Pomni, hijo del finado Wajai, su joven
hermano, y Pomni se lo comió, pero
de noche la chica se escapó, y los de
aquí estaban tomando medidas para im-
pedir ese matrimonio...).

Venancio fue a su casa, copió la cuenta
con el pape pape y trató golpear la cuenta
en donde subían los 3: Kondijunt en la pun-
ta, Alberto en el medio y Raish atrás.

Venancio desafió a puntete a Alberto, mien-
tras Ricardo estaba en su casa.

Alberto lleno de ira copió la corahine sin
apuntar (tal vez para contestar) y dijo
lección mala, pero dio exactamente en
el cuello y la nuca. Murio en seguida
Venancio. Alberto viendo en los 2 ocular
podían quedar implicados, salió con ellos

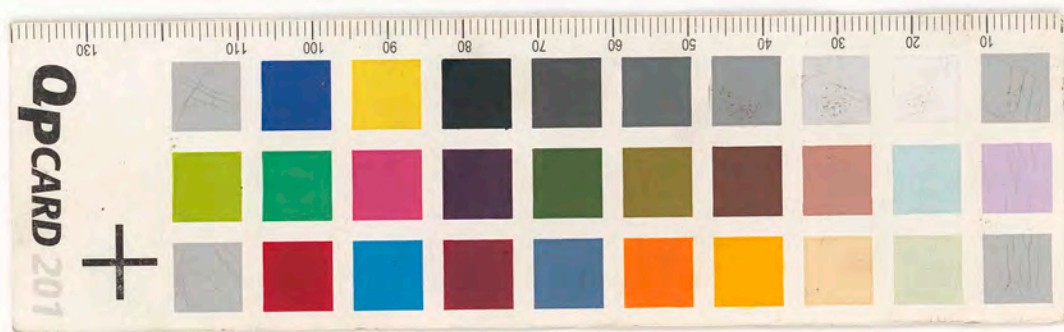


De la casa, ⁶⁸ por un camino y luego.
Ricardo, el hijo de Venancio y el yerno
Germano Cochay vivieron en su casa.
Según Koshijint y Taisi que los ribere-
ños apieran sus rehenes a la esposa
de Alberto y a sus 4 hijos, hasta que
el papa se presente...

Según los 2 achuar Koshijint y Taisi
el finado Venancio insultaba a Alberto dicién-
dole: eres ignorante indio (los achuar tra-
ducen en la palabra: achuar e i Kiam aint;
Esente de la selva), y estás robando al sabello
pidiéndole motores pique-pique: no sales
me voy a sacar trabajo (es decir eres mu-
jer y polemos, apoplarnos...)

Un intra 25/3/91: el Comandante (cabo o
sergente) de la Guarnición
militar Puerto Tordo, en la boca del Chankhuap
(Huacapa) envió una carta al jéunt Mamitu de
quí, obligándolo a presentarse en 48 h. a la
Guarnición, por los crímenes y problemas del río
Allanchari, sin mencionar el asesinato de
Venancio en S. Ulloria...

Esta mañana la carta breve, la leímos, y
decidí contestarle yo mismo con la firma mía
y de Mamitu, diciéndole a los militares que el

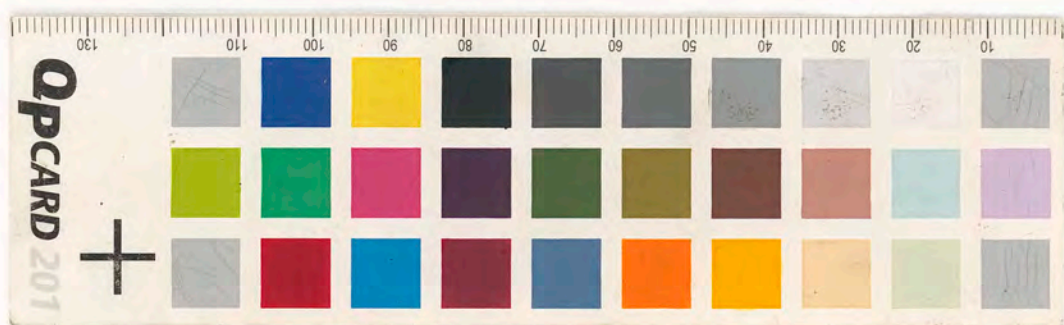


69 crimen fue cometido en esta Comunidad 35
cantón y los señores no podían estar quietos

nada, además el permiso que tiene de usar
la bebida del aguardiente, es la causa de la
conclusión trágica de lo que pasó, y rogó a los
militares prohibir que los reposteros trajeran
y vendan el trago en los ríos del Distrito
Tortosa: Huacaya - Chiantuap, Maki - An-
tunay, y Blanchari.

Además no tienen movilidad, y el hermano
del finado Ricardouesta conoce perfectamente
el hecho y el responsable, sin saber que una
gran responsabilidad la tuvo el finado, ya
famoso temeroso y violento con el trago
(persecuyendo a su mujer e hijos...).

Le dije que insistí que se presentara Blanchari
en G. Elvira donde Ricardouesta, hacién-
dole ver mi carta, y con una carta para
el mismo, en donde le decía las mismas cosas,
y el deseo de Kashijunt y Vaisi su hermano
de volver a G. Elvira para recoger sus cosas
dejadas por el temor de lo sucedido y regresar
definitivamente a Kuyuntza. Kashijunt y Vaisi
aprendieron la lección, después de 2 años de vi-
vir en zona cantón y ribereña por no resolver sus
problemas con los mismos señores y dejando aban-
donados sus mujeres e hijos...



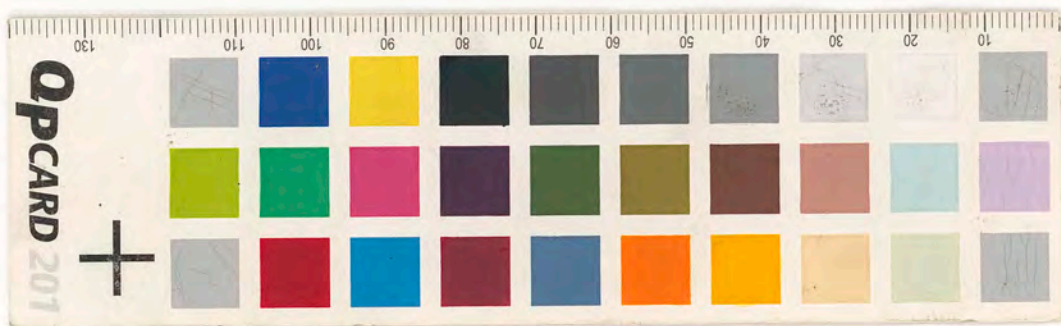
70 En la carta a Ricardo Zúñiga le recordé que
no podía ser como rehenes a la esposa
de Alberto y sus hijos... hasta que Alber-
to fugitivo se entregue o sea entregado.
Jefe de Koshijint que sigue causando el crimen,
los parentes del finado Venancio, detuvieron a
la esposa e hijos de Alberto y los llevaron a su
casa. Espero que mi carta ayude a evitar abusos
con los rehenes. Deseo que Ricardo quiere e-
vitar que Alberto en la familia trate vivir
lejos, según la costumbre condoshí después de
las matanzas. Lo que a mi me interesa es que no
abusen de la esposa e hijos, especialmente.

Vixintia 26/3/91.

Me acaba de decir

Rafael Manjia el etserin quechua, que Koshijint
que ayer fue a Kuyunta, por 3 veces trajo equa-
siente de venta aquí, en poleas, y la última
vez, al finalizar el año escolar 90, Katani de
aquí (antenido del condoshí Juyay) bonacho le
dio una poliza, hinchiéndole un ojo...

Manchu permitió la venta del trajo, a pesar
que en la Asamblea del año pasado afirmó
que en su Comunidad ya no permitía el trajo.
Con las contradicciones de Manchu, gran habla-
dor y decidido, pero un poco dictador en su
punto, ... hasta ver que él permitió la entrada



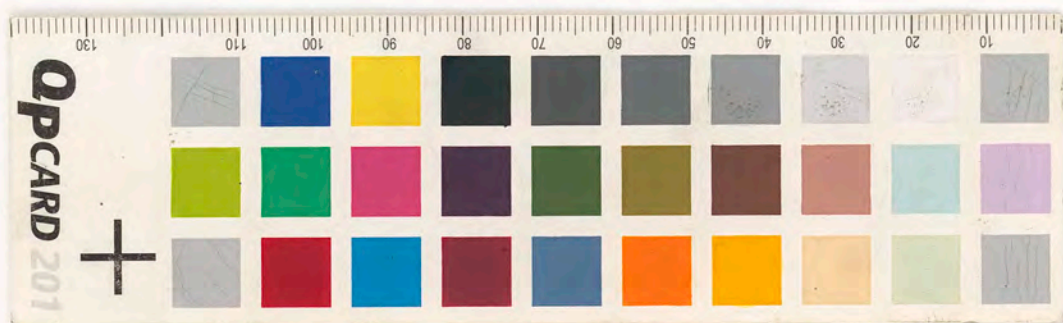
Flaquí de Juyú mandó a su hijo de Natic, ³⁶
matando al natem Buripia, y se refu-
gió aquí (la matanza la realizó el joven
Katan' hijo de Keshijint, que del no
muere, propio hermano de Tiki de Patik-
mai). Muchu permitio que ^{los} el ribereño
Ventura Cordor, Lubind' entraron aquí.
Lubind', como dije ya se fue, y Ventura
está para irse, solo por decisión de la
6ª Asamblea de Ati.
Aun no puedo hablar en Santick, que terminó
el 1º Curso en S. Lorenzo, ~~en~~

Viernes 28/3/1991 Jueves Santo.

Ayer llegaron
a pie desde Mamús en 4,30 horas, 2 maestros, xam-
pij: Chamik es maestro en Turán, y el otro en
Yayosh' Uxintza, debajo de Chichinat. Subieron en el
motor de esquí por el Maki, y aprovecharon el cami-
no recto de los achuer maestros...

Chamik que es del río Santiago y adventista,
tuvo ayer una linda conversación sobre el deber
de salvar los valores culturales achuer.

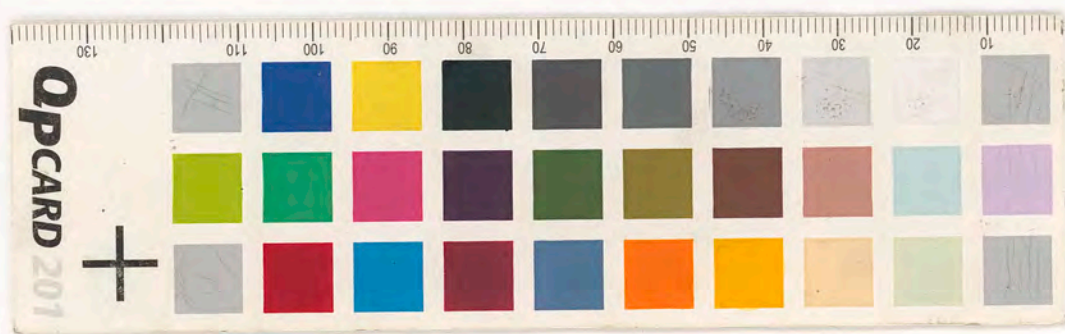
El piensa que en ocasiones un achuer debería ser
propio para enseñar a los linde y jóvenes de
Atemius tradicionales, y una mujer lo mismo para
enseñar alfarería y tejidos a las mujeres y muchachas
achuer. Estamos preparando la celebración de



72 la tarde. Maucha y Naichaj no regresaron aún de Y. Allorin, y solo se enteraron en la noche que los soldados de Puerto Tordo (locarte del Chankim) llamados en rescudo, hicieron la inspección en Y. Allorin sobre el cobro de Venancio Puente, y su hermano Ricardo habría dicho que la responsabilidad principal la tuvo su finado hermano Venancio, violento cuando tomaba el trago, ya desde siempre.

Hemos seguido conversando con los 2 nuestros kawayis. Gavito Chamik "entonces me reveló" (y el otro decía lo mismo) que en 1985 estaban en una Universidad de Lima, con beca de la super Oroya. Conap, y viendo los huelgas, la insistencia de los revolucionarios comunistas a que los indígenas se doblegaran a la subversión, dejó ambos los estudios y entró aquí como nuestro. El otro decía lo mismo pero no le pregunté: Me preguntaban si es bueno pertenecer a grupos subversivos..., como el MRTA....

Les di mis razones, se entra... pero esto indica la presión fuerte que tienen de la política y guerra civil actual del Perú. Afirman que muchos de Y. Lorenzo se han doblegado al grupo MRTA, Zúpac Amara, y los nativos están tentados en adherirse. Además ellos mandaban a algunos kawayis y shuarunas que regresaron al Alto Allorin de la Universidad de afuera, y llegan en la cabeza nueva.

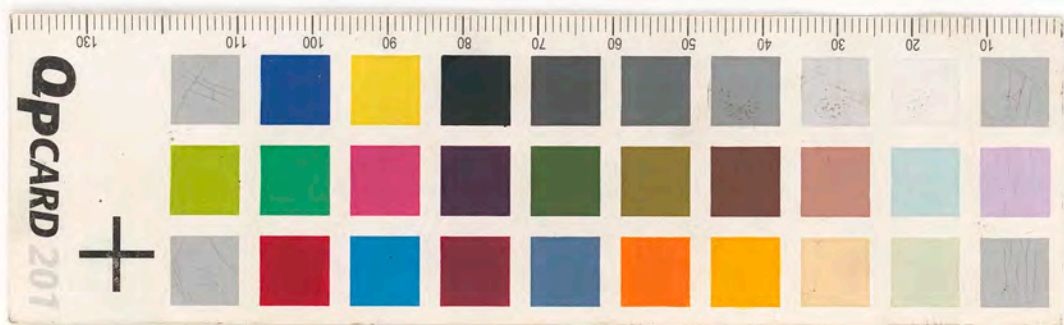


73ta y favorable a la subversión. La situación es ³⁷
muy grave. Les dije lo que Benjamín Chumji nos
dijo en la reunión de la Uolima, en Lima, y se
reían sabiendo la guerra que él nos hizo, a mi
y a nuestra organización, y conociendo de ellos
muy bien sus planes que son, y participo, de
la orga. Orich de Washintra.

Concluyeron diciendo: debe haber un respeto mutuo,
libertad y colaboración en lo que se queda y se
quiera. Seguimos preocupados por Ulucho y Naichij
que aun no llegan de regreso de S. Gloria de Los
Cumbishi.

Uxintza 29/3/91. Viernes Santo.

Ayer celebramos todos reu-
nidos los de aquí, con Antkush y Namanti de arriba,
la celebración de la Eucristia. Lo hicimos después,
en calma. Los aijmatin no quisieron narrar el
mito de Ninkui, de la comida, y tuve que decir-
les que Uxintza es la única Comunidad aun no
capaz de narrar los mitos tradicionales, y en rea-
lidad no hay "aijmatin". Lo hice yo, con muchas
falta, ya que para nosotros es imposible, sin a-
pendido de memoria, narrar perfectamente
un mito, según la terminología y formas o-
nomatopéyicas tradicionales. Viendo que bien en-
tendimos bastante, con la ayuda del Señor
Enel suam se hicieron varias cosas: sal, algo
de comida, un poco de dinero en favor de los 3



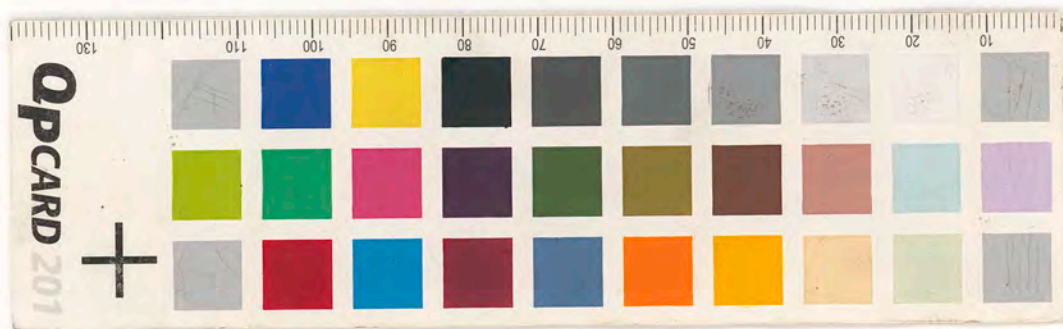
vinos de la Comunidad. 74

A noche vino Tanchu Tuesta con pague-pague desde Y. Allorin, en la viuda del matado hermano mayor Venancio, y un hijo de él (Venancio). Vinieron para verme, ver si el criminal Alberto se había refugiado aquí, con Kashijint y Poish. Llegó Tanchu que su hermano es un borracho, y que insultó gravemente a Alberto como enrabiado, según la versión de Kashijint. Venancio fincado era perfecto...

Algunos sabemos que si los constables y señores del Alouchari Toman Trego es por los hermanos Tuesta, y demás señores del Tostaga...

Quieren con los militares de Puerto Tordo que Kashijint y Poish presenten su testimonio de la matanza, para luego hacer el juicio.... Tanchu dice que el constable Alberto estaba como loco, y ya había empezado de muerte a otros constables del Alouchari y a Ventura Cardoso, que aun sigue aquí abajo, si bien debe irse de la Comunidad según lo establecido en la última Asamblea.

A noche al final compartieron la comida en cierta abundancia. De mañana les recorde algún tanto del discurso sacerdotal del Señor, y el rito de la Muerte de Jesús de la tarde. Quise hacer retiro pero no me fue posible. Por la mañana hablo reuní para darles cuenta de la visita de



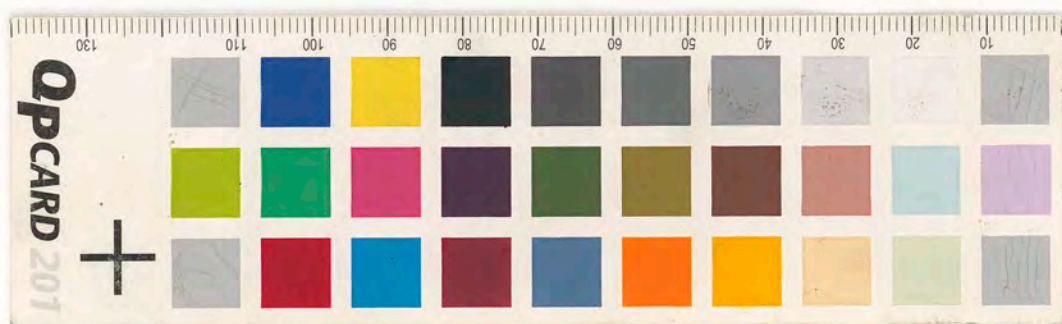
75 las hermanas Lauritas a Ukijint y el envío de
2 jóvenes pasado mañana para ayudar en Uk-
ijint lo pedido por las hermanas, trabajo que
iniciarán la primera semana de abril por decisión de
los jefes de trabajo de Ukijint.

Uxintia 30/3/1991. Sábado Santo

Hoy nos levantamos
a las 3,30 a.m., así como siempre y antes del
amanecer todo el grupo empacado hizo el rito
del baño de purificación de la muerte según su
tradición orientado a Jesús: "Jesús nijiáratá"
(Jesús mió láame), Ankhutrukta, Ayampurukta-
ta (perdoname, sálvame), ajákmachir japiá-
tuwta (de la impureza de la muerte límpiamos).

Es siempre un rito maravilloso. La muerte
de Cristo es tragedia, pero vida y salvación.
Ayer, en copar la cruz apoyando la cabeza a
la misma, diciendo: Jesús Ankhutrukta,
wáit' nentruwta (Jesús mió, perdoname, ten
compasión de mí) o algo parecido, después de no-
sotros los "etserin", pocos se sintieron de hacerlo
solicitando de si mismos: lo hizo el joven
Manchu con su "tarimtarí" (1ª esposa), Antu-
nish, la esposa Chiki de Jünchem, y algunos
jóvenes y muchachitos. Es algo, pero si fue
una gran cosa que la mayoría no lo hizo, en-
cerrándose en si mismos.

A noche llegó mi hermano Boris de Kuyunda



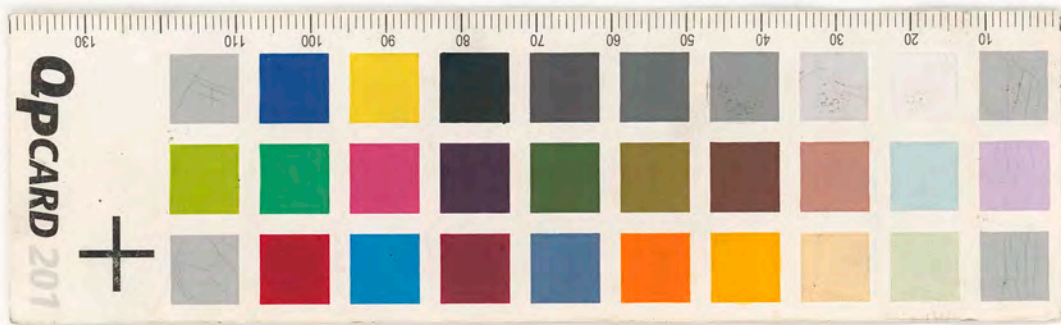
con T'it'ur para poder ir al Obelisco del Testeja
(Torir) y para vender las cosas del "napúrak".

Los muchachos Montu y T'ist' por su lado Torir se-
han de llegar en la cosa presente, haciendo una
cosa pequeña de venta de Montu.

76
Todos los de aquí fueron a pasar por la mañana
y han traído ganado para ofrecer esta noche en
la Toruna o la Comunidad. Después de 7-8 días
de fuerte verano, nos acabo de venir encima una
tempestad con rayos, lluvia y viento, que duró
una 2 horas. Dijo que el tiempo mejor para
levantarnos a la media noche y celebrar la Resur-
rección del Señor. Toncho Queda ya regresó esta
mañana. Después que Venancio Queda su finado
hermano pidió aquí abajo de coser a la hija
del finado Wajai, ahora el hijo del finado,
ayer volvió a pedir a la misma muchacha al
hermano Ramu (de unos 18 a) que se la había
ofendido en los meses pasados Los mayores
de aquí ya tienen establecido reprochar duramente
al muchacho Ramu, por eso fáciles ofendimen-
tos.

Kuyunta 1/4/1991.

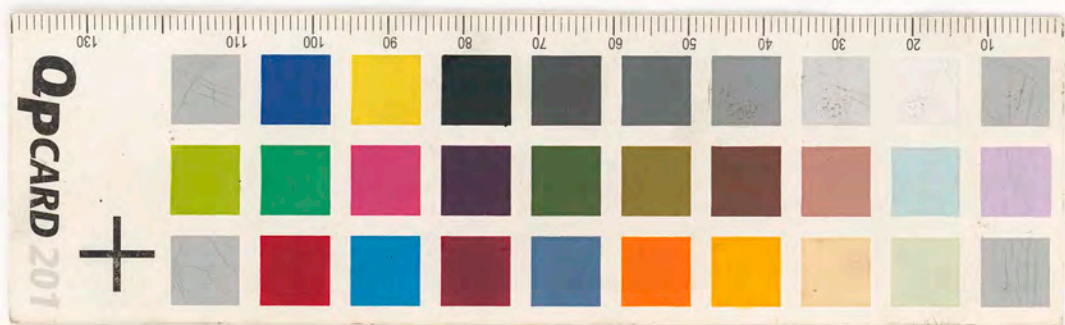
Representé ayer,
después de celebrar la Toruna levantándonos
a la medianoche, en forma muy silenciosa.
Llegué con Chuxint que viene para ir a



77 trabajar en Ukijint, según lo pedido³⁹
por los hermanos Laurito.

El camino en la zona de Kuyuntra (si
bien es una buena strada de 7-8 horas desde
Ukijint) fue trabajado hace unos 2 meses
excosos y es maravilloso: en cada quebrada
hicieron el "peént marmau" (plasteria)
de polvos y arena, en los puentes total-
mente renovados. Merecerían un premio
del Presidente Fujimori. Nunca vi
un camino tan bien trabajado como
este...

A noche nos levantamos para la danza:
como es costumbre ya, al tocar el
atzerin Kuyach Allanjia, el "túntui",
contaban muchos con los "pupint"
y se llevó de alegría el corazon de todos.
En ese grupo tan silencioso, y algo
desmilitarizado, el canto solista de
las "vjoj" mujeres, fue maravilloso,
como en pocas partes escuché, y empeza-
ron en zepirida sin hacerse notar.
Todos las ~~mej~~ mujeres mayores con sus
hijas. Siempre expresamente que cada una
enciende su "mitia" (fiera vegetal
de la abeja "kapas"), todos los
hombres, niños y muchas mujeres:

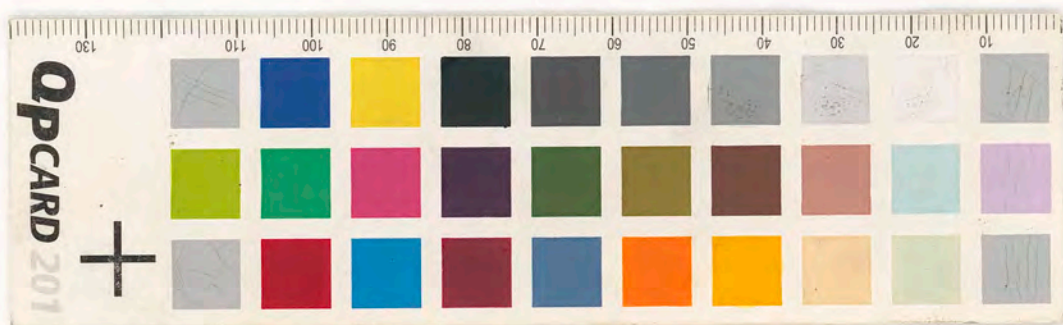


78 los ritos del nánku (flauta achuar)
de sleepie, el nánki y el "pupúnt"
(lanza y ~~de~~ vocina) o de victoria
de Cristo sobre la muerte, los
"séenta" (pulseras) y "patákui" (pulseras
de chappira) signos de volver a tener
en nosotros el Señor victorioso y sus poe-
res, el fuego de sus ritos de los difuntos, en-
tre los najinmoya achuar, el "túntui"
(manguaré) que llama al Espíritu, la comi-
da final de comunicación y participación,
la danza final achuar, son todos ritos que
los achuar captan perfectamente.

En la danza achuar a Jesús victorioso y resuci-
tado participarán solo 3 mujeres mayores:

Anchur' y Ulaníach esposas de Ulanche y la
vieja Xínica Matirat, que también quiso
participar (ella tiene unos 3-4 años de resu-
citar con nostalgia, cuando siendo muchacha
era y luciendo su "pampainia" con sus collares
y zarcillos de plumas de Tucán (ijíchi)
con su hermano, iba a la danza de las
fiestas achuar...) volviendo a rejuvenecer,
a pesar que el día anterior se quejaba
de un fuerte dolor de estómago...

A Hahilínimas las 2 esposas de Ulanche
en la danza (de unos 50 y 48 años).



79 El ritmo del "tempo" volver, i lo pr-
fectamente el compás de los námpet
a Joni resucitado que cantábamos / o por
que los mujeres no señalan "núpia", do-
laría no haber y respiro de la selva
(~~desquises~~ cascabel).

Los jóvenes y los hombres aristieru con
mucha atención, ya que los muchachos o
mucha o solo en nuestra fiesta cristiana,
por primera vez han conocido su danza
(~~ijiaímpama~~) tradicional.

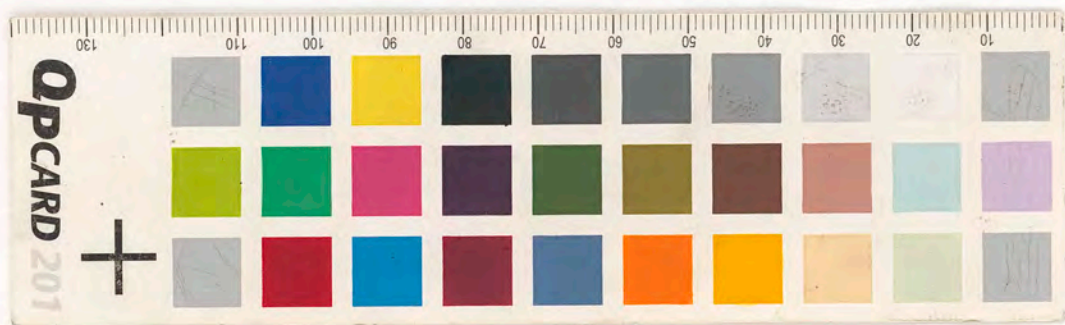
Antes de que avanzara Manchú preguntó
al joven Ramu, hijo del achuer
filoso Wójai y de Mori quechua del
Tostoga, el porqué ofreció su hermana
antes al finido muchacho Venancio, como
al hijo de este más tarde.

Ramu negó haber conocido a su hijo el finido
Venancio, pero no resultó claro si lo ofreció
o no el joven hijo de Venancio.

La mamá de Ramu (este tendrá 17-18 años)
también lo negó.

Manchú trató evitar palcos, duro, te-
niendo que Ramu y la mamá escappa
entre los ribereños del Tostoga.

Ramu al comienzo evasivo por la pregun-
ta de Manchú, si me quiere saber
de él entra, lo tome no más, que en



80 mi familia me irá. Mauchun usó en
bondad y firmeza el término "uchiru"
(hijo mío) en lugar de decirle "akéchi-
ru" (mi sobrinito) como debería decirle,
ya que el finché Wajsi era hermano
de padre con los esposos de Mauchun
y por lo tanto unido. ~~de Mauchun~~

Reunión 3/4/1991: a noche regreso
Lorenzo Zaiñi Luntán,

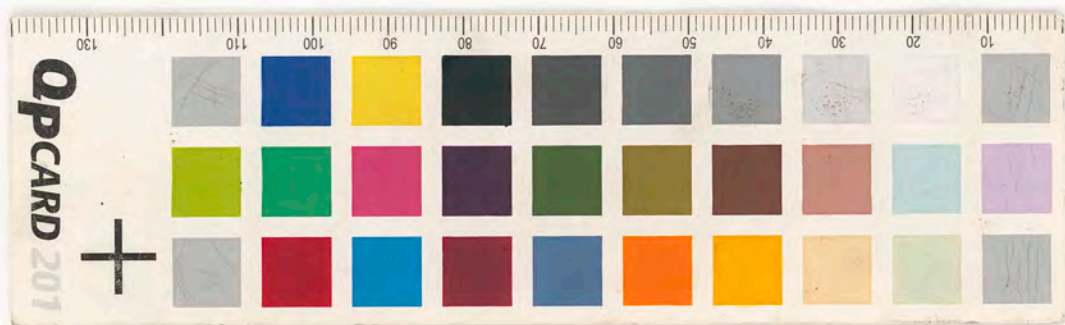
el maestro campés desde el curso residencial
de S. Lorenzo. Así me dijo que en el poblado
ribereño de S. Antonio más abajo de S. Lorenzo,
ya hubo casos de cólera y unos muertos...

Es una pena ver como esa enfermedad nos está
molestando como la muerte... Solo la expre-
sa en el León y en Uleria Madre de todos los
pueblos, nos consuela.

Mientras preparo la Reunión de los etserin
fui a tomar mesada a donde la ~~se~~ con-
sueña Ramón^a, esposa de Terio, hija
de Yampi y Irarit, finché.

No hay nadie en las casas, ya que los hom-
bres están durmiendo como para dar de comer
a los etserin que llegarán el 7/4 próximo.

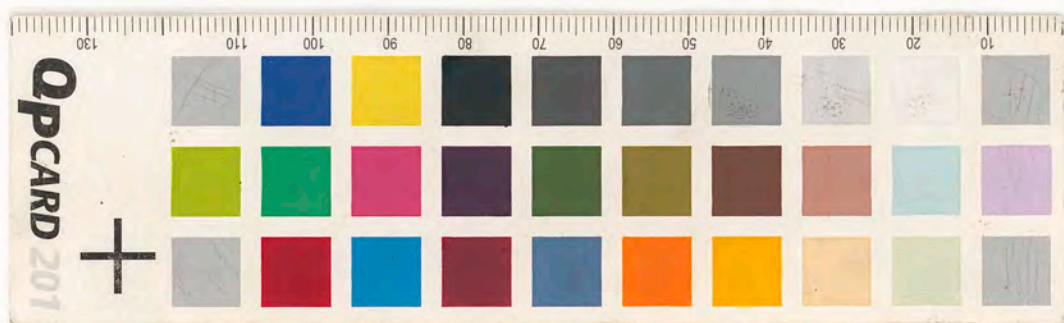
Me informe sobre la familia de
Ramón^a que tendrá unos 62 años.



nació en el río Lanchik y creció en el 81⁴¹

Winchú entra, afluente del Lanchik⁴¹,
elajo, y recuerda el Thuxin entra, afluente
del Lanchik, por donde vive Kantoshi
y Chiji en el río Lanchik, recuerda el
Kústuchí. Cuando tenía unos 10-11 años
le murió la madre Trarit. Yampis su
padre dejó entonces al hijo Wandhár,
en Thinkiatam entra, mientras, aquí vi-
vían solo Kantuashí. Entre estos
Ujítam que vivían en donde ahora está
la casa de Mashútok el Presidente.

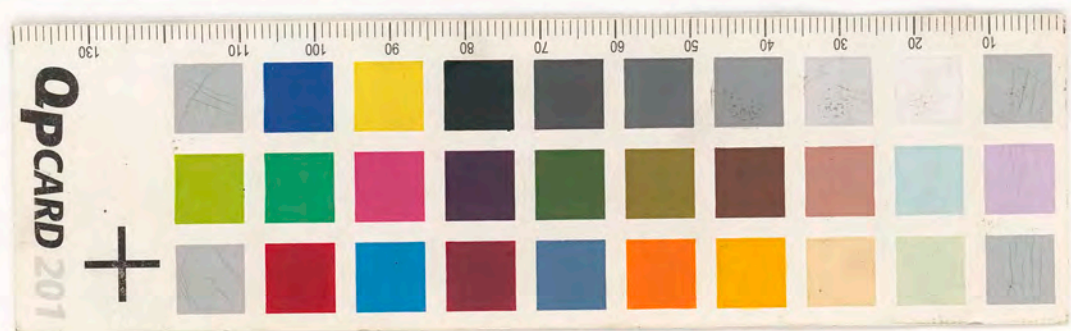
~~La~~ Yampis casó la hermana del Kantuash
Ujítam, y en su familia dejó a vivir
aquí mismo. Yampis murió cuando
Pomun era ~~señal~~ muchacha: nakint-
mati (habiendo hecho joven, muchacha).
Muerto Yampis, Ujítam casóshi
hijo llevándose la hermana viuda.
Luego dejaron los de Binch⁴¹, y se fue
Tarin, y ella se casó en Tarin aquí
mismo. Los casóshi spendían el
cachuar, mientras, otros no spendían
el casóshi, tal vez por quedarse por
tiempo en ellos. Las mujeres casóshi
hacen el itip: por lo mejor recuerda
una. Los achuar usaban una camisa



el "axánkem": ~~para~~ ^{que} lo etimolo-
 gía indígena: puesto encima, del v.
 axán kea-s-: poner encima, colgar.
 No había cueros, y los que no tenían
 el "axánkem", se vertían solo el "itip"
 de indígena que Esúnti, esposa de
 Kuínt de Uotki (Cuéstor) es su her-
 mana, pero mucho más joven.
 Kejéku hijo de Jiyúkam de Uotki es
 su hermano y poris fue llamado
 para que le visite.

Kuyuntra 6/4/1991.

A noche a las
 11,20 p.m. mientras todos dormíamos sen-
 timos una larga sacudida de temblor que
 despertó a los seluar, a los ferros que em-
 peñaron a los arastados y los pollinos,
 que se cayeron desde arriba a todos dur-
 miendo. Todo lo notó muy pronto ser del epi-
 centro en la zona de Valles Llanos como
 el sur pronto. Sobre gente!
 Están preparando la familia que
 fueran de cacería para alimentarse a
 los etserin en la Reunión que empezará
 mañana domingo por la tarde.
 Que el Señor nos ilumine en su Esjri-

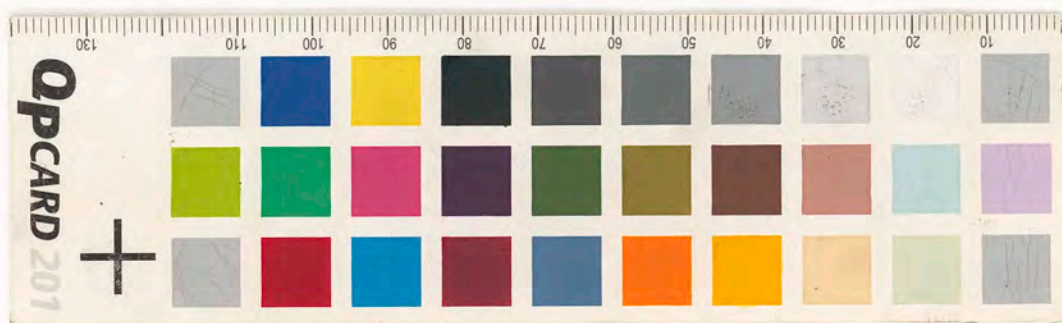


83 Tu para que esta Reunión sea fructuosa en ⁴²
frutos de subvención y entrega misionera.

Marshinkash' el joven hijo del sueño,
Phinap de envila participó a un curso de 8 días
en Y. Lorenzo, organizado por Adises, la
Liga Organización del Alto Perú indígena de
la selva, además de la otra Liga Organiz.

Conap, en la cual tiene, entre otros, los
políticos. El curso era sobre Leyes del Perú,
dictado por uno de Lima. Marshinkash
tiene un 4° Grado o tal vez 5° y dijo
que no entendió nada, como también al-
gunos nuestros participantes.

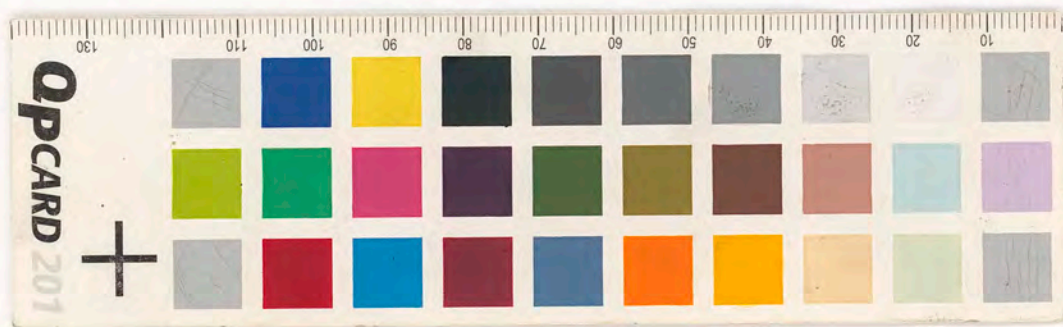
Quito, Ramalín Presidente de Orach,
participó y como siempre preguntando por
mí: en que ayudo, porque no envío
alumnos a los cursos etc... y la Organi-
zación ATU es conocida etc... y porque
eligen un Presidente cualquiere etc...
los de siempre: quieren hablar conmigo por
ellos viven en Y. Lorenzo y en Lima, y
nosotros sí... Bueno el tiempo hace
crecer las plantas nuevas y otras se mueren,
que más no queda decir, después de
tantos años de mala guerra, sin querer
aceptar otros hermanos, según su estilo
y sin quererlo hacer todo, no aceptan
los otros grupos organizados de otra



84 forma, según los líderes naturales, hasta
que los jóvenes maduren y se emanci-
pen más, tomando sus responsabili-
dades. En cierto les molesta su sacerdote
católico tan metido en una etnia, y
parece que les resulta como un puente en
el río, ellos que en Lima tienen una
infinidad de influjos políticos que des-
vían los intereses, y el bien de los grupos
étnicos. Con el tiempo los Achuar
podrán decidir y actuar según su medi-
da. Tohe Mashinkash, no inútil el
mes pasado entre ida y vuelta y el
curso de 8 días.

Reunión 7/4/1991. 2° Domingo de Torua.

Hicimos la Celebración Eucarística y luego una reunión
en donde el maestro Raúl Lorenzo informó
sobre la enfermedad del cólera y sobre el comienzo
del año escolar en donde ya no quiere dos o 3 mu-
chachos que nunca aprendieron nada, ni ayudan
a sus padres, y causan muchos problemas, mo-
rales. El Causo es una reacción negativa de
los 2 hermanos Alaitkua y Tetrojin: este sugirió
a decir: pondré mis hijos en esta escuela,
mientras Alaitkua dijo: entonces que todos
representen sus hijos de la Escuela, y yo receré
los 2 más... Raúl Lorenzo rectificó

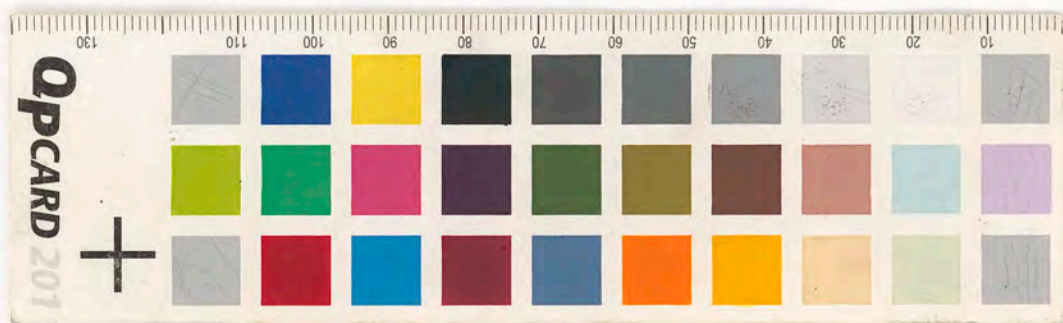


85 ⁴³ Diciendo: estoy hablando de muchachos, pre-
tes, que nunca aprendieron y que causaron
problemas: en realidad son 2: Wana
de Maitkua, loco por Maitinkash hijo
de Shiro, suciano y Tuar de Zimio.
No hicieron el trabajo de los 2 muchachos.
Zimio en cambio estuvo de acuerdo en
sacar su hija, que está calentando los
pupitres... y Wana lo mismo.

En cambio los 2 hijos de Tetsayin
siempre se portaron bien y están aprendien-
do algo. Siempre el señor es violento
y no controla sus "motus primus"... y
quedan sumamente muchos los problemas.

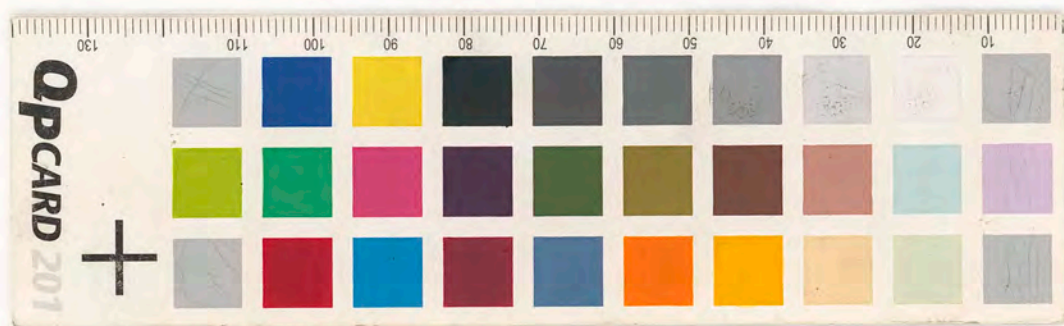
Ayudé para que todos y todas las mujeres
también tomaran conciencia de la gravedad
del cólera, y creo que si están preocupados,
por todas las comunidades están dejando
los internos del colegio de S. Lorenzo,
y al regreso podrían fácilmente traer
la enfermedad... y se puede hacer trepa-
lia. Lo han entendido y ven el riesgo
previsionario que tienen al haber quedado solo
en las ciudades todos sus apurados.

Es verdad que el no-virtuoso, aun te-
niendo muchos valores, algunos los olvidan
(lo en las Divinidades tradicionales con
sus ritos y cantos de rúfica) y tiende



86 multiplicamos a reducir las exigencias solo
al mundo presente y las cosas materiales.
El contacto con culturas de técnicas más
desarrolladas, los ombla, y ven solo ese
mundo como el ideal y perfecto. Por eso
esta rato los soliman preguntan "si los produc-
tos del mundo de las ciudades y de las
ciudades: aviones, carros, máquinas, etc.
se pueden dañar", teniendo la idea que
lo de la cultura superior que dura más,
sea eterno: un ~~ser~~ avión es
algo tan poderoso y grande que no puede
dañarse, y los que viven en ese mundo
superior no mueren... En efecto cuando
los soliman en el 1961 me vieron por la 1ª
vez me dijeron: "tú también tienes hambre?
y tú también puedes morir?" Eso era
una pregunta lógica ya me lo equivocaba
al ir en nuestra 1ª evangelización:
que todos por la desobediencia a Dios eran
sujeto a la muerte en cualquier momento,
y esto era algo que chocaba en lo que
ellos pensaban de nosotros y de nuestra cul-
tura superior para ellos...

Estamos exhortando los etserim: seaban de
llevar los 2 primeros: Kuyach Rasfel
Monjia y Uxizint Hantash' de Uxintre.



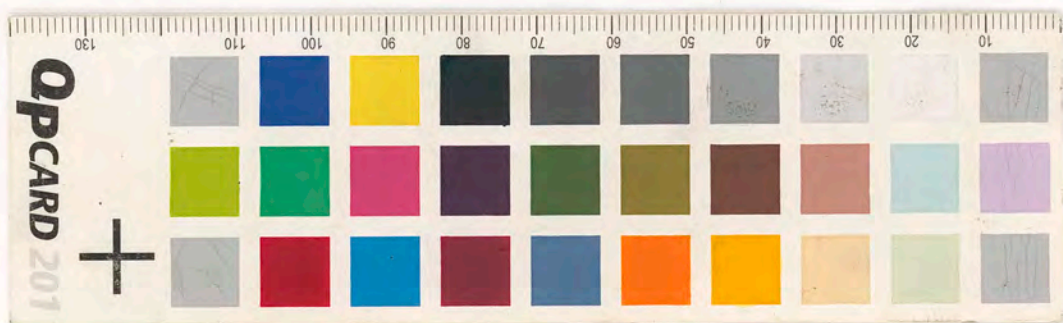
87 Se ve que han dormido cerca, a donde ⁴⁴Run.

Ki'

Una triste noticia, la trajo Chuxint
de regreso de Uxijint: murió picada por cu-
lebra: Káixatikam (loro machaco, creo
en Loreto: es la verde de los árboles.)

la esposa de Tii de Katira: Yampáik^u,
hermana del juunt Káinkia y del sijma-
tin Wárusk. Murió el día siguiente,
cuando recién picada no sentía dolores,
y murió echando sangre de la boca,
después de sentir un gran dolor en el

Káike (osso sacro, base de la colum-
na). Es una pena infinita; el hermano Káin-
kia le murió como creo ya dije, el hijo
Tsuáich' de ~~una~~ 11 años (nacido el 8/10/77)
tiene unos 3 meses. El natem shuer Bosco
de Uyantra (Ecuador) traido por los de
Katira dijo que fue bujeado por el ribereño
que había pedido la hija de Káinkia
a través de Téas y Winit del Uloshum-
por, territorio de Katira. Seguramente
los edivinos consultados dicen la mis-
ma cosa. La bz en el ne Kápmín (ediv-
ino) es enorme, y al volver en so-
se descontrola y podría vengarse, siendo
la 2ª muerte con seguridad en el grupo,
y entre los jóvenes ensanguinados de



88] Kóankhá. Este es un linche, un jo-

ven (unos 40 años), de buen carácter y
la pucha que tiene es enorme.

Lo que también es que Winit y m an-
tenido Téas, muchachote no bueno,
se han prestado al ribereño para ensequeir-
le una joven seluar (nacida en 1975).

Kuyuntra 8/4/1991.

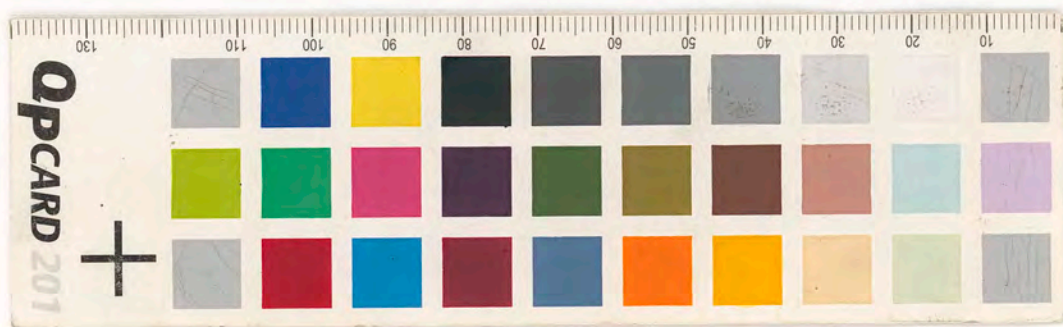
Se días, Kóankhá, Yáayimp' enta, Yanken-
tich y Mamús. Los Mamús, vinieron do-
los con 2 participantes ocasionales,
solo 23 esta vez, mas los 2 observadores.

Kukish de Yankentich tuvo un hijo
muerto, y por eso no vino, y Wáresh de
Kóankhá, la mujer enferma. Los Mamús
no tienen excusa fuera de Wáresh de
de Mamús que está enferma.

Hubo de enterarme que el etserin Yará
de Yankintu, muerto por los sucesos
mas de la muerte Quer, amenazó con
la carabina matar a su esposa.

La carabina la saco de la casa de
Tokint, y la y trajo hasta aquí, sin
haberla perdido.

Eserep hijo de Yáay de Winitu



89 vino en los atreos, y en los descansos 45

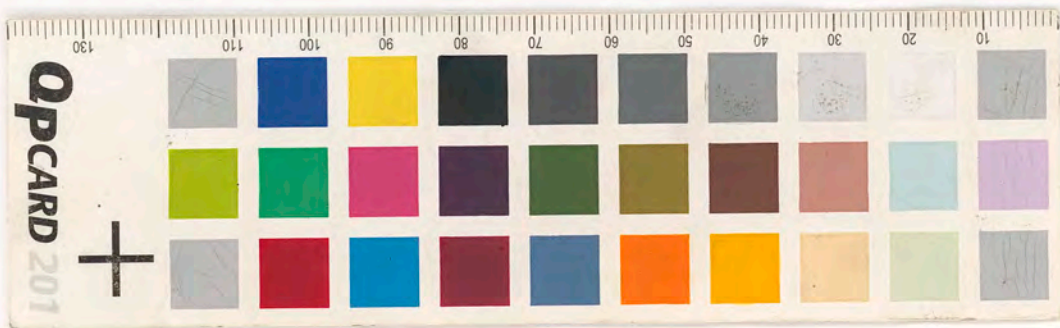
habló a todos sobre como prevenir el có-
lera, y en el "uimpak" habló con mucho
abandono y sentimiento sobre lo negativo
de la conducta de nuestros estudiantes.
En G. Lorenzo y los jóvenes de Wismu.

Yeremp es un líder nato. Tiene
graves capacidades de diálogo y es
recto y claro claramente su favor
al Señor. Se está preparando el Bautis-
mo, con los Hermanos de G. Lorenzo,
que aquí recibirá el bautismo, como
cachillas.

Concluyen estas reuniones. Me acaba de
escribir Domingo Antuash desde
Wariakent, agusto por la desgracia
de la muerte por ahogamiento de un
voluntario.

Rujunta 9/4/1991.

Separamos el 3º día
de Reunión con cierta dificultad. Por la mañana
Yerank de Temintu. Inicio la celebración con
mucho calor, pasión y profundidad, sobre
el tema: esperar despiertos la venida del Señor,
en lo subjetivo: la espera de un visitante,
y lo nuevo: la Toralola de los 10 jóvenes
y sus luces. El "uimpak" estaba repleto,

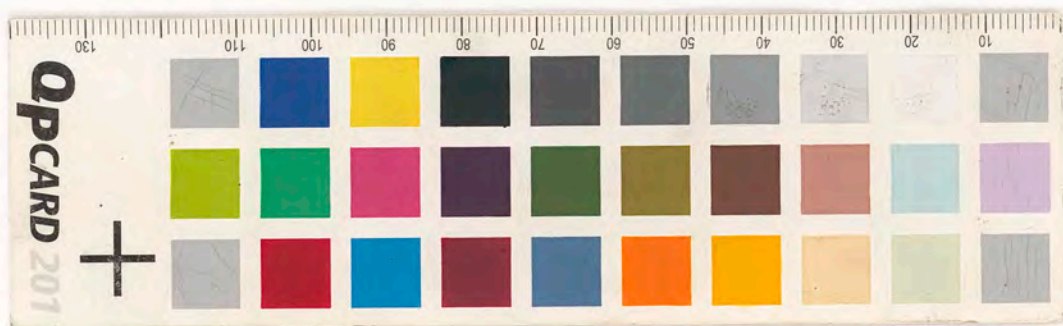


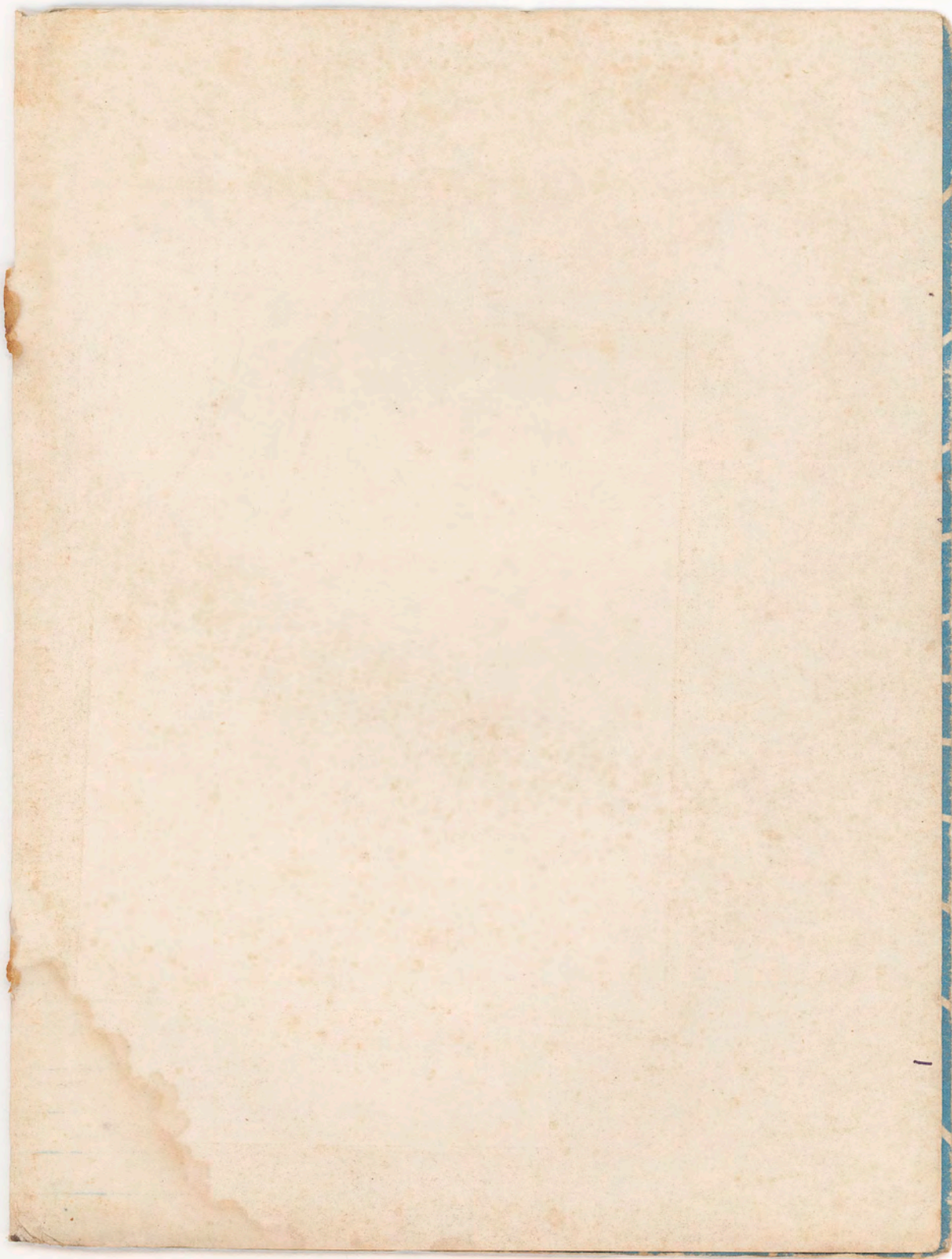
90 y todos, a las 5 a.m. Tuvieron una gran
atención. El etserin como es costumbre
es ayudado por el "aijin" (lector), el
"enishtrin" (cantor), y el "aijinatin",
(narrador de la tradición). Todos pueden
servir muy bien, y lo hacen todo ellos.
Yo a esa hora, me siento entre el pueblo,
y ellos celebran todo...

En la noche, Yurank (y lo repetí
a todos los etserin, en el informe de
los de Perimtra) me narró sobre la mala
conducta de Mikucham de Tsantam,
Kakerin (estudiante), que trató casar
con 2ª mujer en la línea de la vi-
sta Mik. En público dijo que se casó,
en Nayantra, en donde habían ido
para casar enfermos con los "natém",
trató de meterse en esa muchacha,
en la cual ya había hablado.

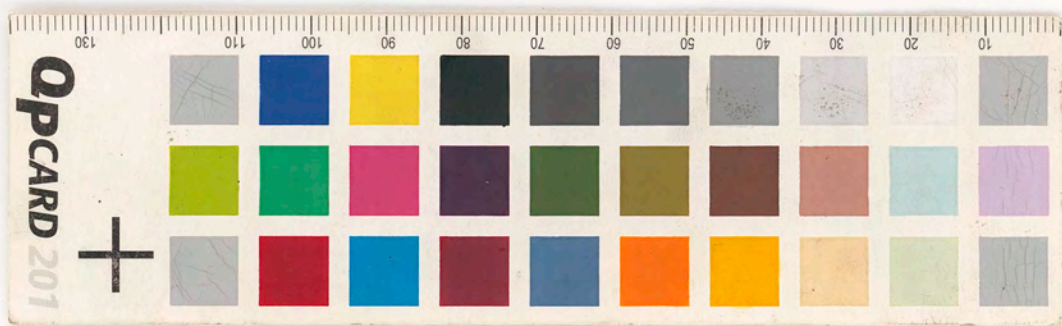
En forma de Mikucham, estudiante,
tuvo problemas serios en la reunión que tu-
vieron, dispuesta a abandonar el sacerdocio
si él se casara con la 2ª mujer.
Yurank trató ayudar y salvar al Ka-
kerin, pero no hubo como!

Decidió sacarlo de los ~~etserin~~ Ká-
rin; y la Comunidad lo castigó con
el ~~trabajo~~ trabajo del patio.





1



DECALOGO DEL DESARROLLO

1. Orden
2. Limpieza
3. Puntualidad
4. Responsabilidad
5. Deseo de Superación
6. Honradez
7. Respeto al derecho de los demás
8. Respeto a la Ley y a los Reglamentos
9. Amor al Trabajo
10. Afán por el Ahorro y la Inversión

ORACION DEL DECALOGO

Si adecúo mi vida al Decálogo del Desarrollo, mejoraré espiritual y materialmente.

Y también me superaré ampliamente como persona.

Y por tanto, haré que mi familia también mejore espiritual y materialmente.

Mi familia y yo en esta nueva condición, daremos impulso para que mi empresa progrese.

Y si mi empresa progresa, mi familia y yo progresaremos.

Esta es la Cruzada Nacional para que el Perú salga del subdesarrollo y su pobreza, empezando por mí mismo, mi familia y mi Empresa.

Auspicia: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONCYTEC)

Producto Peruano

Fabricada por Cía. Industrial LORO S.A.

R.I. 1526502 C R.N.M. 273018

